



# ਗੁਰਬਾਣੀ ਸਿਧਾਂਤ

ਲੇਖਕ

ਲ. ਹ੍ਰੀ ਜਥ

ਮੁਖੀ ਬੰ ਢਾ (ਜਵਮ)



**ਸ. ਬਲਜੀਤ ਸਿੰਘ ਜੀ** ਆਈ. ਪੀ. ਐਸ. (ਰਿਟਾ.)  
(11-03-1937 ਤੋਂ 26-03-2006)

# ਗੁਰਬਾਣੀ ਸਿਧਾਂਤ

## God's Word - Principles

ਲੇਖਕ : ਬਲਜੀਤ ਸਿੰਘ  
ਆਈ. ਪੀ. ਐਸ. (ਰਿਟਾ.)

ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਕ :-

ਗੁਰਿ ਸੰਗਤਿ  
ਰਾਹੀਂ ਬਲਜੀਤ ਸਿੰਘ  
ੴ ਸਤਿਸੰਗ

1119, ਫੇਜ਼-1, ਅਰਬਨ ਅਸਟੇਟ, ਜਲੰਧਰ-144022  
E-mail : [ikoankarsatsang@rediffmail.com](mailto:ikoankarsatsang@rediffmail.com)  
Website : [www.ikoankarsatsang.com](http://www.ikoankarsatsang.com)

ਪ੍ਰਭੂ ਰੂਪ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਿਆਰੇ ਡਾ: ਕਰਤਾਰ ਸਿੰਘ  
ਜੀ ਦੀ ਪਿਆਰ ਭਰੀ ਯਾਦ ਨੂੰ ਸਮਰਪਤ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ  
ਨੇ ਦਾਸ ਨੂੰ ਨਾਮ ਬਾਣੀ ਵਲ ਮੋੜਿਆ।

## ਅਨੁਵਾਦ ਮੂਲਮੰਤ੍ਰ

ਰੱਬ ਜੀ ਇਕ ਹੈ, ਸਦਾ ਸਦਾ ਹੈ, ਸਭ ਕੁਛ ਕਰਦਾ ਆਪੇ।  
ਸਾਰੇ ਸਮਾਇਆ, ਡਰਦਾ ਕਦੇ ਨਹੀਂ, ਵੈਰ ਨਾ ਕਿਸੇ ਨਾਲ ਥਾਪੇ।  
ਅਮਰ ਹਸਤੀ, ਜੂਨੀ ਨਹੀਂ ਜੰਮਦਾ, ਆਪਣੇ ਆਪ ਤੋਂ ਆਪੇ।  
ਐਸਾ ਰੱਬ ਜੀ, ਲਭਿਆਂ ਨਹੀਂ ਲਭਦਾ, ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਜਾਪੇ।

# ਤਤਕਰਾ

ਨੰ.	ਵਿਸ਼ਾ	ਪੰਨਾ
1.	<u>ਗੁਰਬਾਣੀ ਕਮਾਉਣੀ ਹੈ।</u>	
2.	<u>ਰੱਬ ਜੀ।</u>	
3.	<u>ਗੁਰੂ, ਸਤਿਗੁਰੂ।</u>	
4.	<u>ਮਨੁੱਖ ਜਾਤੀ।</u>	
5.	<u>ਜਗ-ਰਚਨਾ।</u>	
6.	<u>ਜੀਵਨ ਮਨੋਰਥ।</u>	
7.	<u>ਹੁਕਮ-ਸਿਫਤਿ ਤੇ ਅਰਦਾਸਿ।</u>	
8.	<u>ਨਾਮ-ਰਸ।</u>	
9.	<u>ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ।</u>	
10.	<u>ਨਾਮ ਅਭਿਆਸ ਦੀ ਵਿਧੀ।</u>	
11.	<u>ਜਨਮ ਅਕਾਰਥ।</u>	
12.	<u>ਕਰਮ ਫਲ।</u>	
13.	<u>ਕਸੰਗਤਿ-ਸਤਿਸੰਗਤਿ।</u>	
14.	<u>ਫੋਕਟ ਕਰਮ।</u>	
15.	<u>ਤੱਤ ਸਾਰ।</u>	
16.	<u>ਗੁਰਬਾਣੀ ਸਿਧਾਂਤ (ਕਵਿਤਾ ਵਿਚ)।</u>	

# INDEX

No.	Title	Page
1.	<a href="#"><u>God's Word is to be obeyed.</u></a>	
2.	<a href="#"><u>God.</u></a>	
3.	<a href="#"><u>Saint - The Blessed Soul.</u></a>	
4.	<a href="#"><u>Human Race.</u></a>	
5.	<a href="#"><u>Creation.</u></a>	
6.	<a href="#"><u>Purpose of Human Life.</u></a>	
7.	<a href="#"><u>Order-Praise and Prayer.</u></a>	
8.	<a href="#"><u>Elixir of Naam.</u></a>	
9.	<a href="#"><u>Company of a Blessed Soul.</u></a>	
10.	<a href="#"><u>How to Recite God's Name.</u></a>	
11.	<a href="#"><u>Useless Human Life.</u></a>	
12.	<a href="#"><u>Reaction of Action.</u></a>	
13.	<a href="#"><u>Society - Bad &amp; Good.</u></a>	
14.	<a href="#"><u>Fruitless Actions.</u></a>	
15.	<a href="#"><u>Gist of Instruction.</u></a>	



# 1. ਗੁਰਬਾਣੀ ਕਮਾਉਣੀ ਹੈ

ਗੁਰਬਾਣੀ ਰੱਬ ਜੀ ਦਾ ਹੁਕਮ ਹੈ ਤੇ ਰੱਬ ਜੀ ਨਾਲ ਇਕ ਮਿਕ ਹੈ। ਬਾਣੀ ਭਗਵਾਨ ਹੈ ਤੇ ਭਗਵਾਨ ਬਾਣੀ ਹੈ। ਜੀਵ ਨੇ ਇਹ ਹੁਕਮ ਮੰਨਣਾ ਹੈ। ਗੁਰਬਾਣੀ ਅਗਾਧ ਬੋਧ (ਅਥਾਹ ਗਿਆਨ) ਹੈ। ਇਸ ਦੀ ਪੂਰੀ ਸਮਝ ਕੇਵਲ ਬਖਸ਼ੀ ਹੋਈ ਆਤਮਾ, ਜੋ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਕਮਾਈ ਕਰਕੇ ਰੱਬ ਜੀ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਸਮਾ ਜਾਵੇ, ਨੂੰ ਪੈਂਦੀ ਹੈ। ਐਸੀ ਆਤਮਾ ਸਾਧ, ਸੰਤ, ਗੁਰੂ, ਸਤਿਗੁਰੂ, ਮਹਾਂਪੁਰਖ, ਗੁਰਸਿੱਖ, ਗੁਰਮੁਖਿ, ਦਾਸ, ਜਨ, ਸੇਵਨ, ਭਗਤ ਹੈ।

## 1. GOD'S WORD IS TO BE OBEYED

The God's Word (Gurbani) is His order and is merged with Him. The Word is God and God is the Word. The order is meant to be obeyed by human beings. The God's Word is unfathomable and only a blessed soul, who has merged in the lotus feet of the Lord, by obeying the God's word, understands its real import. Such a soul is called a Saint (sadh / sant), a Guide (Guru), True Guide (Satguru), Great man (Mahapurakh), True Disciple of a Guide (Gursikh / Gurmukh), a servant of God (Das/Jan/Sewak), a Devout (Bhagat), etc.

## ਪ੍ਰੋੜਤਾ ਲਈ ਗੁਰਬਾਣੀ

੧. ਧੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਆਈ ॥

ਤਿਨਿ ਸਗਲੀ ਚਿੰਤ ਮਿਟਾਈ ॥

ਪੰਨਾ ੬੨੮

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਤੋਂ ਬਾਣੀ ਉਤਪਨ ਹੋਈ  
ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਨੇ ਸਾਰਾ ਫਿਕਰ ਦੂਰ ਕਰ  
ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

From the 'Primal one', has  
emanated the 'Word' and it has  
effaced all anxiety.

੨. ਤਾ ਮੈ ਕਹਿਆ ਕਹਣੁ ਜਾ ਤੁਝੈ ਕਹਾਇਆ ॥

ਪੰਨਾ ੫੬੬

ਜੋ ਵੀ ਮੈਂ ਕਿਹਾ ਹੈ ਆਪ ਜੀ (ਰੱਬ  
ਜੀ) ਵਲੋਂ ਹੁਕਮ ਹੋਣ ਤੇ ਕਿਹਾ ਹੈ।

I have said every thing under  
Your directions.

੩. ਹਉ ਆਪਹੁ ਬੋਲਿ ਨ ਜਾਣਦਾ ਮੈ ਕਹਿਆ ਸਭ ਹੁਕਮਾਉ ਜੀਉ ॥

ਪੰਨਾ ੭੬੩

ਆਪੋਂ ਤਾਂ ਮੈਂ ਬੋਲਣਾ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ।  
ਮੈਂ ਉਹ ਕਿਹਾ ਹੈ ਜੋ ਮੇਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ  
ਫੁਰਮਾਨ ਹੈ।

By myself I know not what to  
speak. I said all, that is the  
command of my Lord.

੪. ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਬਾਣੀ ਨਿਰੰਕਾਰ ਹੈ ਤਿਸੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

ਪੰਨਾ ੫੧੫

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸ਼ਬਦ ਹੈ ਜੋ ਸਰੂਪ ਰਹਿਤ  
ਸਵਾਮੀ ਹੈ। ਸ਼ਬਦ ਜਿੱਡਾ ਵੱਡਾ ਹੋਰ  
ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਹੈ।

Wonderful is the 'Word' which  
is the Formless Lord. There is  
none so great as the 'Word'.

੫. ਬਾਣੀ ਗੁਰੂ ਗੁਰੂ ਹੈ ਬਾਣੀ ਵਿਚਿ ਬਾਣੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਾਰੇ ॥

ਗੁਰੂ ਬਾਣੀ ਕਹੈ ਸੇਵਕੁ ਜਨੁ ਮਾਨੈ ਪਰਤਖਿ ਗੁਰੂ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥

ਪੰਨਾ ੯੮੨

ਬਾਣੀ ਰੱਬ ਹੈ ਤੇ ਰੱਬ ਬਾਣੀ ਹੈ।  
ਬਾਣੀ ਵਿੱਚ ਸਾਰੇ ਅਕਾਲ ਹਸਤੀ ਸਮਾਈ  
ਹੈ। ਅਗਰ ਸੇਵਕ ਗੁਰਬਾਣੀ ਨੂੰ ਕਮਾਵੇ  
ਤਾਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅਵਸ਼ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਤਾਰ  
ਦਿੰਦਾ ਹੈ।

The 'Word' is God and God is  
the 'Word'. Every where in the  
'Word' the Timless Lord  
prevades. If the attendant acts  
according to the God's 'Word',  
God surely saves him.

੬. ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨ ਬਚਨ ਹੈ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਧਰੁ ਮੁਕਤਿ ਜਨਾਵੈਗੋ ॥ ਪੰਨਾ ੧੩੧੦

ਪ੍ਰਭੂ ਬਚਨ ਹੈ ਤੇ ਬਚਨ ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ।  
ਬਚਨ ਕਲਿਆਨ ਦਾ ਰਾਹ ਦਸਦਾ ਹੈ।

God is the Word and the Word is God.  
The 'Word' shows the way to emancipation.

੭. ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਸਾ ਕਾਰ ਕਮਾਵਹੁ ॥  
ਸਬਦੁ ਚੀਨਿ ਸਹਜ ਘਰਿ ਆਵਹੁ ॥

ਗੁਰੂ ਦੀ ਦਸੀ ਕਾਰ ਕਮਾਵਹੁ।  
ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਅਰਾਧਨਾ ਦੁਵਾਰਾ ਅਨੰਦ  
ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਕਰੋਗਾ।

Do as the Guru enjoins upon  
you. Meditating on the 'Word' you  
shall enter the Home of bliss.

ਪੰਨਾ ੮੩੨

੮. ਮੰਨੇ ਨਾਉ ਸੋਈ ਜਿਣਿ ਜਾਇ ॥  
ਅਉਰੀ ਕਰਮ ਨ ਲੇਖੈ ਲਾਇ ॥

ਜੋ ਨਾਮ (ਸ਼ਬਦ) ਅਨੁਸਾਰ ਕਰਮ  
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਜਿੱਤ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਹੋਰ  
ਕਰਮਾਂ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਜਿੱਤ ਸਕਦਾ (ਹਉਮੈ  
ਨੂੰ)।

He who acts according to the  
Name (the 'Word') becomes  
victorious. Other deeds are useless  
so far as conquering ego is concerned).

ਪੰਨਾ ੯੫੪

੯. ਨਾਨਕ ਸਬਦੁ ਅਪਾਰੁ ਤਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸਾਰਿਆ ॥

ਹੇ ਨਾਨਕ, ਸ਼ਬਦ (ਬਾਣੀ) ਪਾਰਾਵਾਰ  
ਤੋਂ ਰਹਿਤ (ਬੇਅੰਤ) ਹੈ। ਜਿਸਨੇ ਸਭ  
ਕੁਛ ਠੀਕ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ।

O' Nanak, infinite (bound-less)  
is the 'Word' which has solved all  
problems.

ਪੰਨਾ ੩੨੦

੧੦. ਸਬਦੁ ਗੁਰ ਪੀਰਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ਜਗੁ ਬਉਰਾਨੰ ॥

ਡੂੰਘਾ ਤੇ ਅਥਾਹ ਸ਼ਬਦ ਹੀ ਗੁਰ  
ਤੇ ਪੀਰ ਹੈ। ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਬਗੈਰ ਦੁਨੀਆਂ  
ਸੁਦਾਈ ਹੋਈ ਹੋਈ ਹੈ।

The profound and fathomless  
'Word' is the Guru and spiritual  
guide. Without the 'Word' the  
world has gone mad.

ਪੰਨਾ ੬੩੫

੧੧. ਰਾਮ ਸੰਤ ਮਹਿ ਭੇਦੁ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ॥

ਵਿਆਪਕ ਪ੍ਰਭੂ ਅਤੇ ਉਸਦੇ ਸੰਤ  
ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਫਰਕ ਨਹੀਂ ਹੈ।

There is no difference  
between the prevailing Lord and  
His saint.

ਪੰਨਾ ੨੦੮

੧੨. ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਪ੍ਰਭ ਭੇਦੁ ਨ ਭਾਈ ॥

ਹੇ ਨਾਨਕ, ਉਸ ਦੇ ਸੰਤ ਤੇ  
ਸੁਆਮੀ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਫਰਕ ਨਹੀਂ ਹੈ,  
ਮੇਰੇ ਵੀਰ।

'O' Nanak, there is no  
difference between His saint and  
the Lord, my brother.

ਪੰਨਾ ੨੭੨

੧੩. ਗੁਰੂ ਸਿਖੁ ਸਿਖੁ ਗੁਰੂ ਹੈ ਏਕੋ ਗੁਰ ਉਪਦੇਸੁ ਚਲਾਏ ॥

ਗੁਰੂ ਦਾ ਸਿੱਖ ਤੇ ਗੁਰੂ ਇਕ ਰੂਪ  
ਹਨ। ਦੋਵੇਂ ਗੁਰਮੱਤਿ (ਰੱਬੀ ਮੱਤ) ਪ੍ਰਚਲਤ  
ਕਰਦੇ ਹਨ।

Guru's sikh and Guru are one  
and the same and both propagate  
Guru's (God's) instruction.

ਪੰਨਾ ੪੪੪

੧੪. ਗੁਰ ਮਹਿ ਆਪੁ ਸਮੋਇ ਸਬਦੁ ਵਰਤਾਇਆ ॥

ਪੰਨਾ ੧੨੭੯

ਸਾਂਈ ਨੇ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਗੁਰ  
ਵਿੱਚ ਲੀਨ ਕੀਤਾ ਹੈ ਤੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ  
ਹੁਕਮ ਦੀ ਸੂਝ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ।

The Lord has merged His  
ownself into the Guru through  
whom He dispenses His Word i.e.  
instruction.

੧੫. ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ਹਰਿ ਆਪੇ ਰਖਣਹਾਰੁ ॥

ਪੰਨਾ ੩੦੨

ਸਤਿਗੁਰੂ ਵਿੱਚ ਭਗਵਾਨ ਖੁਦ  
ਵਸਦਾ ਹੈ ਤੇ ਆਪ ਰਖਣ ਵਾਲਾ ਹੈ।

With in the True Guru, God Himself  
abides and Himself is the protector.

੧੬. ਗੁਰਮੁਖਿ ਰਾਮ ਨਾਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਖਸਮੁ ਪਛਾਤਾ ॥

ਪੰਨਾ ੯੪੨

ਗੁਰੂ ਸਮਰਪਤ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਨਾਮ ਦੇ  
ਪਿਆਰ ਵਿੱਚ ਰੰਗਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਹੇ  
ਨਾਨਕ, ਗੁਰੂ ਸਮਰਪਤ ਆਪਣੇ ਸੁਆਮੀ  
ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ ਕਰਦਾ ਹੈ।

The Guru-ward is imbued with  
the love of the Lord's Name. O'  
Nanak, the Guru-ward realises his  
Lord.

੧੭. ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਸੇਵਕੁ ਜਾਨੈ ਸੰਗਿ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ਨਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥

ਪੰਨਾ ੨੮੫

ਗੋਲਾ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਦਾ  
ਸੁਆਮੀ ਹਮੇਸ਼ਾ ਉਸਦੇ ਨਾਲ ਹੈ।  
ਦਾ ਦਾਸ ਉਸਦੇ ਨਾਮ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤੀ ਵਿੱਚ  
ਲੀਨ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

The slave knows that his Lord  
is ever with him. The Lord's  
servant abides in love of His  
Name.

੧੮. ਉਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤ ਨਾਮ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਜਨ ਕੈ ਸਦ ਕਾਮ ॥

ਪੰਨਾ ੨੮੬

ਉਠਦਿਆਂ, ਬੈਠਦਿਆਂ, ਸੁਤਿਆ,  
ਨਾਮ ਚੇਤੇ ਕਰਨਾ, ਰੱਬ ਦੇ ਗੋਲੇ ਦਾ  
ਸਦੀਵੀ ਵਿਹਾਰ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ।

To repeat Name whilst  
standing, sitting or sleeping is  
ever the avocation of God's slave  
O' Nanak.

੧੯. ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਬਸਹਿ ਹਜੂਰੇ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੇਈ ਜਨ ਪੂਰੇ ॥

ਪੰਨਾ ੨੮੬

ਜੋ ਦਿਨ ਰਾਤ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਹਜੂਰੀ  
ਵਿੱਚ ਵਸਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਪੂਰੇ ਸੇਵਕ ਹਨ,  
ਹੇ ਨਾਨਕ।

Those, who day and night  
abide in the presence of the Lord ,  
are the perfect servants, O' Nanak.

੨੦. ਭਗਤ ਅਰਾਧਹਿ ਏਕ ਰੰਗਿ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਪਾਲ ॥

ਪੰਨਾ ੯੧੬

ਇਕ ਚਿਤ ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਲ ਸੰਤ  
ਸਿਰਜਨਹਾਰ ਤੇ ਪਾਲਨਹਾਰ ਮਾਲਕ ਦਾ  
ਸਿਮਰਨ ਕਰਦੇ ਹਨ।

The sanits contemplate the  
Creator and Sustainer Lord with  
single minded affection.

## 2. ਰੱਬ ਜੀ

ਰੱਬ ਜੀ ਇੱਕ ਹੈ, ਸਦਾ-ਸਦਾ ਹੈ, ਬੇਅੰਤ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਬੇਅੰਤ ਭੰਡਾਰ ਹੈ, ਬੇਅੰਤ ਰਚਨਾ ਰਚ ਕੇ ਇਸ ਵਿਚ ਸਾਰੇ ਸਮਾਇਆ ਹੈ ਤੇ ਸਭ ਕੁੱਝ ਆਪ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਉਸਦਾ ਕੋਈ ਮੁਕੱਰਰ ਨਾਮ ਨਹੀਂ। ਰੱਬ ਜੀ ਤੇ ਬਾਣੀ ਨੂੰ ਸਤਿਗੁਰਾਂ ਨੇ ਨਾਮੁ ਕਿਹਾ ਹੈ। ਕੇਵਲ ਉਸ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਜੀਵ ਨੇ ਪੈਣਾ ਹੈ। ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਦੇਵੀ ਦੇਵਤਾ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਨਹੀਂ ਪੈਣਾ। ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੂ ਗੁਰੂ ਕਿਰਪਾ ਦਵਾਰਾ ਮਨ ਵਿਚ ਪ੍ਰਗਟ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

## 2. GOD

God is one, ever eternal, unfathomable treasure of innumerable virtues. His creation is also infinite; He is omnipresent and is doing everything everywhere. He has got no particular name. Satguru has referred to God and His Word as Naam. The soul has to take only His shelter and seek only His protection and should not seek shelter / protection of any angle(s). God manifests itself in the soul with the grace of a blessed soul (Guru).

## ਪ੍ਰੌੜਤਾ ਲਈ ਗੁਰੁਬਾਣੀ

੧. ੴ

ਪੰਨਾ ੧੬੨੮

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਕੇਵਲ ਇਕ ਹੈ।

There is but one God.

੨. ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ਏਕੋ ਹੈ ॥

ਏਕੋ ਹੈ ਭਾਈ ਏਕੋ ਹੈ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੩੫੦

ਮੇਰਾ ਮਾਲਕ ਇਕ ਹੈ। ਇਕ ਹੈ  
ਤੇ ਸਿਰਫ ਇਕ ਹੈ, ਹੇ ਵੀਰ। ਠਹਰਾਉ।

My Lord is one, one and only  
one, O' brother. Pause

੩. ਆਦਿ ਸਚੁ ਜੁਗਾਦਿ ਸਚੁ ॥

ਹੈ ਭੀ ਸਚੁ ਨਾਨਕ ਹੋਸੀ ਭੀ ਸਚੁ ॥

ਪੰਨਾ ੧

ਰਚਨਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾ ਸੱਚ (ਸਦਾ  
ਸਥਿਰ), ਰਚਨਾ ਕਰਨ ਸਮੇਂ ਸੱਚ, ਹੁਣ  
ਵੀ ਸੱਚ ਹੈ ਤੇ ਹੇ ਨਾਨਕ ਨਿਸਚਿਤ ਹੀ  
ਉਹ ਅਗਾਂਹ ਵੀ ਸੱਚ ਰਹੇਗਾ।

Eternal before the creation.  
Eternal in the begining of ages. He  
is Eternal now and Eternal He,  
verily shall be O' Nanak.

੪. ਵਡੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥

ਕੋਇ ਨ ਜਾਣੈ ਤੇਰਾ ਕੇਤਾ ਕੇਵਡੁ ਚੀਰਾ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੯

ਹੇ ਮੇਰੇ ਅਥਾਹ ਡੂੰਘੇ ਤੇ ਵਡੇ  
ਮਾਲਕ (ਤੂੰ) ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਖਜ਼ਾਨਾ ਹੈ।  
ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ ਤੇਰਾ ਕਿੱਨਾ ਤੇ  
ਕਿਡਾ ਵਡਾ ਪਸਾਰਾ ਹੈ। ਠਹਰਾਉ।

O' my Great Fathomless  
Master (You are) Treasure of  
Excellences. None knows how  
much and how great Your creation  
is. Pause.

੫. ਤੇਰੇ ਕਵਨ ਕਵਨ ਗੁਣ ਕਹਿ ਕਹਿ ਗਾਵਾ ਤੂ ਸਾਹਿਬ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨਾ ॥

ਤੁਮਰੀ ਮਹਿਮਾ ਬਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ਤੂੰ ਠਾਕੁਰ ਉਚ ਭਗਵਾਨਾ ॥ ੧ ॥

ਪੰਨਾ ੨੩੪

ਤੇਰੀਆਂ ਕਿਹੜੀਆਂ ਕਿਹੜੀਆਂ  
ਵਡਿਆਈਆਂ ਮੈਂ ਆਖਾਂ, ਬੋਲਾਂ ਤੇ ਗਾਵਾਂ?  
ਤੂੰ, ਹੇ ਸਵਾਮੀ ਸਿਫਤਾਂ ਦਾ ਭੰਡਾਰ ਹੈ।

Which merits of Thine should I  
narrate, recount and sing ? You  
O' Lord are the Treasure of

ਤੇਰੀ ਉਸਤਤੀ ਮੈਂ ਬਿਆਨ ਨਹੀਂ ਕਰ  
ਸਕਦਾ। ਤੂੰ ਮਨ ਬੁਧੀ ਤੋਂ ਵਡਾ (ਉੱਚਾ)  
ਮਾਲਕ ਹੈਂ।

excellences (virtues). Your praise  
I cannot describe as You are.  
Lofty, Illustrious Lord (beyond my  
comprehension).

੬. ਦੁਜੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਾਜੀਐ ਕਰਿ ਆਸਣੁ ਡਿਠੋ ਚਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੪੬੩

ਦੂਜੀ ਉਸਨੇ ਰਚਨਾ ਬਣਾਈ ਤੇ  
ਇਸ ਵਿੱਚ ਸਮਾਇਆ ਉਹ ਰਚਨਾ ਨੂੰ  
ਅਨੰਦ ਨਾਲ ਦੇਖਦਾ ਹੈ।

Secondly He created the world  
and seating (prevading) there in, He  
beholds it with delight.

੭. ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ

ਪੰਨਾ ੧

ਸਾਰੇ ਸਮਾਇਆ ਸਭ ਕੁਛ ਕਰ  
ਰਿਹਾ ਹੈ।

All prevading & doing every  
thing (Creator, Sustainer,  
Destroyer etc.).

੮. ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ਜਿਉ ਤਿਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ॥

ਪੰਨਾ ੯

ਰਚਨਾ ਰੱਚ ਕੇ, ਉਹ, ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ  
ਉਸ ਹਜ਼ੂਰ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲਗਦਾ ਹੈ,  
ਆਪਣੀ ਰਚਨਾ ਨੂੰ ਵੇਖ (ਚਲਾ) ਰਿਹਾ ਹੈ।

Having created the creation, He,  
as it pleases His Honour, beholds  
His handiwork.

੯. ਸਭਨੀ ਛਾਲਾ ਮਾਰੀਆ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥

ਪੰਨਾ ੪੬੯

ਹਰ ਕੋਈ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ, (ਮਨ  
ਇੱਛਤ ਫਲ ਵਾਸਤੇ) ਪਰ ਜੋ ਕੁਛ ਸਿਰਜਨਹਾਰ  
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਕੇਵਲ ਉਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

Every one always tries (to  
achieve results of his choice) but  
what the Creator does that alone happens.

੧੦. ਜੇ ਧਾਵਹਿ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਖੰਡ ਕਉ ਕਰਤਾ ਕਰੈ ਸੁ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੪੮੮

ਭਾਵੇਂ ਕੋਈ ਆਲਮ ਤੇ ਮਹਾਂ  
ਦੀਪਾਂ ਵਿੱਚ ਭਜਾ ਫਿਰੇ (ਕਾਮਯਾਬੀ  
ਲਈ), ਕੇਵਲ ਉਹੀ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ  
ਸਿਰਜਨਹਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਠਹਰਾਉ।

Though one may run through  
the universe and the continents (to  
seek help or to achieve success),  
that alone happens what the  
Creator does. Pause.

੧੧. ਬਲਿਹਾਰੀ ਜਾਉ ਜੇਤੇ ਤੇਰੇ ਨਾਵ ਹੈ ॥

ਪੰਨਾ ੧੧੬੮

ਮੈਂ ਜਿਨ੍ਹੇ ਵੀ ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਹਨ,  
ਉਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ, ਹੇ  
ਸਵਾਮੀ।

I am a sacrifice to all Your  
Names, as many as they are, O'  
Lord.

੧੨. ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਸਗਲੇ ਜੰਤ ॥

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥

ਪੰਨਾ ੨੮੪

ਰੱਬ ਜੀ ਨੇ ਸਾਰੇ ਜੀਵ ਬਣਾਏ ਤੇ  
ਸਭ ਨੂੰ ਸਹਾਰਾ ਦਿੱਤਾ ਹੋਇਆ ਹੈ (ਸਭ  
ਵਿੱਚ ਵਸ ਰਿਹਾ ਹੈ)। ਰੱਬ ਜੀ ਨੇ  
ਬਣਾਏ ਤੇ ਖੱਮੇ ਹੋਏ ਹਨ, ਧਰਤੀ ਦੇ  
ਖਿੱਤੇ ਤੇ ਸੂਰਜ - ਮੰਡਲ (ਸਭ ਵਿੱਚ  
ਆਪ ਵਸ ਰਿਹਾ ਹੈ)।

God has created and sustains  
all the creatures. By God are  
created and sustained the regions  
of the earth and solar systems.

੧੩. ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਾਣੀ ਨਾਮੁ ਹੈ ਨਾਮੁ ਰਿਦੈ ਵਸਾਈ ॥

ਪੰਨਾ ੧੨੩੯

ਹੇ ਗੁਰਮੁਖਾ, ਗੁਰੂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਪ੍ਰਭੂ  
ਨਾਮ ਹੈ। ਇਸ ਨਾਮ (ਗੁਰਬਾਣੀ) ਨੂੰ  
ਮਨ ਵਿੱਚ ਵਸਾ।

O' Guru ward, the Guru's Word  
is the Lord's Name. Enshrine His  
Name (Guru's Word) in the mind.

੧੪. ਜਪਹੁ ਤ ਏਕੋ ਨਾਮਾ ॥

ਅਵਰਿ ਨਿਰਾਫਲ ਕਾਮਾ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੨੨੮

ਇਕ ਨਾਮ ਦੀ ਅਰਾਧਨਾ ਕਰੋ।  
ਹੋਰ ਸਭ ਕੰਮ ਨਿਸ਼ਫਲ ਹਨ। ਠਹਰਾਉ।

Contemplate only Name  
(Lord). Unfruitful are all other.

੧੫. ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਰੇ ਪ੍ਰਾਨੀ ਪਰਹੁ ਏਕ ਕੀ ਸਰਨਾਂ ॥

ਪੰਨਾ ੬੯੨

ਕੇਵਲ ਹਰੀ ਨਾਮ ਦਾ ਸਿਮਰਨ  
ਕਰ, ਹੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ਤੇ ਕੇਵਲ ਇਕ (ਪ੍ਰਭੂ)  
ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਲੈ।

Contemplate only one Name,  
O' mortal and seek only one Lord's  
asylum.

੧੬. ਤਾ ਕੀ ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਜਾ ਤੇ ਉਪਰਿ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥

ਪੰਨਾ ੮੨੪

ਗੋਲੇ ਨਾਨਕ ਨੇ ਉਸ ਦੀ ਪਨਾਹ  
ਲਈ ਹੈ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਉਤੇ ਕੋਈ ਹੈ ਹੀ  
ਨਹੀਂ।

Slave Nanak has entered the  
sanctuary of Him, higher than whom  
there is none.

੧੭. ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਪੰਨਾ ੧

ਗੁਰੂ ਦੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਦਵਾਰਾ (ਉਹ  
ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ)।

By the Guru's Grace (He is  
obtained).

੧੮. ਏਕੰਕਾਰੁ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈਐ ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ਗੁਰ ਦਰਸਾਇਣਾ ॥

ਪੰਨਾ ੧੦੭੮

ਇਕ ਸੁਆਮੀ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਤੋਂ (ਦੀ  
ਰਾਹੀਂ) ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਕੁਰਬਾਨ,  
ਕੁਰਬਾਨ ਮੈਂ ਜਾਂਦਾ ਹਾਂ ਆਪਣੇ ਗੁਰਾਂ ਦੇ  
ਦੀਦਾਰ ਉਤੇ।

The one Lord is obtained from  
(through) the True Guru. I am a  
sacrifice, a sacrifice unto the vision  
of my Guru.

੧੯. ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਨਹੀ ਤਰੀਐ ਇਹੁ ਪੂਰਨ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਾ ॥

ਪੰਨਾ ੬੧੧

ਨਾਨਕ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰੂ ਬਿਨਾ  
(ਜੀਵ ਦਾ) ਪਾਰ ਉਤਾਰਾ ਨਹੀ ਹੁੰਦਾ।  
ਸਾਰੀਆਂ ਸੋਚ ਵੀਚਾਰਾਂ ਦਾ ਇਹ ਮੁਕੰਮਲ  
ਨਚੋੜ ਹੈ।

Says Nanak, without the Guru,  
one swims not across (the ocean  
of the creation). This is the perfect  
essence of all the deliberations.

੨੦. ਬਿਨੁ ਸਾਧ ਨ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥

ਪੰਨਾ ੧੧੬੯

ਸੰਤ ਦੇ ਬਗੈਰ ਹਰੀ ਦੀ ਸੰਗਤਿ  
(ਦਰਸ਼ਨ) ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ।

Without the Saint, God's  
association is obtained not.



### 3. ਗੁਰੂ, ਸਤਿਗੁਰੂ

ਗੁਰੂ ਉਹ ਆਤਮਾ ਹੈ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਚਰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਸਮਾਈ ਹੈ ਤੇ ਬਾਣੀ ਉਸਨੂੰ ਧਰ ਤੋਂ ਆਉਂਦੀ ਹੈ। ਉਹ ਆਤਮਾ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਬਾਣੀ ਜਪਾਉਂਦੀ ਹੈ, ਦ੍ਰਿੜ ਕਰਵਾਉਂਦੀ ਹੈ, ਰਹਿਣੀ ਵਿਚ ਲਿਆਉਣ ਲਈ ਪ੍ਰੇਰਦੀ ਹੈ, ਵੱਖ ਵੱਖ ਅੰਗਾਂ ਤੋਂ ਸਮਝਾਉਂਦੀ ਹੈ ਤੇ ਸ਼ਬਦ ਦਵਾਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਜੋੜਦੀ ਹੈ ਤੇ ਨਾਮ ਦਾ ਧਿਆਨ ਕਰਾਉਂਦੀ ਹੈ। ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਆਪਣਾ ਨਾਮ ਨਹੀਂ ਜਪਾਉਂਦਾ, ਆਪਣਾ ਧਿਆਨ ਨਹੀਂ ਧਰਾਉਂਦਾ, ਆਪਣੀ ਪੂਜਾ ਨਹੀਂ ਕਰਵਾਉਂਦਾ, ਸੰਗਤਿ ਤੇ ਬੋਝ ਨਹੀਂ ਬਣਦਾ, ਦੁੱਖ ਸੁੱਖ ਬਰਾਬਰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ, ਪਰਉਪਕਾਰੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਭਾਣੇ ਨੂੰ ਮਿੱਠਾ ਕਰਕੇ ਮੰਨਦਾ ਹੈ, ਵੈਰੀ ਅਤੇ ਮੀਤ ਸਮਾਨ ਜਾਣਦਾ ਹੈ, ਸਰਬਤ ਦਾ ਭਲਾ ਲੋਚਦਾ ਹੈ ਤੇ ਸਭ ਨੂੰ ਨਾਮ ਜਪਣ ਲਈ ਪ੍ਰੇਰਦਾ ਹੈ। ਕਾਮਾਦਿਕ ਉਸ ਦੇ ਕੰਟਰੋਲ ਵਿਚ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਐਸੀ ਆਤਮਾ, ਭਗਵਾਨ ਤੇ ਬਾਣੀ ਇਕ-ਮਿਕ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਤੇ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਹਨ। ਆਪ ਤਰਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ, ਸਦਾ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਉਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਉਸਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵੀ ਤਰ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

### 3. SAINT - THE BLESSED SOUL

Guru is a blessed soul who is merged in the Lord and receives the Word (instruction) directly from Him. He helps others to recite/repeat the Word, to understand and imbibe its import, to live as per the instruction contained in the Word, to unite with God with the help of the Word and to fix attention on Naam i.e. God and His Word. A true Guru does not guide others to seek his protection to sing his praises, to pray to him, to submit to his will or to fix attention on him. He does not become a burden on others, considers comforts and miseries alike, is helpful to others, has compassion even for foes, wants everyone to flourish, considers the doing of the Lord as sweet and guides and helps all to recite Naam. He has subjective control over lust, wrath, greed, attachment and pride. Such a soul is merged with God and His Word and is ever eternal. Such a soul has crossed the ocean of creation, ever sings the praises of the Lord and his companions also cross the ocean of creation.

### ਪ੍ਰੋੜਤਾ ਲਈ ਗੁਰੁਬਾਣੀ

੧. ਗੁਰ ਮਹਿ ਆਪੁ ਰਖਿਆ ਕਰਤਾਰੇ ॥

ਪੰਨਾ ੧੦੨੪

ਗੁਰੂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ਨੇ  
ਆਪਣਾ ਆਪ ਰਖਿਆ ਹੈ।

Within the Guru, the creator has  
placed His own self.

੨. ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੨੮੭

ਉਹ ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਹੈ ਜਿਸ ਦੇ ਮਨ  
ਅੰਦਰ ਹਰੀ ਨਾਮ ਦਾ ਨਿਵਾਸ ਹੈ।

He is the True Guru within  
whose mind God's Name is enshrined.

੩. ਬ੍ਰਹਮੁ ਬਿੰਦੇ ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਕਹੀਐ ਹਰਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ਸੁਣਾਵੈ ॥

ਪੰਨਾ ੧੨੬੪

ਕੇਵਲ ਉਹ ਹੀ ਸੱਚਾ ਗੁਰੂ ਹੈ ਜਿਸ  
ਨੇ ਰੱਬ ਜੀ ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਉਹ  
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਕਥਾ ਵਾਰਤਾ ਕਰਦਾ ਹੈ।

He alone is the True Guru who  
realises God. He utters the Lord's  
discourse.

੪. ਰਾਮੁ ਜੁ ਦਾਤਾ ਮੁਕਤਿ ਕੋ ਸੰਤੁ ਜਪਾਵੈ ਨਾਮੁ ॥

ਪੰਨਾ ੧੩੭੩

ਰੱਬ ਜੀ ਮੁਕਤੀ ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ ਤੇ ਸੰਤ  
ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਾਉਂਦਾ ਹੈ।

God gives salvation and the  
saint helps & persuades others to  
repeat His Name.

੫. ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਜਪਿ ਮੰਤੁ ॥

ਏਹਾ ਭਗਤਿ ਸਾਰ ਤਤੁ ॥

ਪੰਨਾ ੮੯੫

ਗੁਰੂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦਾ ਜਾਪ ਕਰ। ਇਹ  
ਉਪਦੇਸ਼ ਹੈ। ਸਾਂਈ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ ਮਈ ਸੇਵਾ  
ਦਾ ਇਹੀ ਅਸਲੀ ਨਿਚੋੜ ਹੈ।

Utter the Guru's Word. This is  
His instruction. This is real  
essence of the Lord's devotional service.

੬. ਸਿਖ ਕੀ ਗੁਰੁ ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਹਿਰੈ ॥

ਗੁਰ ਬਚਨੀ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਚਰੈ ॥

ਆਪਣੇ ਸਿੱਖ ਦੀ ਮੰਦੀ ਅਕਲ ਦੀ  
ਗੰਦਗੀ ਗੁਰੂ ਜੀ ਧੋਂ ਦੋਂਦੇ ਹਨ। ਗੁਰੂ ਦੇ  
ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਰਾਹੀਂ, ਸਿੱਖ ਰੱਬ ਜੀ ਦਾ  
ਨਾਮ ਜਪਦਾ ਹੈ।

The Guru washes of the filth of  
the evil intellect of his disciple.  
Through Guru's word the disciple  
repeats the Name of God.

ਪੰਨਾ ੨੮੬

੭. ਪ੍ਰਾਣੀ ਏਕੋ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹੁ ॥

ਅਪਨੀ ਪਤਿ ਸੇਤੀ ਘਰਿ ਜਾਵਹੁ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਪ੍ਰਾਣੀ, ਇਕ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ  
ਧਿਆਨ ਪੱਕਾ ਕਰ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੂੰ  
ਇੱਜ਼ਤ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਧਾਮ ਨੂੰ ਜਾਵੇਂਗਾ।  
ਠਹਰਾਉ।

O' Mortal, meditate on one  
God. In this manner you shall go  
to your home with honour. Pause.

ਪੰਨਾ ੧੨੫੪

੮. ਆਠ ਪਹਰ ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਜਾਨੈ ॥

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਕੀਆ ਮੀਠਾ ਮਾਨੈ ॥

ਅੱਠੇ ਪਹਿਰ ਸਾਧੂ ਰੱਬ ਜੀ ਦੀ  
ਹਜ਼ੂਰੀ ਅਨੁਭਵ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸਦੇ ਕੀਤੇ  
ਨੂੰ ਮਿੱਠਾ ਕਰਕੇ ਮੰਨਦਾ ਹੈ ਤੇ ਉਸ ਵਿੱਚ  
ਹੀ ਸੁੱਖ ਅਨੁਭਵ ਕਰਦਾ ਹੈ।

Throughout the eight watches  
(24 hours i.e. day and night) the  
saint realises the nearness of the  
Lord. What-ever the Lord does,  
the saint welcomes it and enjoys  
His doing.

ਪੰਨਾ ੩੯੨

੯. ਜੋ ਨਰੁ ਦੁਖ ਮੈ ਦੁਖੁ ਨਹੀ ਮਾਨੈ ॥

ਸੁਖ ਸਨੇਹੁ ਅਰੁ ਭੈ ਨਹੀ ਜਾ ਕੈ ਕੰਚਨ ਮਾਟੀ ਮਾਨੈ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਹੜਾ ਮਨੁੱਖ ਤਕਲੀਫ ਵਿੱਚ ਤਕਲੀਫ  
ਨਹੀਂ ਮੰਨਦਾ ਜਿਸ ਤੇ ਸੁਖ ਤੇ ਡਰ  
ਅਸਰ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ਤੇ ਜੋ ਸੋਨੇ ਨੂੰ ਮਿਟੀ  
ਬਰਾਬਰ ਜਾਣਦਾ ਹੈ। ਠਹਰਾਉ। (ਉਹ  
ਸਾਧੂ ਹੈ)

The man, who in pain/misery  
feels it not, who is not affected by  
comforts and fear and deems gold  
as dust. Pause. (He is a saint).

ਪੰਨਾ ੬੩੩

੧੦. ਸੋਈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਪੰਜੇ ਦੂਤ ਕੀਤੇ ਵਸਿ ਛਿਕੇ ॥

ਉਹ ਹੀ ਸਰਬ ਸ਼ਕਤੀਮਾਨ ਸਤਿਗੁਰੂ  
ਹੈ, ਜਿਸਨੇ ਆਪਣੇ ਪੰਜੇ ਵਿਸ਼ੇ-ਵੇਗ ਕਸ  
ਕੇ ਆਪਣੇ ਕਾਬੂ ਵਿੱਚ ਕੀਤੇ ਹਨ।

He is the Omnipotent True  
Guru who has resolutely subdued  
his five evil passions.

ਪੰਨਾ ੩੦੪

੧੧. ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਹਰੁ ਮਹਿ ਨਾਹੀ ਜਨ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ਆਏ ॥

ਜੀਅ ਦਾਨੁ ਦੇ ਭਗਤੀ ਲਾਇਨਿ ਹਰਿ ਸਿਉ ਲੈਨਿ ਮਿਲਾਏ ॥

ਜੰਮਣ ਮਰਣ ਦੋਹਾਂ ਤੋਂ ਉਚੇਰੇ ਹਨ  
ਜਗਤ-ਮਿਤ੍ਰ ਪੁਰਸ਼ ਜੋ ਹੋਰਨਾਂ ਦਾ ਭਲਾ  
ਕਰਣ ਲਈ ਆਉਂਦੇ ਹਨ। ਉਹ ਰੂਹਾਨੀ  
ਜੀਵਨ ਦੀ ਦਾਤ ਦੋਂਦੇ ਹਨ, ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਰੱਬੀ  
ਸ਼ਰਧਾ-ਪ੍ਰੇਮ ਨਾਲ ਜੋੜਦੇ ਹਨ ਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ  
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਦੋਂਦੇ ਹਨ।

Above both, birth and death  
are the philanthropic persons who  
come to do good to others. They  
give the gift of spiritual life, apply  
men to divine devotion and make  
them meet with God.

ਪੰਨਾ ੭੪੯



੧੨. ਹਰਖੁ ਸੋਗੁ ਜਾ ਕੈ ਨਹੀ ਬੈਰੀ ਮੀਤ ਸਮਾਨਿ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਮੁਕਤਿ ਤਾਹਿ ਤੈ ਜਾਨਿ ॥

ਪੰਨਾ ੧੪੨੭

ਜੋ ਖੁਸ਼ੀ ਤੇ ਗਾਮੀ ਨੂੰ ਮਹਿਸੂਸ  
ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਤੇ ਜਿਸ ਲਈ ਮਿਤ੍ਰ ਤੇ  
ਦੁਸ਼ਮਣ ਇਕ ਤੁਲ ਹਨ। ਨਾਨਕ ਕਹਿੰਦਾ  
ਹੈ, ਹੇ ਮਨਾ ਸੁਣ, ਉਸ ਨੂੰ ਮੁਕਤਿ  
ਹੋਇਆ ਸਮਝ।

He who is affected not by  
pleasure or pain and to whom  
friends and foes are alike. Says  
Nanak, hear O' my mind, you  
deem him to be emancipated.

੧੩. ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗਏ ਮਸਕਤਿ ਘਾਲਿ ॥

ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਹੋਰ ਕੇਤੀ ਛੁਟੀ ਨਾਲਿ ॥

ਪੰਨਾ ੧੪੬

ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮ (ਰੱਬ ਜੀ) ਦਾ  
ਧਿਆਨ ਪਕਾਇਆ ਹੈ ਤੇ ਇਹ ਕਰੜੀ  
ਘਾਲ ਕਮਾ ਕੇ ਤੁਰੇ ਹਨ, ਹੇ ਨਾਨਕ  
ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਚਿਹਰੇ (ਪ੍ਰਭੂ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ)  
ਉਜਲੇ ਹੋਣਗੇ ਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸਾਥੀ  
ਸੰਗੀ ਵੀ ਖਲਾਸੀ ਪਾਉਣਗੇ।

Those who have fixed their  
attention on the Name (God) and  
have departed after putting in this  
toil, O' Nanak their faces shall be  
bright (in His court) and their  
companions shall be emancipated  
along with them.

੧੪. ਆਠ ਪਹਰ ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਸਿਮਰੈ ਦੀਨ ਦੈਆਲਾ ॥

ਆਪਿ ਤਰੈ ਸੰਗਤਿ ਸਭ ਉਧਰੈ ਬਿਨਸੇ ਸਗਲ ਜੰਜਾਲਾ ॥

ਪੰਨਾ ੫੦੩

ਜੋ ਦਿਨ-ਰਾਤ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਜਸ  
ਗਾਇਨ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਪਿਆਰ ਨਾਲ  
ਦਿਆਲੂ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ  
ਖੁਦ (ਸੰਸਾਰ-ਸਮੁੰਦਰ ਨੂੰ) ਤਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ  
ਤੇ ਆਪਣੇ ਸਾਰੇ ਮੇਲੀਆਂ ਦਾ ਪਾਰ  
ਉਤਾਰਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸਮੂਹ  
ਬੰਧਨ (ਮਾਇਆ ਦੇ) ਕਟੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ

He who sings the praises of  
God day and night (all the eight  
watches) and remembers God  
who is merciful, with love and  
affection, saves himself and his  
associates and their bonds (with  
creation) are destroyed.

੧੫. ਨਾਮੁ ਰਹਿਓ ਸਾਧੂ ਰਹਿਓ ਰਹਿਓ ਗੁਰੁ ਗੋਬਿੰਦੁ ॥

ਸਿਰਜਨਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ, ਉਸ ਦੀ ਬਾਣੀ  
ਤੇ ਸੰਤ ਸਦਾ ਕਾਇਮ ਹਨ।

ਪੰਨਾ ੧੪੨੯

God the Creator, His Name  
(God's Word) and the saints live  
eternally.



## 4. ਮਨੁੱਖ ਜਾਤੀ

ਮਨੁੱਖ ਜਾਤੀ ਇਕ ਹੈ। ਜਾਤ, ਪਾਤ, ਦੇਸ਼ਾਂ, ਧਰਮਾਂ ਦੀਆਂ ਵੰਡਾਂ ਮਨੁੱਖ ਨੇ ਬਣਾਇਆ ਹਨ। ਹਰ ਮਨੁੱਖ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਵਾਰਾ ਪ੍ਰਭੂ ਚਰਨਾਂ ਵਿਚ ਸਮਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

### 4. HUMAN RACE

Human race is one. The divisions of classes, castes, countries, religions etc. have been created by man. Any man can merge with God by living according to the God's Word i.e. obeying the instruction contained in the God's Word.

## ਪ੍ਰੋੜਤਾ ਲਈ ਗੁਰਬਾਣੀ

੧. ਮੰਨੇ ਨਾਉ ਸੋਈ ਜਿਣਿ ਜਾਇ ॥

ਅਉਰੀ ਕਰਮ ਨ ਲੇਖੈ ਲਾਇ ॥

ਪੰਨਾ ੯੫੪

ਜੋ ਰੱਬ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਨੂੰ ਕਮਾਉਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਜਿਤ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਹੋਰ ਕੋਈ ਕਾਰ ਲਾਭਦਾਇਕ ਨਹੀਂ (ਜਿਥੋਂ ਤਕ ਮਾਇਆ ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ ਦਾ ਸਬੰਧ ਹੈ)।

He who lives according to the God's Word becomes victorious. No other deed/action is of any account (so far as emancipation of the soul from the manmmon is concerned).

੨. ਅਗੈ ਜਾਤਿ ਨ ਜੋਰੁ ਹੈ ਅਗੈ ਜੀਉ ਨਵੇ ॥

ਪੰਨਾ ੪੬੯

ਪ੍ਰਲੋਕ ਵਿਚ ਜਾਤ ਤੇ ਬਲ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੇ। ਅਗੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ਦਾ ਨਵਿਆਂ ਜੀਵਾਂ ਨਾਲ ਵਾਹ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।

In the next world caste and power count not, hereafter the soul has to deal with new beings.

੩. ਭਈ ਪਰਾਪਤਿ ਮਾਨੁਖ ਦੇਹੁਰੀਆ ॥

ਗੋਬਿੰਦ ਮਿਲਣ ਕੀ ਇਹ ਤੇਰੀ ਬਰੀਆ ॥

ਪੰਨਾ ੩੭੮

ਇਹ ਮਨੁੱਖਾ ਦੇਹ ਤੇਰੇ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦਾ ਮੌਕਾ ਹੈ।

You have obtained the human body. This the trun (chance) to meet the Creator.

੪. ਆਇਓ ਸੁਨਨ ਪੜਨ ਕਉ ਬਾਣੀ ॥

ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ਲਗਹਿ ਅਨ ਲਾਲਚਿ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਪਰਾਣੀ ॥

ਪੰਨਾ ੧੨੧੯

ਜੀਵ ਗੁਰਬਾਣੀ ਸੁਣਨ ਤੇ ਪੜਨ ਲਈ ਆਇਆ ਹੈ। ਗੁਰਬਾਣੀ ਨੂੰ ਵਿਸਾਰ ਕੇ ਜੀਵ ਹੋਰਨਾ ਖਾਹਸ਼ਾ ਨਾਲ ਜੁੜਦਾ ਹੈ ਤੇ ਜਨਮ ਵਿਅਰਥ ਗਵਾਉਂਦਾ ਹੈ।

The mortal has come to hear and utter the (God's) Word. Forgetting the God's Word the soul is attached to other desires. Vain is your life, O' mortal.

੫. ਗੁਰੁ ਬਾਣੀ ਕਹੈ ਸੇਵਕੁ ਜਨੁ ਮਾਨੈ ਪਰਤਖਿ ਗੁਰੁ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥

ਪੰਨਾ ੯੮੨

ਜੇ ਕਰ ਸੇਵਕ, ਜੋ ਗੁਰਬਾਣੀ ਕਹਿੰਦੀ ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਕਮਾਈ ਕਰੇ ਤਾਂ ਗੁਰੂ ਜੀ ਅਵਸ਼ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਤਾਰ ਦੇਂਦੇ ਹਨ।

If the attendant acts upto what the God's Word enjoins, the Guru surely saves him.

੬. ਸਰਬ ਧਰਮ ਮਹਿ ਸ਼੍ਰੇਸਟ ਧਰਮੁ ॥  
ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਨਿਰਮਲ ਕਰਮੁ ॥

ਪੰਨਾ ੨੬੬

ਸਾਰਿਆਂ ਧਰਮਾਂ ਵਿਚੋਂ ਉਤਮ ਧਰਮ  
ਰੱਬ ਜੀ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਣਾ ਹੈ। ਇਹ  
ਕਰਮ ਮਾਇਆ ਤੋਂ ਨਿਰਲੇਪ ਰਖਦਾ ਹੈ,  
ਜੀਵ ਨੂੰ।

Of all religions, the best religion  
is to repeat God's Name. This  
deed is unattached action i.e. it  
does not attach the soul to  
mammon.

੭. ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਜਿਨਿ ਜਾਨਿਆ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੨੮੬

ਜਿਸ ਨੇ ਸਦੀਵੀ ਸਮਰਥ (ਰੱਬ ਜੀ)  
ਨੂੰ ਅਨੁਭਵ ਕਰ ਲਿਆ ਹੈ, ਉਹਦਾ  
ਨਾਮ ਸਚਾ ਗੁਰੂ ਹੈ।

He who has realised the True  
Almigrty (God) is called the  
True Guru.

੮. ਕੋਈ ਗਾਵੈ ਕੋ ਸੁਣੈ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥  
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਸੰਸਾ ਨਹੀ ਅੰਤਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਇ ॥

ਪੰਨਾ ੩੩੫

ਜੇ ਕੋਈ ਸੁਰਤਿ ਜੋੜ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ  
ਗਾਉਂਦਾ ਜਾਂ ਸੁਣਦਾ ਹੈ, ਕਬੀਰ ਕਹਿੰਦਾ  
ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਨਿਰਸੰਦੇਹ ਓੜਕ ਨੂੰ  
ਮਹਾਨ ਪਦਵੀ ਪਾ ਲੈਂਦਾ ਹੈ।

Whosoever attentively sings or  
hears God's Name, says Kabir,  
doubtlessly he obtains the highest  
dignity at last.

੯. ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਗਏ ਮਸਕਤਿ ਘਾਲਿ ॥  
ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ਹੋਰ ਕੇਤੀ ਛੁਟੀ ਨਾਲਿ ॥

ਪੰਨਾ ੧੪੬

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਮ (ਰੱਬ ਜੀ) ਦਾ ਧਿਆਨ  
ਪਕਾਇਆ ਹੈ ਤੇ ਇਹ ਕਰੜੀ ਘਾਲ  
ਕਮਾ ਕੇ ਤੁਰੇ ਹਨ, ਹੇ ਨਾਨਕ ਉਹਨਾਂ  
ਦੇ ਚਿਹਰੇ (ਪ੍ਰਭੂ ਦਰਗਾਹ ਵਿੱਚ) ਉਜਲੇ  
ਹੋਣਗੇ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸਾਥੀ ਸੰਗੀ ਵੀ  
ਖਲਾਸੀ ਪਾ ਜਾਣਗੇ।

Those who have fixed their  
attention on the Name (God) and  
have departed after putting in this  
toil, O' Nanak their faces shall be  
bright (in the Lord's court) & their  
companions shall be emancipated  
along with them.

੧੦. ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਿਫਤਿ ਸੁਆਲਿਉ  
ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਸੋ ਪਾਰਿ ਪਇਆ ॥

ਪੰਨਾ ੪੬੯

ਤੂੰ ਸਚਾ ਸੁਆਮੀ ਹੈ, ਤੇਰੀ  
ਕੀਰਤੀ ਸੁੰਦਰ ਹੈ। ਜੇ ਕੀਰਤੀ ਗਾਉਂਦਾ  
ਹੈ ਉਹ ਪਾਰ ਉਤਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

You are the True Lord and  
beautiful is Your praise. He who  
hymns it swims across.  
along with them.

੧੧. ਨਾਨਕ ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਪਰੈ ਜਉ ਗਾਵੈ ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੀਤ ॥

ਪੰਨਾ ੫੩੬

ਹੇ ਨਾਨਕ, ਜੇਕਰ ਪ੍ਰਾਨੀ ਸੁਆਮੀ  
ਦੀ ਸਿਫਤ ਸਾਲਹ ਗਾਵੇ ਤਾਂ ਭਿਆਨਕ  
ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਉਤਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

O' Nanak, if mortal sings  
songs of the Lord's praise, he  
crosses over the terrible world ocean.

## 5. ਜਗ-ਰਚਨਾ

ਜਗ ਰਚਨਾ ਸਭ ਝੂਠ ਹੈ ਇਸ ਵਿਚ ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਸ਼੍ਰੇਣੀ ਹੈ। ਜੀਵ ਲੋੜਾਂ ਦੇ ਬਧੇ ਹਨ। ਸੰਸਾਰ ਵਿਚ ਕੋਈ ਕਿਸੇ ਦਾ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਜੀਵ ਨੂੰ ਰਚਨਾ ਦਾ ਮੋਹ ਹੀ ਦੁੱਖੀ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਮੋਹ ਹੀ ਹਉਮੈ ਹੈ ਜੋ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੇ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਲਾਈ ਹੈ ਤੇ ਜੀਵਾਂ ਨੇ ਲਾਲਚ ਅਧੀਨ ਕਰਮ ਕਰ-ਕਰ ਕੇ ਵਧਾ ਲਈ ਹੈ। ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਦੀ ਕਾਲਖ ਵਧਣ ਕਰਕੇ ਮਨ ਕਾਲਾ ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ ਤੇ ਨਿਰਮਲ ਰੱਬ ਜੀ ਤੋਂ ਦੂਰ ਹੈ। ਹਉਮੈ ਰੱਬ ਜੀ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਉਣ ਨਾਲ ਤੇ ਰੱਬ ਜੀ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਪੈਣ ਤੇ ਘੱਟ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਤੇ ਪੂਰਨ ਪਿਆਰ ਪੈ ਜਾਣ ਤੇ ਖਤਮ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

## 5. CREATION

All creation is false-destructible and perishable. Human life is the best of all lives. Human beings are attached to each other because of their needs and requirements and infact nobody belongs to anyone. It is attachment to creation that creates misery for the soul. This attachment is ego, which is ingrained in the soul by the Lord and individuals have increased it manifold by actions done under the influence of greed and avarice. The soul has become extremely impure due to this increased ego and has distanced itself from the pure Lord. Ego decreases if the soul sings the praise of the Lord and develops love and affection for the Lord and is destroyed if the soul is totally absorbed in the love and affection for the Lord.

## ਪ੍ਰੋੜਤਾ ਲਈ ਗੁਰਬਾਣੀ

੧. ਜਗ ਰਚਨਾ ਸਭ ਝੂਠ ਹੈ ਜਾਨਿ ਲੇਹੁ ਰੇ ਮੀਤ ॥

ਕਹਿ ਨਾਨਕ ਬਿਰੁ ਨਾ ਰਹੈ ਜਿਉ ਬਾਲੁ ਕੀ ਭੀਤਿ ॥

ਪੰਨਾ ੧੪੨੮

ਸੰਸਾਰ ਦੀ ਬਨਾਵਟ ਸਭ ਕੂੜੀ ਹੈ।  
ਇਹ ਗਲ ਮੰਨ ਲੈ, ਹੇ ਮ੍ਰਿਤਾ ! ਨਾਨਕ  
ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ ਰੇਤੇ ਦੀ ਕੰਧ ਵਾਂਗੂ ਇਹ ਵੀ  
ਕਾਇਮ ਨਹੀਂ ਰਹਿੰਦੀ।

Totally false is the structure of  
the world. Believe this O' my  
friend. Says Nanak, like the wall  
of sand, it remains not permanent.

੨. ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬਿਰੁ ਕਛੁ ਨਹੀ ਸੁਪਨੇ ਜਿਉ ਸੰਸਾਰੁ ॥

ਪੰਨਾ ੧੪੨੮

ਨਾਨਕ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਕੁਛ ਵੀ ਸਦਾ  
ਸਲਾਮਤ ਨਹੀਂ। ਦੁਨੀਆਂ ਇਕ ਸੁਪਨੇ  
ਦੀ ਨਿਆਈ ਹੈ।

Says Nanak, nothing is  
everlasting, the world is like a  
dream.

੩. ਕੂੜੁ ਰਾਜਾ ਕੂੜੁ ਪਰਜਾ ਕੂੜੁ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥

ਪੰਨਾ ੪੬੮

ਝੂਠਾ ਹੈ ਪਾਤਸ਼ਾਹ, ਝੂਠੀ ਹੈ  
ਰਆਇਆ ਅਤੇ ਝੂਠਾ ਹੈ ਸਾਰਾ ਸੰਸਾਰ।

False is the king, false the  
subjects and false is the entire world.

੪. ਝੂਠ ਸਮਗ੍ਰੀ ਪੇਖਿ ਸਚੁ ਕਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥

ਪੰਨਾ ੨੦੨-੮

ਝੂਠੇ ਸਾਜਸਮਾਨ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਆਦਮੀ  
ਇਸ ਨੂੰ ਸਚ ਕਰਕੇ ਜਾਣਦਾ ਹੈ।

Beholding the false paraphernaliaf  
(matter) man deems it to be true.

੫. ਅਵਰ ਜੋਨਿ ਤੇਰੀ ਪਨਿਹਾਰੀ ॥

ਇਸੁ ਧਰਤੀ ਮਹਿ ਤੇਰੀ ਸਿਕਦਾਰੀ ॥

ਪੰਨਾ ੩੨੪

ਹੋਰ ਜੀਵ ਜੰਤੂ ਤੇਰੇ ਪਾਣੀ ਭਰਨ  
ਵਾਲੇ ਹਨ। ਇਸ ਧਰਤੀ ਉਪਰ ਤੇਰਾ  
ਰਾਜ ਭਾਗ ਹੈ (ਹੇ ਬੰਦੇ)।

Other creatures are your water  
carriers. In this world your's is the  
sovereignty (O'man).

੬. ਜਗਤ ਮੈ ਝੂਠੀ ਦੇਖੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥

ਅਪਨੇ ਹੀ ਸੁਖ ਸਿਉ ਸਭ ਲਾਗੇ ਕਿਆ ਦਾਰਾ ਕਿਆ ਮੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੫੩੬

ਇਸ ਸੰਸਾਰ ਵਿੱਚ ਮੈਂ (ਇਕ ਦੂਜੇ  
ਨਾਲ) ਪਿਆਰ ਨੂੰ ਝੂਠਾ ਵੇਖਿਆ ਹੈ।  
ਕੀ ਪਤਨੀ ਤੇ ਕੀ ਪਤੀ ਸਭ ਆਪਣੇ  
ਸੁਖਾਂ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਹਨ।

Is this world I have seen the  
love (for each other) to be false.  
Even wife and her husband are  
concerned with their own comforts.

੭. ਪ੍ਰੀਤਮ ਜਾਨਿ ਲੇਹੁ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥

ਅਪਨੇ ਸੁਖ ਸਿਉ ਹੀ ਜਗੁ ਫਾਂਧਿਓ ਕੇ ਕਾਹੂ ਕੇ ਨਾਹੀ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੬੩੪

ਹੇ ਪਿਆਰੇ ਆਪਣੇ ਚਿਤ ਅੰਦਰ  
ਇਹ ਮੰਨ ਲੈ ਕਿ ਸੰਸਾਰ ਆਪਣੇ ਸੁਖਾਂ  
ਨਾਲ ਜੁੜਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ ਤੇ ਕੋਈ  
ਕਿਸੇ ਦਾ (ਮਿਤ੍ਰ) ਨਹੀਂ ਹੈ। ਠਹਰਾਉ।

O' dear realise it in your mind.  
The world is entangled in its own  
comfort and no body is any one  
else's friend. Pause.

੮. ਹਉਮੈ ਮਾਇਆ ਮੋਹਣੀ ਦੂਜੈ ਲਗੈ ਜਾਇ ॥

ਪੰਨਾ ੮੫੩

ਮੋਹਿਤ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਮਾਇਆ  
(ਰਚਨਾ) ਦੇ ਰਾਹੀਂ ਦੂਜੇ ਦਾ ਪਿਆਰ  
ਪ੍ਰਗਟ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਇਨਸਾਨ ਦਵੈਤ  
ਭਾਵ ਨਾਲ ਜੁੜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

Through fascinating mammon,  
wells up ego and man is yoked to  
duality.

੯. ਮਾਇਆ ਹੋਈ ਨਾਗਨੀ ਜਗਤਿ ਰਹੀ ਲਪਟਾਇ ॥

ਇਸ ਕੀ ਸੇਵਾ ਜੋ ਕਰੇ ਤਿਸ ਹੀ ਕਉ ਫਿਰਿ ਖਾਇ ॥

ਪੰਨਾ ੫੧੦

ਮਾਇਆ ਸਰਪਣੀ ਬਣੀ ਹੈ। ਸੰਸਾਰ  
ਇਸ ਨੇ ਲਪੇਟ ਵਿੱਚ ਲਿਆ ਹੋਇਆ  
ਹੈ। ਜਿਹੜਾ ਇਸ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਦਾ ਹੈ,  
ਅੰਤ ਇਹ ਉਸ ਨੂੰ ਖਾ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

Mammon is a she - serpent  
which is clinging to the world. He  
who serves her, she ultimately  
devours him.

੧੦. ਜਨਮੁ ਬ੍ਰਿਥਾ ਜਾਤ ਰੰਗਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ॥

ਪੰਨਾ ੩੭੮

ਦੁਨੀਆਦਾਰੀ (ਮਾਇਆ-ਰਚਨਾ) ਦੀ  
ਪ੍ਰੀਤ ਵਿੱਚ ਮਨੁੱਖੀ ਜੀਵਣ ਬੇ-ਅਰਥ  
ਬੀਤ ਰਿਹਾ ਹੈ।

In the love of wordliness  
(mammon) the human life passes  
in vain.

੧੧. ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਕਰਤੈ ਲਾਈ ॥

ਏਹੁ ਹੁਕਮੁ ਕਰਿ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਈ ॥

ਪੰਨਾ ੧੨੬੧

ਸਿਰਜਨਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਨੇ ਮਾਇਆ ਦਾ  
ਮੋਹ (ਇਸ ਮਨ ਨੂੰ) ਚੰਮੇੜਿਆ ਹੈ।  
ਇਹ ਕਾਨੂੰਨ ਬਣਾ, ਉਸਨੇ ਸੰਸਾਰ ਰਚਿਆ  
ਹੈ।

The Creator - Lord has  
attached mammon and worldly  
love (to this mind). Enacting this  
law, He has created the world.

੧੨. ਹਉਮੈ ਏਹੋ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਫਿਰਾਹਿ ॥

ਪੰਨਾ ੪੬੬

ਸਵਾਮੀ ਦੀ ਰਜਾ ਵਿੱਚ, ਸਵੈ  
ਹੰਗਤਾਂ ਦੇ ਸਬੱਬ, ਜੀਵ ਆਪਣੇ ਪੂਰਬਲੇ  
ਕਰਮ ਅਨੁਸਾਰ ਭਟਕਦੇ ਹਨ।

This is the God's will that on  
account of ego souls wander  
according to their past deeds.

੧੩. ਜੋ ਜੋ ਕਰਮ ਕੀਓ ਲਾਲਚ ਲਗਿ

ਤਿਹ ਤਿਹ ਆਪੁ ਬੰਧਾਇਓ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੨੦੨

ਜਿਹੜੇ ਵੀ ਕੰਮ ਕੋਈ ਲਾਲਚ  
ਅਧੀਨ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਸਾਰਿਆਂ  
ਠਾਲ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਜਕੜ ਲੈਂਦਾ  
ਹੈ। ਠਹਰਾਉ।

Whatever deeds one does  
attached with avrice, with them  
all, one binds one self down.  
pause.

੧੪. ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ਮਲੁ ਲਾਗੀ

ਕਾਲਾ ਹੋਆ ਸਿਆਹੁ ॥

ਪੰਨਾ ੬੫੧

ਕਈ ਜਨਮਾਂ ਦੀ ਗਿਲਾਜ਼ਤ ਇਸ  
ਮਨ ਨੂੰ ਲਗੀ ਹੈ ਤੇ ਇਹ ਗੂੜਾ ਕਾਲਾ  
ਹੋ ਗਿਆ ਹੈ।

The scum of so many births is  
attached to this soul and it has  
become pitch black.

੧੫. ਹਰਿ ਜੀਉ ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲਾ ਨਿਰਮਲ ਮਨਿ ਵਾਸਾ ॥

ਪੰਨਾ ੪੨੬

ਪਾਪਾਂ ਦਾ ਨਾਸ ਕਰਨ ਵਾਲਾ (ਪ੍ਰਭੂ)  
ਪਵਿੱਤਰਾਂ ਦਾ ਪਰਮ ਪਵਿੱਤਰ ਹੈ ਅਤੇ  
ਪਵਿੱਤਰ ਹਿਰਦੇ ਅੰਦਰ ਵਸਦਾ ਹੈ।

The Destroyer of sins is the  
purest of the pure and abides in the  
pure mind.

੧੬. ਹਉਮੈ ਜਾਈ ਤਾ ਕੰਤ ਸਮਾਈ ॥

ਪੰਨਾ ੨੫੦

ਜੇਕਰ ਹੰਗਤਾ ਮਿਟ ਜਾਵੇ ਤਾਂ  
ਆਤਮਾ ਪ੍ਰਭੂ ਵਿੱਚ ਸਮਾਉਂਦੀ ਹੈ।

If ego is efaced then the soul  
merges with the Lord.

੧੭. ਭਰੀਐ ਮਤਿ ਪਾਪਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

ਓਹੁ ਧੋਪੈ ਨਾਵੈ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥

ਪੰਨਾ ੪

ਗੁਨਾਹਾਂ ਦੇ ਠਾਲ ਪਲੀਤ ਹੋਈ  
ਹੋਈ ਆਤਮਾ, ਹਰੀ ਨਾਮ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ  
ਠਾਲ ਧੁਪਦੀ ਹੈ।

The soul, defiled with sins is  
cleaned with the love of God's  
Name.

੧੮. ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਤੇਰੀ ਉਤਰਸਿ ਮੈਲੁ ॥

ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਫੈਲੁ ॥

ਪੰਨਾ ੨੮੯

ਰੱਬ ਜੀ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਉਣ ਦਵਾਰਾ  
ਤੇਰੀ ਮਲੀਨਤਾ ਧੋਤੀ ਜਾਏਗੀ ਤੇ ਸਾਰੇ  
ਫੈਲੀ ਹੋਈ ਹੰਕਾਰ ਦੀ ਜਹਿਰ ਦੂਰ ਹੋ  
ਜਾਏਗੀ।

By chanting God's glories the  
filth shall be washed off and the all  
spreading poison of ego shall  
depart.

੧੯. ਮਨ ਰੇ ਕਿਉ ਛੁਟਹਿ ਬਿਨੁ ਪਿਆਰ ॥

ਪੰਨਾ ੬੦

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਨ (ਰੱਬ ਜੀ ਠਾਲ)  
ਪ੍ਰੀਤ (ਪਾਏ) ਬਿਨਾ ਤੇਰਾ ਛੁਟਕਾਰਾ ਕਿਸ  
ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

O' my mind how can you be  
emancipated without (enshrining)  
love (for God in the mind)

੨੦. ਰੇ ਮਨ ਐਸੀ ਹਰਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਿ ਜੈਸੀ ਮਛਲੀ ਨੀਰ ॥

ਪੰਨਾ ੬੦

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਨ ਰੱਬ ਜੀ ਠਾਲ ਏਹੋ

O' my mind enshrine such love

ਜਿਹਾ ਪਿਆਰ ਪਾ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮਛੀ  
ਦਾ ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਹੈ।

for God (in the mind) as the fish  
has for water.

੨੧. ਐਸੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ਜਾਨਹੁ ਨੇਰੇ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹੇ ਜਿੰਦੇ, ਪ੍ਰਭ ਨਾਲ ਇਹੋ ਜਿਹਾ  
ਪ੍ਰੇਮ ਪਾ ਕਿ ਅਠੇ ਪਹਰ ਉਹ ਤੈਨੂੰ ਐਨ  
ਨੇੜੇ ਮਲੂਮ ਹੋਵੇ। ਠਹਰਾਉ।

Enshrine such affection for the  
Lord, O' my mind that throughout  
the eight watches of the day, He  
may seem close to you. Pause.

ਪੰਨਾ ੮੦੭

੨੨. ਜਾ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿਉ ਲਾਗੀ ॥

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਭ੍ਰਮੁ ਤਾ ਕਾ ਭਾਗੀ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਜਿਸ ਦਾ ਪਿਆਰ ਸਿਰਜਨਹਾਰ  
ਪ੍ਰਭ ਨਾਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਸ ਦੀ  
ਬੀਮਾਰੀ (ਹਉਮੈ ਦੀ), ਪੀੜਾ ਤੇ ਵਹਿਮ  
ਖਤਮ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਠਹਰਾਉ।

He who loves the Creator of  
the universe, his malady (of ego),  
anguish and superstition run away.  
Pause.

ਪੰਨਾ ੧੮੬

੨੩. ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਦਰਸਨੁ ॥

ਗੁਰਬਾਣੀ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸੁ ਪਰਸਨੁ ॥

ਜਿਸ ਦੇ ਅੰਦਰ (ਰੱਬ ਜੀ ਦੇ)  
ਦੀਦਾਰ ਦੀ ਰੀਝ ਹੋਵੇ ਉਹ ਗੁਰਬਾਣੀ  
ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਪਾ ਲਵੇ ਤਾਂ ਉਸ ਨੂੰ  
ਦਰਸਨ ਹੋ ਜਾਣਗੇ।

He who has love within to  
obtain the Lord's vision, if he  
enshrines affection for the God's  
Word in his mind he meets with the Lord.

ਪੰਨਾ ੧੦੩੨

੨੪. ਅਬਿਨਾਸੀ ਖੇਮ ਚਾਹਹਿ ਜੇ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਸਿਮਰਿ ਨਾਰਾਇਣ ॥

ਹੇ ਨਾਨਕ ਜੇਕਰ ਤੈਨੂੰ ਸਦੀਵੀ  
ਆਨੰਦ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਤੂੰ ਹਮੇਸ਼ਾ ਹੀ  
ਸਰਬ ਵਿਆਪਕ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਪਿਆਰ  
ਨਾਲ ਚੇਤੇ ਕਰ।

O' Nanak if you desire eternal  
bliss, ever remember, with  
affection, the omnipresent Lord.

ਪੰਨਾ ੭੧੪



## 6. ਜੀਵਨ ਮਨੋਰਥ

ਮਨੁੱਖਾ ਜਨਮ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦੀ ਵਾਰੀ ਹੈ ਜੋ ਆਤਮਾ ਨੂੰ ਅਨੇਕਾਂ ਜੂਨਾਂ ਵਿਚੋਂ ਲੰਘਣ ਉਪਰੰਤ ਮਿਲੀ ਹੈ। ਰੱਬ ਜੀ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਲਈ ਸਾਧੂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਮਿਲ ਕੇ ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਜਪਨਾ, ਸਿਮਰਨਾ, ਧਿਆਉਣਾ ਹੈ ਤੇ ਰੱਬ ਜੀ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਪਾ ਕੇ ਉਸ ਵਿਚ ਲੀਨ ਹੋਣਾ ਹੈ। ਇਹ ਲੀਨਤਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੁਆਰਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਹੋਰ ਕਰਮ ਕਾਂਡ ਵਿਅਰਥ ਹਨ। ਪੁੰਨ, ਦਾਨ, ਤੀਰਥ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਜਗ, ਜਪ, ਤਪ, ਸੰਜਮ, ਹਠ, ਯੋਗ ਦੇ ਆਸਨ, ਨਿਉਲੀ ਕਰਮ, ਰਿਧੀਆਂ, ਸਿਧੀਆਂ, ਮੋਨ ਧਾਰਨਾ, ਮਾਇਆ ਦੀਆਂ ਵੱਖ ਵੱਖ ਅਕਲਾਂ ਸਿਖਣੀਆਂ, ਮਾਇਆ ਇੱਕਠੀ ਕਰ ਲੈਣੀ, ਦੇਸ ਫਤਹਿ ਕਰ ਲੈਣੇ ਜਾਂ ਹੋਰ ਕਰਮ ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਪ ਦਾ ਸਾਧਨ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਸਾਧੂ ਜੀਵ ਨੂੰ ਹੋਰ ਕਰਮ ਕਾਂਡ ਵਿਚ ਫਸਨ ਨਹੀਂ ਦਿੰਦਾ ਤੇ ਨਾਮੁ ਭਾਵ ਬਾਣੀ ਹੀ ਦ੍ਰਿੜ ਕਰਵਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਪਾਠ ਕਰਨਾ, ਸਮਝਣਾ ਤੇ ਹੁਕਮ ਮੰਨਣਾ ਹੈ। ਪਾਠ ਕਰਾਉਣ ਦਾ ਕੋਈ ਲਾਭ ਨਹੀਂ ਜਦ ਤਕ ਸੁਣ ਤੇ ਸਮਝ ਕੇ ਮੰਨਣ ਦਾ ਉਪਰਾਲਾ ਨਾ ਕਰੀਏ।

## 6. PURPOSE OF HUMAN LIFE

Human life is the chance / turn given to the soul, after going through innumerable incarnations in different species / forms, to merge with the Supreme Lord. The only means through which the soul can merge with God is to recite Naam, remember God with love & affection, to focus ones thoughts on Him, in the company of a blessed soul and to develop extreme love and affection for Him in the mind so that the soul merges with Him. Ultimately, the soul merges with God through His grace only. All other rituals, means or methods such as good actions, giving alms, ablutions at accepted holy places, distributing food items, penance, repeating / reading scriptures without understanding or obeying the instructions, actions to torture the body in different ways, effort to control the functioning of the body organs or different senses, learning or observing different body postures of yoga, postures to control functioning of stomach, obtaining supernatural powers, keeping quiet, learning different sciences, arts and technologies of creation, accumulate wealth, conquering countries or other such actions are not means to merge with God. A blessed soul does not allow the mind to indulge in such practices and ensures that the soul only repeats Naam, recites Naam with love & affection and lives as per the instruction of the God's Word so that the Word percolates in his mind. The soul has to read the God's Word to understand the Word and to live accordingly. It is useless to ask others to read the God's Word unless the individual hears and understands the Word and makes sincere effort to live according to the instruction given by the Word.

## ਪ੍ਰੋੜਤਾ ਲਈ ਗੁਰਬਾਣੀ

੧. ਭਈ ਪਰਾਪਤਿ ਮਾਨੁਖ ਦੇਹੁਰੀਆ ॥

ਗੋਬਿੰਦ ਮਿਲਣ ਕੀ ਇਹ ਤੇਰੀ ਬਰੀਆ ॥

ਅਵਰਿ ਕਾਜ ਤੇਰੈ ਕਿਤੈ ਨ ਕਾਮ ॥

ਮਿਲੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਭਜੁ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥

ਪੰਨਾ ੧੨

ਤੈਨੂੰ ਇਹ ਮਨੁੱਖਾ ਦੇਹ ਮਿਲੀ ਹੈ।  
ਇਹ ਤੇਰੀ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦੀ  
ਵਾਰੀ ਹੈ। ਹੋਰ ਕਰਮ ਤੇਰੇ ਕਿਸੇ ਕੰਮ  
ਨਹੀਂ ਤੂੰ ਸਾਧੂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਕੇਵਲ  
ਨਾਮ ਦੀ ਅਰਾਧਨਾ ਕਰ।

You have obtained this human  
body. This is your turn to meet the  
Creator. Other deeds are of no  
avail. Joining the company of saints  
contemplate over the Naam alone.

੨. ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਭ੍ਰਮਤਿਆ ਦੁਲਭ ਜਨਮੁ ਪਾਇਓਇ ॥

ਪੰਨਾ ੫੦

ਚੌਰਾਸੀ ਲਖ ਜੂਨੀਆਂ ਅੰਦਰ ਭਟਕਣ  
ਮਗਰੋਂ ਤੈਨੂੰ ਨਾ ਹਥ ਲਗਣ ਵਾਲਾ  
ਮਨੁੱਖਾ ਜੀਵਣ ਮਿਲਿਆ ਹੈ।

Having wandered through eighty  
four lakhs of existences you have  
obtained the sacrcey procurable  
human life.

੩. ਕਈ ਜਨਮ ਭਏ ਕੀਟ ਪਤੰਗਾ ॥

ਕਈ ਜਨਮ ਗਜ ਮੀਨ ਕੁਰੰਗਾ ॥

ਕਈ ਜਨਮ ਪੰਖੀ ਸਰਪ ਹੋਇਓ ॥

ਕਈ ਜਨਮ ਹੈਵਰ ਬ੍ਰਿਖ ਜੋਇਓ ॥ ੧ ॥



ਮਿਲੁ ਜਗਦੀਸ ਮਿਲਨ ਕੀ ਬਰੀਆ ॥  
ਚਿਰੰਕਾਲ ਇਹ ਦੇਹ ਸੰਜਰੀਆ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੧੭੬

ਅਨੇਕਾ ਜਨਮਾ ਵਿਚ ਤੂੰ ਕੀੜਾ ਤੇ  
ਪਰਵਾਨਾ ਬਣਿਆ। ਅਨੇਕਾਂ ਜਨਮਾਂ ਵਿਚ  
ਹਾਥੀ, ਮਛੀ ਦੇ ਹਿਰਨ ਬਣਿਆ।  
ਅਨੇਕਾਂ ਜਨਮਾਂ ਵਿਚ ਪੰਛੀ ਤੇ ਸਪ  
ਹੋਇਆ। ਕਈਆਂ ਜਨਮਾਂ ਵਿਚ ਤੂੰ  
ਘੋੜਾ ਤੇ ਬਲਦ ਬਣ ਕੇ ਜੋਤਿਆ  
ਗਿਆ। ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਦੇ ਸੁਆਮੀ ਨੂੰ ਮਿਲ।  
ਇਹ ਜਨਮ (ਮਨੁੱਖਾ) ਮਿਲਣ ਦੀ ਵਾਰੀ  
ਹੈ। ਬੜੀ ਦੇਰ ਮਗਰੋਂ ਇਹ ਮਨੁੱਖਾ ਦੇਹ  
ਸਾਜੀ ਗਈ ਹੈ। ਠਹਰਾਉ।

For several births you became  
a worm and a moth. In several  
births you became an elephant, a  
fish and a deer. In several births  
you became a bird and a snake.  
In several births you were yoked  
as a horse and ox. Meet the Lord  
of the universe. This is the time to  
meet. After a long time this human  
body has been fashioned. Pause.

੪. ਭਜਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ਭੂਲਿ ਮਤ ਜਾਹੁ ॥  
ਮਾਨਸ ਜਨਮ ਕਾ ਏਹੀ ਲਾਹੁ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੧੧੫੯

ਸਿਰਜਨਹਾਰ ਮਾਲਕ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪ  
ਤੇ ਉਸ ਨੂੰ (ਕਦੇ ਵੀ) ਨਾ ਵਿਸਾਰ।  
ਕੇਲਵ ਇਹ ਹੀ ਮਨੁੱਖਾਂ ਜੀਵਣ ਦਾ  
ਲਾਭ ਹੈ। ਠਹਰਾਉ।

Meditate on the Creator Lord  
and forget Him not. This alone is  
the advantage of the human life  
Pause.

੫. ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ਸੁਨੀ ਇਹ ਸੋਇ ॥  
ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਬਿਨੁ ਤਰਿਓ ਨ ਕੋਇ ॥

ਪੰਨਾ ੩੭੩

ਲਭਦਿਆਂ ਤੇ ਭਾਲਦਿਆਂ ਇਸ  
ਸਿੱਟੇ ਤੇ ਪੁਜਾ ਹਾਂ ਕਿ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ  
ਬਿਨਾਂ ਕੋਈ ਕਦੇ ਪਾਰ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ  
(ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ)।

By searching and seeking I have  
found that without the society of  
saints none ever swims across (the  
ocean of creation).

੬. ਸ੍ਰਵਣੀ ਸੁਣੀਐ ਰਸਨਾ ਗਾਈਐ ਹਿਰਦੈ ਧਿਆਈਐ ਸੋਈ ॥  
ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਸੁਆਮੀ ਜਾ ਤੇ ਬ੍ਰਿਥਾ ਨ ਕੋਈ ॥

ਪੰਨਾ ੬੧੧

ਸਾਹਿਬ (ਦੀ ਸੋਭਾ) ਨੂੰ ਕੰਨਾਂ ਨਾਲ  
ਸੁਣੀਐ, ਜੀਭ ਨਾਲ ਗਾਈਐ ਤੇ ਹਿਰਦੇ  
ਵਿਚ ਉਸ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰੀਐ। ਦੁਨੀਆਂ  
ਬਣਾਉਣ ਵਾਲਾ ਸਰਬ ਸ਼ਕਤੀਮਾਨ ਸਭ  
ਕੁਝ ਕਰਨ ਯੋਗ ਹੈ ਤੇ ਉਸ ਬਿਨਾਂ ਕੋਈ  
ਹੋਰ (ਦੂਜਾ) ਨਹੀਂ।

Hear with the ears and sing with  
the tongue (the praise of the  
Lord) and in the mind think of  
Him alone. The Creator of  
Universe is Omnipotent to do  
every thing and without Him there  
is none else.

੭. ਧਿਆਇ ਨਾਨਕ ਪਰਮੇਸਰੈ ਜਿਨਿ ਦਿਤੀ ਜਿੰਦੁ ॥

ਪੰਨਾ ੩੨੧

ਹੇ ਨਾਨਕ, ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਮਾਲਕ ਦਾ  
ਧਿਆਨ ਧਰ ਜਿਸ ਨੇ ਤੈਨੂੰ ਜਾਨ ਬਖਸ਼ੀ  
ਹੈ।

O' Nanak, meditate on the  
Supreme Lord, who has blessed  
you with life.

੮. ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਪ੍ਰਿਗੁ ਕਰਮ ਕਰਾਸ ॥  
ਕਾਗ ਬਤਨ ਬਿਸਟਾ ਮਹਿ ਵਾਸ ॥

ਪੰਨਾ ੨੩੯

ਸੁਆਮੀ ਦੇ ਭਜਨ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕਰਮ  
ਹਜ਼ਾਰ ਲਾਠੂਤ ਯੋਗ ਹਨ। ਕਾਂ ਦੀ ਚੁੰਝ

Without the Lord's meditation  
accursed is the doing of other

ਤਰ੍ਹਾਂ (ਮਨਮੁਖ ਦਾ) ਨਿਵਾਸ ਗੰਦਗੀ  
ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

works. Like crow's beak (an  
apostate's) abode is in ordure.

੯. ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਕੂਕਰ ਹਰਕਾਇਆ ॥  
ਸਾਕਤ ਲੋਭੀ ਬੰਧੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥

ਪੰਨਾ ੨੩੯

ਸਾਂਈ ਦੇ ਭਜਨ ਬਿਨਾਂ ਜੀਵ ਹਲਕੇ  
ਕੱਤੇ ਵਰਗਾ ਹੈ। ਲਾਲਚੀ ਮਾਇਆਧਾਰੀ  
ਕਦੀ ਰਜਦਾ ਨਹੀਂ।

Without the Lord's meditation  
one is like a mad dog. The greedy  
infidel is never satisfied.

੧੦. ਜਿਨੀ ਨ ਪਾਇਓ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ਕੰਤ ਨ ਪਾਇਓ ਸਾਉ ॥  
ਸੁੰਵੇ ਘਰ ਕਾ ਪਾਹੁਣਾ ਜਿਉ ਆਇਆ ਤਿਉ ਜਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੨੯੦

ਜੋ ਪਿਆਰ ਦੇ ਸਵਾਦ ਤੇ ਆਪਣੇ  
ਪਤੀ ਦੇ ਆਨੰਦ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ  
ਕਰਦੀਆਂ ਉਹ (ਬਿਰਤੀਆਂ) ਸੁੰਵੇ ਘਰ  
ਦੇ ਪ੍ਰਾਹੁਣੇ ਵਰਗੀਆਂ ਹਨ ਜੋ ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ  
ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਉਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੀ (ਬਿਨਾਂ ਕੁਝ  
ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੇ) ਮੁੜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

Those who obtain not elixir of  
love and the delight of their Groom,  
are like the guest of an empty  
house, who returns as empty  
handed, as he comes.

੧੧. ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਸਭਿ ਕੂੜੁ ਗਾਲੀ ਹੋਛੀਆ ॥

ਪੰਨਾ ੨੯੧

ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਸਭ ਚੀਜ਼ਾਂ  
ਝੂਠੀਆਂ ਤੇ ਫਜ਼ੂਲ ਹਨ।

Without Name all other things  
are false and worthless.

੧੨. ਸੇਵਕ ਕੀ ਓੜਕਿ ਨਿਬਹੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥  
ਜੀਵਤ ਸਾਹਿਬੁ ਸੇਵਿਓ ਅਪਨਾ ਚਲਤੇ ਰਾਖਿਓ ਚੀਤਿ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੧੦੦੦

ਸੁਆਮੀ ਤੇ ਗੋਲੇ ਦਾ ਪ੍ਰੇਮ ਅੰਤ  
ਤਾਂਈ ਨਾਲ ਨਿਭਦਾ ਹੈ। ਜਿਉਂਦੇ ਜੀਅ  
ਸੇਵਕ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤੇ  
ਚਲਾਣੇ ਵੇਲੇ ਹਿਰਦੇ ਵਿਚ ਟਿਕਾ ਕੇ ਲੈ  
ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਠਹਰਾਉ।

The love of the Lord's slave  
endures to the end. In life time he  
serves the Lord and while  
departing enshrines Him in his  
mind. pause.

੧੩. ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਅਛਲ ਅਡੋਲੋ ॥ ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੀ ਸਭੁ ਜਗੁ ਮਉਲੋ ॥  
ਸੇ ਮਿਲੈ ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ਆਪਹੁ ਕੋਇ ਨ ਪਾਵੈਗਾ ॥

ਪੰਨਾ ੧੦੮੩

ਸਰੂਪ ਰਹਿਤ ਸੁਆਮੀ ਠਗਿਆ  
ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ ਤੇ ਕਦੇ ਕਿਸੇ ਚੀਜ਼ ਤੇ  
ਡੋਲਦਾ ਨਹੀਂ। ਉਹ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ ਰੂਪ (ਗਿਆਨ  
ਸਰੂਪ) ਸਾਰੇ ਹੀ ਪ੍ਰਫੁੱਲਤ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ।  
ਕੇਵਲ ਉਹ ਹੀ ਉਸ ਨਾਲ ਮਿਲਦਾ ਹੈ  
ਜਿਸ ਨੂੰ ਉਹ ਆਪ ਮਿਲਾਉਂਦਾ ਹੈ।  
ਆਪਣੇ ਆਪ ਕੋਈ ਵੀ ਉਸ ਨੂੰ ਪਾ  
ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ।

The Formless Lord is  
undeceivable and cannot be  
attractd. He is the Embodiment of  
light (knowledge) and flowers in  
the whole world. He alone meets  
Him whom He unites. By himself  
no body can attain Him.

੧੪. ਕਰਮੀ ਆਵੈ ਕਪੜਾ ਨਦਰੀ ਮੋਖੁ ਦੁਆਰੁ ॥

ਪੰਨਾ ੨

ਅਮਲਾਂ ਦੁਆਰਾ ਸਰੀਰ ਰੂਪੀ  
ਕਪੜਾ ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਤੇ ਸੁਆਮੀ ਦੀ  
ਦਯਾ ਦੁਆਰਾ ਮੁਕਤੀ ਦਾ ਦਰਵਾਜ਼ਾ  
(ਮਿਲਦਾ ਹੈ)।

By actions the physical robe  
(body) is obtained and by the  
Lord's benediction and gate of  
salvation (is obtained).

੧੫. ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਫੋਕਟ ਸਭਿ ਕਰਮਾ ਜਿਉ ਬਾਜੀਗਰੁ ਭਰਮਿ ਭੁਲੈ ॥

ਪੰਨਾ ੧੩੪੩

ਨਾਮ ਦੇ ਬਗੈਰ ਸਭ ਕੰਮ ਵਿਅਰਥ  
ਹਨ (ਤੇ ਇਹ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਇਵੇਂ ਭੁਲੇ  
ਹਨ) ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੋਈ ਮਦਾਰੀ ਖੁਦ ਹੀ  
ਆਪਣੇ ਐਕਟਿੰਗ ਦੇ ਰੋਲ ਨੂੰ ਸਹੀ  
ਸਮਝ ਲਵੇ।

Without the Name vain are all  
other deeds like those of the  
conjurer, if he himself is deceived  
by illusion (of his role).

੧੬. ਹਿਰਦੈ ਸਚੁ ਏਹ ਕਰਣੀ ਸਾਰੁ ॥  
ਹੋਰੁ ਸਭੁ ਪਾਖੰਡੁ ਪੂਜ ਖੁਆਰੁ ॥

ਪੰਨਾ ੧੩੪੩

ਆਪਣੇ ਮਨ ਅੰਦਰ ਸਚੇ ਨਾਮ ਨੂੰ  
ਟਿਕਾਉ। ਕੇਵਲ ਇਹ ਹੀ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਕਰਮ  
ਹੈ। ਹੋਰ ਸਾਰੇ ਧੰਦੇ ਤੇ ਉਪਸ਼ਾਨਾਵਾ  
ਤਬਾਹ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ।

Enshrine True Name in your  
mind. This alone is the sublime  
deed. Ruinous are all other  
hypocracies and worships.

੧੭. ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੀਅੜੇ ਏਹੁ ਪਰਮ ਤਤੁ ਵੀਚਾਰਾ ਹੇ ॥

ਪੰਨਾ ੧੦੩੦

ਗੁਰੂ ਅਨੁਸਾਰੀ ਹੋ ਕੇ ਰੱਬ ਦਾ  
ਨਾਮ ਜਪ, ਹੇ ਮਨਾ, ਸਾਰੀਆਂ ਵੀਚਾਰਾਂ  
ਦਾ ਇਹ ਮਹਾਨ ਨਿਚੋੜ ਹੈ।

Become Guru-ward and recite  
God's Name O, my soul. Of all  
deliberations this alone is the  
supreme quintessence.

੧੮. ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਨਹੀ ਛੂਟਸਿ ਨਾਨਕ ਸਾਚੀ ਤਰੁ ਤੂ ਤਾਰੀ ॥

ਪੰਨਾ ੧੦੧੩

ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਗੈਰ ਜੀਵ ਦੀ ਖਲਾਸੀ  
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ। ਹੇ ਠਾਠਕ, ਨਾਮ ਦੀ ਸੱਚੀ  
ਬੇੜੀ ਤੇ ਚੜ ਕੇ ਤੂੰ ਪਾਰ ਉਤਰ ਜਾ।

Without the Name one is  
released not O, Nanak. So swim  
across embarking on the Name's  
true boat.

੧੯. ਸਾਲਾਹਿ ਸਾਚੇ ਮੰਨਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁੰਨ ਦਾਨ ਦਇਆ ਮਤੇ ॥

ਪੰਨਾ ੬੮੮

ਸਚੇ ਗੁਰੂ ਦਾ ਹੁਕਮ ਮੰਨ ਕੇ  
ਸਦੀਵੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤ ਕਰ। ਇਹੋ  
ਖੈਰਾਤ ਤੇ ਸੁਖਾਵਤ ਦਾ ਦੇਣਾ ਤੇ  
ਦਯਾਵਾਨ ਸੁਭਾਵ ਹੈ।

Obey the True Guru and  
praise the True Lord. This is giving  
of alms and charity and  
compassionate nature.

੨੦. ਸੋਚੈ ਸੋਚਿ ਨ ਹੋਵਈ ਜੇ ਸੋਚੀ ਲਖ ਵਾਰ ॥  
ਚੁਪੈ ਚੁਪ ਨ ਹੋਵਈ ਜੇ ਲਾਇ ਰਹਾ ਲਿਵ ਤਾਰ ॥  
ਭੁਖਿਆ ਭੁਖ ਨ ਉਤਰੀ ਜੇ ਬੰਨਾ ਪੁਰੀਆ ਭਾਰ ॥  
ਸਹਸ ਸਿਆਣਪਾ ਲਖ ਹੋਹਿ ਤ ਇਕ ਨ ਚਲੈ ਨਾਲਿ ॥  
ਕਿਵ ਸਚਿਆਰਾ ਹੋਈਐ ਕਿਵ ਕੂੜੈ ਤੁਟੈ ਪਾਲਿ ॥  
ਹੁਕਮਿ ਰਜਾਈ ਚਲਣਾ ਨਾਨਕ ਲਿਖਿਆ ਨਾਲਿ ॥

ਪੰਨਾ ੧

ਇਸ਼ਨਾਨ ਕਰਨ ਨਾਲ (ਭਾਵੇਂ ਪਵਿੱਤਰ  
ਤੀਰਥਾਂ ਤੇ ਕੀਤੇ ਜਾਣ) ਮਨ ਪਵਿੱਤਰ  
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਭਾਵੇਂ ਲਖਾਂ ਵਾਰ ਇਸ਼ਨਾਨ  
ਕਰੀਏ। ਲਗਾਤਾਰ ਚੁਪ ਰਹਿਣ ਨਾਲ  
ਮਨ ਸ਼ਾਂਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਮਨ ਦੀ ਇੱਛਾ  
ਖਤਮ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ਭਾਵੇਂ ਸੰਸਾਰਕ ਪਦਾਰਥਾਂ  
ਦੀਆਂ ਪੰਡਾਂ, ਭੁਖੇ ਮਨ ਨੂੰ ਦੇ

By washing the body (even at  
holy places of pilgrimage) the mind  
is not purified even if one  
washes the body lakhs of time.  
Even if one remains silent  
constantly, he obtains not mind's  
silence. The desire of the hungry

ਦੇਈਏ। ਮਨ ਹਜ਼ਾਰਾ ਤੇ ਲਖਾਂ ਅਕਲਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਵੇ ਤੇ ਵਖ ਵਖ ਵਿਸ਼ਿਆਂ ਦਾ ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਵੇ ਤਾਂ ਇਹ (ਪ੍ਰਭੂ ਦਰਗਾਹ ਵਿਚ) ਇਕ ਵੀ ਕੰਮ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ। ਮਨ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਿਰਮਲ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਤੇ ਝੂਠ (ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ) ਦੀ ਕੰਧ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਟੁਟ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਹੇ ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੀ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵਿਚ ਟੁਰਿਆ ਜੋ ਹੁਕਮ ਮਨ ਦੇ ਨਾਲ ਲਿਖਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।

mind departs not though it may obtain loads of valuables of the worlds. Man may possess thousands and lakhs of wits or knowledge of different subjects it is not useful (in the Lord's court). How can be mind be purified and how can the screen (wall) of untruth (attachment to creation) be demolished. By obeying O' Nanak the command of the Lord of will, which is ingrained in the soul.

੨੧. ਸਭਿ ਜਪ ਸਭਿ ਤਪ ਸਭ ਚਤੁਰਾਈ ॥  
ਉਝੜਿ ਭਰਮੈ ਰਾਹਿ ਨ ਪਾਈ ॥  
ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਕੋ ਥਾਇ ਨ ਪਾਈ ॥  
ਨਾਮ ਬਿਹੁਣੈ ਮਾਥੇ ਛਾਈ ॥

ਪੰਨਾ ੪੧੨

ਸਾਰੀਆਂ ਪੂਜਾ, ਸਾਰੀਆਂ ਤਪਸਿਆ ਤੇ ਸਾਰੀ ਹੁਸ਼ਿਆਰੀ ਦੇ ਬਾਵਜੂਦ ਇਨਸਾਨ (ਮਾਇਆ ਦੇ) ਬਿਆਬਾਨ ਜੰਗਲ ਵਿਚ ਭਟਕਦਾ ਹੈ ਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਰਸਤਾ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ। ਹੁਕਮ ਭਾਵ ਗੁਰਬਾਣੀ ਮੰਨਣ ਦੇ ਬਗੈਰ ਕੋਈ ਵੀ ਪ੍ਰਵਾਨ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਗੈਰ ਆਦਮੀ ਦੇ ਸਿਰ ਸੁਆਹ ਪੈਂਦੀ ਹੈ।

Inspite of all worships, all penance, all cleaverness, man wanders in wilderness and finds not the way. Without obeying the order i.e. the Guru's Word none is approved. Without Naam one has ashes thrown on his head.

੨੨. ਜਪੁ ਤਪੁ ਕਰਿ ਕਰਿ ਸੰਜਮ ਥਾਕੀ ਹਠਿ ਨਿਗ੍ਰਹਿ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ॥

ਪੰਨਾ ੪੩੬

ਮਨ ਪੂਜਾ, ਤਪਸਿਆ ਅਤੇ ਸਵੈ ਜਬਤ ਕਰਦੇ ਹਾਰ ਹੁਟ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਹਠੀਲੇ ਕਰਮਾਂ ਕਾਂਡਾਂ (ਸ਼ਰੀਰਕ ਤੰਗੀ) ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

Mind grows weary of practising worships, penance and self discipline. God is not obtained through persistent self torture.

੨੩. ਹਠੁ ਨਿਗ੍ਰਹੁ ਕਰਿ ਕਾਇਆ ਛੀਜੈ ॥  
ਵਰਤੁ ਤਪਨੁ ਕਰਿ ਮਨੁ ਨਹੀ ਭੀਜੈ ॥

ਪੰਨਾ ੯੦੫

ਹਠੀਲੇ ਸ਼ਰੀਰਕ ਕਰੜੇ ਕਰਮਾਂ ਕਾਂਡਾਂ ਨਾਲ ਸ਼ਰੀਰ ਸੁਕ ਸੜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ (ਸਿਹਤ ਖਰਾਬ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ)। ਵਰਤ ਤੇ ਤਪਸਿਆ ਰਾਹੀਂ ਆਤਮਾ ਨਰਮ (ਰੱਬੀ ਪ੍ਰੇਮ ਵਾਲੀ) ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ।

By practising stubborn / persistent self torture the body wears off. Through fasting and penance the soul is softened not.

੨੪. ਪਾਠੁ ਪੜਿਓ ਅਰੁ ਬੇਦੁ ਬੀਚਾਰਿਓ ਨਿਵਲਿ ਭੁਅੰਗਮ ਸਾਧੇ ॥  
ਪੰਚ ਜਨਾ ਸਿਉ ਸੰਗੁ ਨ ਛੁਟਕਿਓ ਅਧਿਕ ਅਹੰਬੁਧਿ ਬਾਧੇ ॥

ਪੰਨਾ ੬੪੧

ਆਦਮੀ ਧਰਮ ਪੁਸਤਕਾਂ ਪੜਦਾ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਵਿਚ ਲਿਖੇ ਗਿਆਨ ਤੇ ਸਿਧਾਂਤਾਂ ਦੀ ਵੀਚਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਅੰਦਰ ਧੋਣ ਤੇ ਸੁਆਸ ਰੋਕਣ ਦਾ ਅਭਿਆਸ

The man reads the holy texts and understands the knowledge & theories written in those texts. He practises inner washing and breath

ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪੰਜ ਮੰਦੇ ਵਿਸ਼ੇ  
ਵੇਗਾਂ ਤੋਂ ਖਲਾਸੀ ਨਹੀਂ ਪਾਉਂਦਾ ਅਤੇ  
ਹੰਕਾਰੀ ਮਤ ਨਾਲ ਸਗੋਂ ਹੋਰ ਬਝ  
ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

control. But he escapes not from  
the clutches of the five evil passions  
and is all the more tied to haughty  
disposition.

੨੫. ਪੜਿਐ ਮੈਲੁ ਨ ਉਤਰੈ ਪੂਛਹੁ ਗਿਆਨੀਆ ਜਾਇ ॥

ਪੰਨਾ ੩੯

(ਧਰਮ ਗਰੰਥ) ਪੜਨ ਨਾਲ (ਹਉਮੈ  
ਦੀ) ਗੰਦਗੀ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ। ਬ੍ਰਹਮ  
ਵੇਤਿਆ ਤੋਂ ਪਤਾ ਕਰੋ (ਇਸ ਸਚਾਈ  
ਬਾਰੇ)।

The Filth (of ego) is not  
washed by reading (scriptures).  
Consult the divine (to understand  
this truth).

੨੬. ਬੁਧਿ ਪਾਠਿ ਨ ਪਾਈਐ ਬਹੁ ਚਤੁਰਾਈਐ ਭਾਇ ਮਿਲੈ ਮਨਿ ਭਾਣੇ ॥

ਪੰਨਾ ੪੩੬

ਅਕਲ, ਪੂਜਾ-ਪਾਠ ਤੇ ਬਹੁਤੀ  
ਚਲਾਕੀ ਰਾਹੀਂ (ਪ੍ਰਭੂ) ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ  
ਹੁੰਦਾ। ਪਿਆਰ ਸਹਿਤ ਉਸ ਦਾ ਹੁਕਮ  
ਮੰਨਣ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

Through intellect, reading of  
holy texts and great cleverness  
(the Lord) is not obtained. God is  
obtained by obeying His instruction  
with love & affection.

੨੭. ਲਖ ਨੇਕੀਆ ਚੰਗਿਆਈਆ ਲਖ ਪੁੰਨਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥

ਲਖ ਤਪ ਉਪਰਿ ਤੀਰਥਾਂ ਸਹਜ ਜੋਗ ਬੇਬਾਣੁ ॥

ਲਖ ਸੁਰਤਣ ਸੰਗਰਾਮ ਰਣ ਮਹਿ ਛੁਟਹਿ ਪਰਾਣੁ ॥

ਲਖ ਸੁਰਤੀ ਲਖ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਪੜੀਅਹਿ ਪਾਠ ਪੁਰਾਣੁ ॥

ਜਿਨਿ ਕਰਤੈ ਕਰਣਾ ਕੀਆ ਲਿਖਿਆ ਆਵਣੁ ਜਾਣੁ ॥

ਨਾਨਕ ਮਤੀ ਮਿਥਿਆ ਕਰਮੁ ਸਚਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥

ਪੰਨਾ ੪੬੭

ਲੱਖਾਂ ਨੇਕ ਤੇ ਸੁਭ ਕਰਮ, ਲੱਖਾਂ  
ਪ੍ਰਮਾਣਿਕ ਦਾਨ, ਧਰਮ ਅਸਥਾਨਾਂ ਤੇ  
ਲੱਖਾਂ ਤਪਸਿਆ, ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਪ ਲਈ  
ਸਮਾਧੀਆਂ ਜੰਗਲਾਂ ਵਿਚ ਰਹਿ ਕੇ  
ਲਗਾਉਣੀਆਂ, ਲੱਖਾਂ ਬਹਾਦਰੀਆਂ ਜੰਗ  
ਦੇ ਮੈਦਾਨ ਵਿੱਚ ਕਰਨੀਆਂ ਤੇ ਲੜਦੇ  
ਸ਼ਹੀਦ ਹੋ ਜਾਣਾ, ਲੱਖਾਂ, ਬ੍ਰਹ ਗਿਆਨ  
ਦੀ ਗਲਾਂ ਸਿਖਣੀਆਂ ਤੇ ਧਿਆਨ ਜੋੜਨਾ,  
ਪੁਰਾਣਾ ਦੇ ਪਾਠ ਕਰਨੇ, ਇਹ ਕਰਮ  
ਕੂੜੇ ਹਨ ਤੇ ਸਚਾ ਹੈ ਰਹਿਮਤ (ਮਿਹਰ)  
ਦਾ ਚਿੰਨ, ਉਸ ਮਾਲਕ ਦਾ ਜਿਸ ਨੇ  
ਰਚਨਾ ਰਚੀ ਹੈ ਤੇ ਜੀਵਾਂ ਦਾ ਆਉਣਾ  
ਜਾਣਾ ਬਣਾਇਆ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ।

Lacs of virtues and good  
actions, lacs of approved  
charities, lacs of penances at holy  
places and practices of union  
(with the Lord) while living in  
wilderness, lacs of valours and  
giving one's life in battle field,  
lacs of divine comprehensions &  
concentrations, reading of  
Puranas, these acts of wisdom are  
false and true is the mark of His  
grace, who has created the  
creation and ordained the coming  
and going of the soul O' Nanak.



## 7. ਹੁਕਮ-ਸਿਫਤਿ ਤੇ ਅਰਦਾਸਿ

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦਾ ਹੁਕਮ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਕਰਨ ਭਾਵ ਰੱਬ ਜੀ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਉਣ ਤੇ ਵਿਚਾਰਨ ਦਾ ਹੈ। ਰੱਬ ਜੀ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਭੰਡਾਰ ਹੈ। ਉਸ ਦੇ ਗੁਣ ਵਿਚਾਰ ਕੇ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਚਿਤਾਰਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਹਉਮੈ ਦੀ ਕੇਵਲ ਇਕ ਦਵਾਈ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਉਣੇ, ਉਸ ਅੱਗੇ ਬੇਨਤੀ ਕਰਨੀ ਤੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਿਚ ਦਰਜ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਮੰਨਣਾ ਹੈ। ਇਹੀ ਸੇਵਾ ਹੈ। ਗੁਰੂ ਸ਼ਬਦ ਦੀ ਕਮਾਈ ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

### 7. ORDER - PRAISE AND PRAYER

The God's order is to sing His praises and to focus on His virtues. God is a treasure trove of virtues and can only be remembered by contemplating His virtues. The only medicine of ego is to sing His praises, to pray to Him and to obey His instruction as mentioned in the God's word. This is His real service. The God's word can only be obeyed by His grace.

### ਪ੍ਰੰਤਤਾ ਲਈ ਗੁਰਬਾਣੀ

੧. ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹਣੁ ਤੇਰਾ ਹੁਕਮੁ ਰਜਾਈ ॥

ਪੰਨਾ ੧੦੦

ਹੇ ਹੁਕਮ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਮਾਲਕ, ਤੂੰ  
(ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ) ਵਡਿਆਈ ਤੇ ਸੋਭਾ ਕਰਨ  
ਦਾ ਹੁਕਮ ਲਾਇਆ ਹੈ।

O' Lord of will, You have  
ordered the souls to sing Your  
praises.

੨. ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹਣੁ ਸਹਜ ਅਨੰਦ ॥

ਪੰਨਾ ੩੫੨

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਸੋਭਾ ਤੇ ਵਡਿਆਈ  
ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਈਸ਼ਵਰੀ ਖੁਸ਼ੀ ਹੈ।

In the Lord's praise and  
admiration is divine bliss.

੩. ਗੁਨ ਗਾਵਤ ਤੇਰੀ ਉਤਰਸਿ ਮੈਲੁ ॥

ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਫੈਲੁ ॥

ਪੰਨਾ ੨੮੯

(ਰੱਬ ਦੀ) ਉਪਮਾ ਗਾਇਨ ਕਰਨ  
ਠਾਲ ਤੇਰੀ ਮਲੀਨਤਾ (ਗਲੀਜਤ) ਧੋਤੀ  
ਜਾਏਗੀ ਤੇ ਸਾਰੇ ਫੈਲੀ ਹੋਈ ਹੰਗਤਾ  
ਦੀ ਜ਼ਹਿਰ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਏਗੀ।

By chanting (God's) glories the  
filth shall be washed off and the all  
spreading poison of ego shall  
depart.

੪. ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਿਫਤਿ ਸੁਆਲਿਉ ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਸੇ ਪਾਰਿ ਪਇਆ ॥

ਪੰਨਾ ੪੬੯

ਤੂੰ ਸਦੀਵੀ ਮਾਲਕ ਹੈ। ਸੁੰਦਰ ਹੈ  
ਤੇਰੀ ਕੀਰਤੀ। ਜੋ ਗੁਣ (ਤੇਰੇ) ਗਾਉਂਦਾ  
ਹੈ ਉਹ ਪਾਰ ਉਤਰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

You are the Eternal Lord and  
beautiful is Your praise. He who  
hymns it swims across.

੫. ਜਿਨਿ ਸੇਵਿਆ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ਮਾਨੁ ॥

ਨਾਨਕ ਗਾਵੀਐ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥

ਗਾਵੀਐ ਸੁਣੀਐ ਮਨਿ ਰਖੀਐ ਭਾਉ ॥

ਦੁਖੁ ਪਰਹਰਿ ਸੁਖੁ ਘਰਿ ਲੈ ਜਾਇ ॥

ਪੰਨਾ ੨

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਉਸ (ਰੱਬ ਜੀ) ਦੀ  
ਟਹਿਲ ਕਮਾਈ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਇੱਜਤ  
ਮਿਲੀ। ਹੇ ਨਾਨਕ ਉਸ ਦੀ ਸੋਭਾ  
ਗਾਇਨ ਕਰ ਜੋ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਭੰਡਾਰ ਹੈ।

They who serve Him obtain  
honour. O' Nanak sing the praises  
of the Lord who is treasure of  
excellences. With the Lord's love

ਪ੍ਰਭੂ ਲਈ ਪ੍ਰੇਮ ਭਾਵ ਮਨ ਵਿੱਚ ਰਖ ਕੇ  
ਉਸ ਦੀ ਸੋਭਾ ਗਾਇਨ ਕਰ ਤੇ ਸੁਣ।  
ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੇਰੀ ਤਕਲੀਫ਼ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਉ  
ਤੇ ਖੁਸ਼ੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਉ।

reposed in your mind sing and hear  
His praises. Your pain would be  
destroyed and you shall obtain  
happiness.

੬. ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਨ ਚਲਈ ਨਾਲਿ ਖਸਮ ਚਲੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥

ਪੰਨਾ ੪੭੪

ਹੇ ਨਾਨਕ, ਸਵਾਮੀ ਨਾਲ ਹੁਕਮ  
ਨਹੀਂ ਚਲਦਾ। ਕੇਵਲ ਬੇਨਤੀ ਹੀ ਕਾਰਗਰ  
ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

O' Nanak command succeeds  
not with the Lord, it is only the  
imploration which works.

੭. ਮਨ ਤੇ ਧੋਖਾ ਤਾ ਲਹੈ ਜਾ ਸਿਫਤਿ ਕਰੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥

ਪੰਨਾ ੫੫੭

ਕੇਵਲ ਤਦ ਹੀ ਮਨ ਵਿਚੋਂ ਸੰਦੇਹ  
(ਦਵੈਸ਼ ਭਾਵ) ਦੂਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੇਕਰ ਜੀਵ  
ਰੱਬ ਜੀ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਵੇ ਤੇ ਉਸ ਅਗੇ  
ਬੇਨਤੀ ਕਰੇ।

Then alone the doubt (duality)  
departs from the mind if one sings  
His praises and prays to Him.

੮. ਗੁਰੂ ਬਾਣੀ ਕਹੈ ਸੇਵਕੁ ਜਨੁ ਮਾਨੈ ਪਰਤਖਿ ਗੁਰੂ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥

ਪੰਨਾ ੯੮੨

ਅਗਰ ਸੇਵਕ ਗੁਰਬਾਣੀ ਨੂੰ ਕਮਾਵੇ  
ਤਾਂ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਅਵਸ਼ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਤਾਰ  
ਦੇਂਦਾ ਹੈ।

If the attendant acts according  
to the God's Word, God surely  
saves him.

੯. ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਕਾ ਭਾਣਾ ਮੰਨੇ ਸੋ ਭਗਤੁ ਹੋਇ ਵਿਣੁ ਮੰਨੇ ਕਚੁ ਨਿਕਚੁ ॥

ਪੰਨਾ ੯੫੦

ਹੇ ਨਾਨਕ, ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਹੁਕਮ  
ਮੰਨਦਾ ਹੈ ਉਹ ਹੀ ਉਸ ਦਾ ਸ਼ਰਧਾਲੂ  
ਹੈ। (ਹੁਕਮ) ਮੰਨਣ ਬਿਨਾਂ ਬੰਦਾ ਕੂੜਿਆਂ  
ਦਾ ਪਰਮ ਕੂੜਾ ਹੈ।

O' Nanak, he who accepts the  
God's will is His devotee. Without  
obeying (His order) One is falsest  
of the false.

੧੦. ਹੁਕਮਿ ਮੰਨਿਐ ਹੋਵੈ ਪਰਵਾਣੁ ਤਾ ਖਸਮੈ ਕਾ ਮਹਲੁ ਪਾਇਸੀ ॥

ਖਸਮੈ ਭਾਵੈ ਸੋ ਕਰੇ ਮਨਹੁ ਚਿੰਦਿਆ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਇਸੀ ॥

ਤਾ ਦਰਗਹ ਪੈਧਾ ਜਾਇਸੀ ॥

ਪੰਨਾ ੪੭੧

ਰੱਬ ਦੀ ਆਗਿਆ ਮੰਨਣ ਦਵਾਰਾ  
ਜੀਵ ਕਬੂਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਮਾਲਕ ਦੇ ਘਰ  
ਪਹੁੰਚਦਾ ਹੈ। ਜਿਹੜਾ ਉਹ ਕੁਛ ਕਰਦਾ  
ਹੈ ਜੋ ਮਲਾਕ ਨੂੰ ਚੰਗਾ ਲਗਦਾ ਹੈ ਉਸ  
ਨੂੰ ਮਨ ਦੀਆਂ ਮੁਰਾਦਾਂ ਮਿਲਦੀਆਂ ਹਨ  
ਤੇ ਉਹ ਇਜ਼ਤ ਸਹਿਤ ਪ੍ਰਭੂ ਦਰਗਾਹ  
ਵਿੱਚ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

By obeying His command man  
becomes acceptable and enters  
the Master's mansion. He who  
does that what pleases his Master,  
obtains his hearts desires. He then  
enters God's court wearing the  
robe of honour.

੧੧. ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ਤੂਹੈ ਮਨਾਇਹਿ ਜਿਸ ਨੋ ਹੋਹਿ ਦਇਆਲਾ ॥

ਪੰਨਾ ੭੪੭

ਹੇ ਸਾਈ, ਆਪਣਾ ਹੁਕਮ ਤੂੰ  
ਕੇਵਲ ਉਸ ਨੂੰ ਮਨਾਉਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਤੇ ਤੂੰ  
ਦਯਾ ਕਰਦਾ ਹੈ।

O' Lord, him alone You help  
obey Your order, to whom You are  
merciful.



## 8. ਨਾਮ-ਰਸੁ

ਹੁਕਮ ਦੇ ਕਈ ਅੰਗ ਹਨ ਤੇ ਬਹੁਤ ਕਰੜਾ ਹੈ। ਆਪਣੇ ਯਤਨ ਤੇ ਮਨ ਹਠ ਨਾਲ ਇਹ ਕਮਾਇਆ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਸਾਧੂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਉਣ ਅਤੇ ਬੇਨਤੀਆਂ ਕਰਨ ਨਾਲ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਜਿਉਂ-ਜਿਉਂ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਨਾਮੁ ਜਪਣ ਨਾਲ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਮਨ ਦੀ ਹੁਕਮ ਮੰਨਣ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ ਵਧਦੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਪੂਰਾ ਨਿਰਮਲ ਮਨ ਹੀ ਹੁਕਮ ਦੀ ਪੂਰੀ ਕਮਾਈ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜਦ ਮਨ ਪੂਰਾ ਨਿਰਮਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਜੀਵ ਨੂੰ ਨਾਮੁ ਰਸ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਜੋ ਸਭ ਰਸਾਂ ਤੋਂ ਉਤਮ ਹੈ। ਨਾਮੁ ਰਸ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਣ ਨਾਲ ਮਨ ਤ੍ਰਿਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਮਾਇਆ ਦੀ ਖਿਚ ਹੱਟ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਰਸਾਂ-ਕਾਮ, ਕ੍ਰੋਧ, ਆਦਿ ਨੂੰ ਜੀਵ ਤਿਆਗ ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ਨਾਮੁ ਰਸ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਚਤੁਰਾਈ, ਸਿਆਪਣ, ਹੱਠ, ਮਾਇਆ ਭੇਟਾ ਕਰਕੇ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ। ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਨ ਤੇ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਕਮਾਈ ਕਰਨ ਨਾਲ, ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਸਹਜ ਮਾਰਗ ਹੈ।

## 8. ELIXIR OF NAAM

The order of God-as mentioned in the God's Word-has many aspects and it is almost impossible to obey the instruction with individual effort. By singing praises / virtues of the Lord and by praying to the Lord, in the company of the blessed soul, the mind starts getting cleansed of ego and receives God's grace. By undergoing this process, as the mind is cleansed of ego, its ability to obey instruction of the God's Word increases. Only a purified mind can fully obey the instruction of the God's Word. When the mind is totally purified of ego it obtains the elixir of Naam which is tastier than all tastes of creation. The mind obtains contentment when it enjoys the elixir of Naam and it is freed from all tastes of lust, wrath, greed, attachment, pride etc. : and leaves all these without much effort. The elixir of Naam cannot be obtained by cleverness, intelligence, tough body postures, self effort, offering money, etc., etc. The elixir of Naam can only be obtained by reciting the God's Word with love and affection, by obeying the instruction conveyed by the God's Word and by the grace of God. This is the way of effortless effort and total submission.

## ਪ੍ਰੋੜਤਾ ਲਈ ਗੁਰਬਾਣੀ

੧. ਹੁਕਮੀ ਹੋਵਨਿ ਆਕਾਰ ਹੁਕਮੁ ਨ ਕਹਿਆ ਜਾਈ ॥

ਪੰਨਾ ੧

ਸਾਂਈ ਦੇ ਹੁਕਮ ਦਵਾਰਾ ਆਕਾਰ  
(ਸਰੀਰ) ਬਣਦੇ ਹਨ। ਉਸ ਦਾ ਹੁਕਮ  
(ਪੂਰਾ) ਵਰਨਣ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ।

By the Lord's order forms are  
created. His order cannot be  
narrated.

੨. ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ਤੂਹੈ ਮਨਾਇਹਿ ਜਿਸ ਨੋ ਹੋਹਿ ਦਇਆਲਾ ॥

ਪੰਨਾ ੭੪੭

ਹੇ ਸਾਂਈ, ਆਪਣਾ ਹੁਕਮ ਤੂੰ ਕੇਵਲ  
ਉਸ ਨੂੰ ਮਨਾਉਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਤੇ ਤੂੰ ਦਯਾ  
ਕਰਦਾ ਹੈ।

O' Lord him alone you help  
obey Your order to whom You are  
merciful.

੩. ਇਹੁ ਸਾਗਰੁ ਸੋਈ ਤਰੈ ਜੋ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਕੈ ਸੰਗਿ ਵਸੈ ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਏ ॥

ਪੰਨਾ ੮੧੩

ਕੇਵਲ ਉਹ ਹੀ ਇਸ (ਸੰਸਾਰ)  
ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ  
ਗੁਣ ਗਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਪਰਮ ਚੰਗੇ  
ਨਸੀਬਾਂ ਕਰਕੇ ਸੰਤ ਸੰਗਤਿ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦਾ  
ਹੈ।

He alone crosses this (world)  
ocean who sings the Lord's  
praises. He abides with the saint's  
society, which he obtains due to  
good fortune.

੪. ਬਿਨੁ ਉਪਮਾ ਜਗਦੀਸ ਕੀ ਬਿਨਸੈ ਨ ਅੰਧਿਆਰਾ ॥

ਪੰਨਾ ੨੨੮

ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ ਦੇ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਉਸਤੱਤ  
ਕੀਤੇ ਬਿਨਾ ਹਨੇਰਾ (ਹਉਮੈ ਦਾ) ਦੂਰ

Without the praise of the world  
Lord, the darkness (of ego) is not



ਠਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

dispelled.

੫. ਮਨ ਤੇ ਧੋਖਾ ਤਾ ਲਹੈ ਜਾ ਸਿਫਤਿ ਕਰੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥

ਪੰਨਾ ੫੫੭

ਕੇਵਲ ਤਦ ਹੀ ਮਨ ਵਿੱਚੋਂ ਸੰਦੇਹ  
(ਦਵੈਸ਼ ਭਾਵ) ਦੂਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੇ ਕਰ  
ਜੀਵ ਰੱਬ ਜੀ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਏ ਤੇ ਉਸ  
ਅਗੇ ਬੇਨਤੀ ਕਰੇ।

Then alone the doubt (duality)  
departs from the mind if one sings  
His praises and prays to Him.

੬. ਤਿਸ ਨੋ ਸਦਾ ਦਇਆਲੁ ਜਿਨਿ ਗੁਰ ਤੇ ਮਤਿ ਲਈ ॥

ਪੰਨਾ ੯੬੧

ਤੂੰ (ਹੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ) ਉਸ ਉਤੇ ਸਦਾ  
ਦਯਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਗੁਰੂ ਤੋਂ ਸਿਖਿਆ  
ਲੈਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਉਸ ਸਿਖਿਆ ਨੂੰ ਮੰਨਦਾ  
ਹੈ।

You (O' God) are ever  
compassionate to him, who  
receives instruction from the Guru  
and obeys the instruction.

੭. ਹਉਮੈ ਜਾਈ ਤਾ ਕੰਤ ਸਮਾਈ ॥

ਤਉ ਕਾਮਣਿ ਪਿਆਰੇ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥

ਪੰਨਾ ੭੫੦

ਜੇ ਕਰ ਜੀਵ ਦੀ ਹੰਗਤਾ ਮਿਟ ਜਾਏ  
ਤਾਂ ਜੀਵ ਆਤਮਾ ਨੂੰ ਭੰਡਾਰਾਂ ਦੇ ਮਾਲਕ  
ਪਿਆਰੇ (ਪ੍ਰਭੂ-ਪਤੀ) ਵਿੱਚ ਸਮਾ ਜਾਂਦੀ  
ਹੈ।

If the soul efaces the ego then  
she obtains the beloved Lord of  
nine treasures and merges with her  
Spouse.

੮. ਹਰਿ ਰਸ ਕੇ ਮਾਤੇ ਮਨਿ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ॥

ਆਨ ਰਸਾ ਮਹਿ ਵਿਆਪੈ ਚਿੰਦ ॥ ੧ ॥

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ਅਲਮਸਤੁ ਮਤਵਾਰਾ ॥

ਆਨ ਰਸਾ ਸਭਿ ਹੋਛੇ ਰੇ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਹਰਿ ਰਸ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥

ਹਰਿ ਰਸੁ ਸਾਧੂ ਹਾਟਿ ਸਮਾਇ ॥

ਲਾਖ ਕਰੋਰੀ ਮਿਲੈ ਨ ਕੇਹ ॥

ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਤਿਸ ਹੀ ਦੇਹਿ ॥

ਪੰਨਾ ੩੭੭

ਨਾਮ ਰਸ ਨਾਲ ਮਤਵਾਲਾ ਹੋ ਕੇ  
ਜੀਵ ਹਮੇਸ਼ਾ ਖੁਸ਼ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਹੋਰਨਾ  
ਰਸਾਂ ਵਿੱਚ ਫਿਕਰ ਵਾਪਰਦਾ ਹੈ। ਜੋ  
ਨਾਮ ਰਸ ਪੀਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਪੂਰਨ ਗੁਣ ਹੋ  
ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਨਸ਼ੇ ਵਿੱਚ। ਹੋਰ ਰਸ ਐਵੇ  
ਤੁਛ ਜਹੇ ਹਨ ਹੇ ਬੰਦੇ। ਠਹਰਾਉ।  
ਨਾਮ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦਾ ਮੁਲ ਨਹੀਂ ਦਸਿਆ ਜਾ  
ਸਕਦਾ। ਨਾਮ ਰਸ ਸੰਤ ਦੀ ਦੁਕਾਨ ਤੇ  
ਹੁੰਦਾ ਹੈ (ਭਾਵ ਸੰਤ ਪਾਸ ਹੁੰਦਾ ਹੈ)।  
ਲਖਾਂ ਤੇ ਕਰੋੜਾਂ (ਰੁਪੈ) ਨਾਲ ਇਹ ਰਸ  
ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ। ਜਿਸ ਦੇ ਭਾਗਾਂ ਵਿੱਚ  
ਰਸ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਹੋਵੇ ਉਸ ਨੂੰ ਸੰਤ ਦੇਂਦਾ  
ਹੈ।

Intoxicated with the Lord's  
essence, one remains ever happy.  
In other revelments anxiety befalls.  
He who drinks God's nectar is  
inebreated and intoxicated. All  
other pleasures are paltry O'man.  
Pause. The value of the Lord's  
ambrosia cannot be told. The  
Lord's ambrosia is contained in the  
saint's shop. With millions and  
billions (of money) it cannot be  
obtained. He who is destined to  
obtain it, him the saint gives.

੯. ਹਰਿ ਰਸੁ ਜਨ ਚਾਖਹੁ ਜੇ ਭਾਈ ॥

ਤਉ ਕਤ ਅਨਤ ਸਾਦਿ ਲੋਭਾਈ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੭੩੩

ਹੇ ਵੀਰਾ, ਜੇਕਰ ਤੂੰ ਨਾਮ ਰਸ ਚਖ  
ਲਵੇਂ ਤਾਂ ਤੂੰ ਹੋਰਨਾਂ ਸੁਆਦਾਂ ਵਿੱਚ ਕਿਸ  
ਤਰ੍ਹਾਂ ਲੁਭਾਇਮਾਨ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।  
ਠਹਰਾਉ।

O' brother if you taste God's  
ambrosia, then how can you be  
enamoured of other relishes. Pause.

੧੦. ਹਰਿ ਰਸੁ ਜਿਨਿ ਜਨਿ ਚਾਖਿਆ ॥

ਤਾ ਕੀ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਲਾਥੀਆ ॥ ੨ ॥

ਪੰਨਾ ੨੧੧

ਜਿਸ ਨੇ ਵੀ ਨਾਮ ਰਸ ਮਾਣਿਆ  
ਹੈ ਉਸ ਦੀ ਇਛਾ ਹੀ ਮਿਟ ਜਾਂਦੀ ਹੈ  
(ਮਾਇਆ ਦੀ)।

The person who tastes God's  
elixir, his desire is slaked.

੧੧. ਜਿਨ ਚਾਖਿਆ ਸੇ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥

ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਨਹੀ ਡੋਲਾਨੇ ॥

ਸੁਭਰ ਭਰੇ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਰੰਗਿ ॥

ਉਪਜੈ ਚਾਉ ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥

ਪੰਨਾ ੨੮੯

ਜੋ ਇਸ (ਨਾਮ ਰਸ) ਦਾ ਮਾਮੂਲੀ  
ਸਵਾਦ ਮਾਣਦੇ ਹਨ ਉਹੀ ਰਜ ਜਾਂਦੇ  
ਹਨ ਤੇ (ਮਾਇਆ ਤੇ) ਡੋਲਾਇਮਾਨ  
ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ। ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ ਦੀ  
ਮਿਠਾਸ ਤੇ ਖੁਸ਼ੀ ਵਿੱਚ ਪੂਰਨ ਲੀਨ  
ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ। (ਐਸੇ) ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ  
ਵਿੱਚ ਜੀਵ ਨੂੰ (ਨਾਮ ਰਸ) ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ  
ਦੀ ਰੀਝ ਉਪਜਦੀ ਹੈ।

The mortals who just taste it  
(God's elixir) are satiated. They  
become perfect persons and  
waiver not. they are completely  
filled with the sweetness and  
delight of the Lord's love. In the  
society of (such) saints one is  
induced to obtain (God's elixir).

੧੨. ਸਤਿਗੁਰ ਵਚਨੁ ਰਤੰਨੁ ਹੈ ਜੋ ਮੰਨੇ ਸੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਖਾਇ ॥

ਪੰਨਾ ੪੧

ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਮਾਣਕ ਹੈ।  
ਜੋ ਬਾਣੀ ਨੂੰ ਕਮਾਵੇ ਉਸ ਨੂੰ ਹਰੀ ਰਸ  
ਮਾਨਣ ਨੂੰ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

The Word of True Guru is the  
emerald, who obeys it he tastes  
God's elixir.

੧੩. ਚਤੁਰਾਈ ਨ ਚਤੁਰਭੁਜੁ ਪਾਈਐ ॥

ਪੰਨਾ ੩੨੪

ਚਲਾਕੀ ਜਾ ਸਿਆਣਪਾਂ ਰਾਹੀਂ  
ਚੌਹ ਬਾਂਹਾਂ ਵਾਲਾ (ਮਾਲਕ) ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ।

Through cleverness the four  
armed (God) is not obtained.

੧੪. ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥

ਪ੍ਰਭੂ ਦਇਆ ਤੇ ਕਮਲ ਬਿਗਾਸੁ ॥

ਪੰਨਾ ੨੭੧

ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਮਿਹਰ ਦੁਵਾਰਾ  
ਚਾਨਣ (ਗਿਆਨ ਦਾ, ਸ਼ਬਦ ਦਾ) ਹੁੰਦਾ  
ਹੈ। ਸਾਹਿਬ ਦੀ ਦਯਾ ਦੁਆਰਾ (ਹਿਰਦਾ)  
ਕੰਵਲ ਖਿੜਦਾ ਹੈ।

By the Lord's grace, the light  
dawns (knowledge i.e. the Word  
of God is obtained). Through the  
Lord's kindness the (heart) lotus  
blooms.

੧੬. ਦਾਤੀ ਸਾਹਿਬ ਸੰਦੀਆ ਕਿਆ ਚਲੈ ਤਿਸੁ ਨਾਲਿ ॥

ਇਕਿ ਜਾਗੰਦੇ ਨਾ ਲਹਨਿ ਇਕਨਾ ਸੁਤਿਆ ਦੇਇ ਉਠਾਲਿ ॥

ਪੰਨਾ ੧੩੮੪

ਸਭ ਬਖਸ਼ੀਸ਼ਾ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀਆਂ ਹਨ।  
ਪਰ ਉਸ ਨੂੰ ਇਹ ਦੇਣ ਲਈ ਕੌਣ  
ਮਜਬੂਰ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਕਈ ਜਾਗਦੇ  
ਹੋਏ (ਮੁਖ-ਗਿਆਨੀ) ਵੀ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ  
ਪਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ ਤੇ ਕਈਆਂ ਸੁਤਿਆਂ  
ਪਿਆਂ (ਆਗਿਆਨੀਆਂ) ਨੂੰ ਉਹ ਆਪ  
ਜਗਾ ਕੇ ਦਾਤਾਂ ਦੇ ਦੇਂਦਾ ਹੈ।

All bounties are of the Lord,  
but who can force Him to grant  
those. Some who are awake  
(knowledgeable persons) receive  
them not, while some He Himself  
wakes up from sleep (of  
ignorance) and blesses them with gifts.



## 9. ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ

ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੀ ਲਗਾਤਾਰੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਸੰਤ ਦਾ ਸਤਿਕਾਰ ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਪਿਆਰ ਮਨ ਵਿਚ ਵਧਦਾ ਹੀ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਰਹਿਣ ਲਈ ਸਾਧੂ ਦਾ ਸਤਕਾਰ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਤੇ ਵੱਡਾ ਪੁੰਨ ਕਰਮ ਹੈ। ਸੇਵਾ ਕੇਵਲ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੇ ਸੰਤ ਦੀ ਕਰਨੀ ਹੈ। ਰਾਮ ਮੁਕਤੀ ਦਾਤਾ ਹੈ ਤੇ ਸੰਤ ਉਸ ਦਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਸੰਤ ਦੀ ਪੂਰੀ ਸੇਵਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਉਣਾ ਹੀ ਹੈ। ਪ੍ਰਭੂ ਤੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੂੰ ਖੁਸ਼ ਕਰਨ ਦਾ ਇਕੋ ਢੰਗ ਰੱਬ ਜੀ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਉਣਾ ਹੈ। ਇਹ ਸੇਵਾ ਹੈ।

### 9. COMPANY OF A BLESSED SOUL

In the continuous company of a blessed soul Naam gets ingrained in the mind. Respect for the saint and love for God goes on increasing,. To live in the company of the saint it is essential to have deep respect for him in the mind and this is a very good action. One should serve only God and His sanit. God saves the soul from the clutches of ego & emancipates it and the saint helps in reciting Naam. Real service of a saint is to focus attention on God. The only way to please God and the blessed soul (True Guru) is to sing the praise of God. This is true service.

### ਪ੍ਰੋੜਤਾ ਲਈ ਗੁਰਬਾਣੀ

੧. ਸੰਤਾ ਕੀ ਹੋਇ ਦਾਸਰੀ ਏਹੁ ਅਚਾਰਾ ਸਿਖੁ ਰੀ ॥

ਸਗਲ ਗੁਣਾ ਗੁਣ ਉਤਮੋ ਭਰਤਾ ਦੂਰਿ ਨ ਪਿਖੁ ਰੀ ॥

ਪੰਨਾ ੪੦੦

ਸੰਤਾ ਦੀ ਨੌਕਰਾਣੀ ਬਨ ਜਾ, ਤੂੰ  
ਇਹ ਕਰਣੀ ਸਿਖ। ਸਭ ਨੇਕੀਆਂ ਵਿਚੋਂ  
ਸੇਸ਼ਟ ਨੇਕੀ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਕੰਤ (ਖਸਮ)  
ਨੂੰ ਦੂਰ ਨਾ ਦੇਖ।

Become the handmaiden of the  
saints, learn this conduct. The  
sublimest virtue of all the virtues is  
not to see the Spouse afar.

੨. ਜੋ ਜੋ ਸਰਣਿ ਪਰੈ ਸਾਧੂ ਕੀ ਸੋ ਪਾਰਗਰਾਮੀ ਕੀਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥

੬੧੦

ਪੰਨਾ

ਜਿਹੜਾ ਵੀ ਸੰਤਾ ਦੀ ਪਨਾਹ ਲੈਂਦਾ  
ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਪਾਰ ਕਰ ਦਿਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ  
(ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ)। ਠਹਰਾਉ।

Who-so-ever seeks the saints  
shelter, he is ferried across (the  
world ocean). Pause,

੩. ਕਬੀਰ ਸੰਗਤਿ ਸਾਧ ਕੀ ਦਿਨ ਦਿਨ ਦੁਨਾ ਹੇਤੁ ॥

ਪੰਨਾ ੧੩੬੯

ਕਬੀਰ ਸੰਤ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿੱਚ  
ਰਹਿਣ ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੀਤ ਰੋਜ਼-ਬ-ਰੋਜ਼  
ਦੁਗਣੀ ਹੁੰਦੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

Kabir associatiing with the saint,  
the Lord's love doubles day by  
day.

੪. ਕਰਿ ਸਾਧੂ ਅੰਜੁਲੀ ਪੁੰਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥

ਕਰਿ ਡੰਡਉਤ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੧੭੧

ਸੰਤ ਨੂੰ ਹਥ ਜੋੜ ਕੇ ਨਮਸਕਾਰ  
ਕਰ। ਇਹ ਵਡਾ ਨੇਕ ਕਰਮ ਹੈ। ਲੰਮਾ  
ਪੈ ਕੇ ਪ੍ਰਣਾਮ ਕਰ। ਇਹ ਵਿਸ਼ਾਲ  
ਨੇਕੀ ਹੈ। ਠਹਰਾਉ।

Make obeisance with folded  
hands unto the saint. it is a great  
meritorious act. Make a prostate  
salutation. This is a great  
meritorious act. pause.

੫. ਮੇਰੇ ਮਨ ਸਾਧ ਸਰਣਿ ਛੁਟਕਾਰਾ ॥

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਜਨਮ ਮਰਣੁ ਨ ਰਹਈ  
ਫਿਰਿ ਆਵਤ ਬਾਰੋ ਬਾਰਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੬੧੧

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਨਾ, ਸੰਤ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਪੈਣ  
ਠਾਲ ਮੁਕਤੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਪੂਰੇ  
ਗੁਰੂ ਬਿਨਾ ਜੰਮਣਾ ਮਰਣਾ ਮੁਕਦਾ  
ਨਹੀਂ। ਪ੍ਰਾਣੀ ਮੁੜ ਮੁੜ ਕੇ ਆਉਂਦਾ  
ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਠਹਰਾਉ।

O'my mind, emancipation is  
obtained by seeking the saint's  
refuge. Without the perfect Guru  
births and deaths end not, rather  
mortal comes over and over  
again.Pause.

੬. ਕਬੀਰ ਸੇਵਾ ਕਉ ਦੁਇ ਭਲੇ ਏਕੁ ਸੰਤੁ ਇਕੁ ਰਾਮੁ ॥  
ਰਾਮੁ ਜੁ ਦਾਤਾ ਮੁਕਤਿ ਕੋ ਸੰਤੁ ਜਪਾਵੈ ਨਾਮੁ ॥

ਪੰਨਾ ੧੩੭੩

ਕਬੀਰ, ਟਹਿਲ ਕਰਨ ਲਈ ਕੇਵਲ  
ਦੋ ਸ਼ਖਸੀਅਤਾਂ ਹੀ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਹਨ। ਇਕ  
ਸਾਧੂ ਤੇ ਦੂਸਰਾ ਪ੍ਰਭੂ। ਪ੍ਰਭੂ ਮੁਕਤੀ  
ਬਖਸ਼ਦਾ ਹੈ ਤੇ ਸੰਤ ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ  
ਜਪਾਉਂਦਾ ਹੈ।

Kabir, for serving, only two  
personalities are sublime, one the  
saint and another the Lord. The  
Lord is the Giver of salvation and  
saint helps man utter the Name.

੭. ਸੰਤ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥

ਪੰਨਾ ੨੬੫

ਨਾਮ ਵਿੱਚ ਧਿਆਨ ਜੋੜੋ, ਇਹ ਸੰਤ  
ਦੀ (ਅਸਲੀ) ਸੇਵਾ ਹੈ।

Meditate on the Naam, this is  
saint's (real) service.



## 10. ਨਾਮ ਅਭਿਆਸ ਦੀ ਵਿਧੀ

ਮਨ ਵਿਚ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਲਈ ਪਿਆਰ ਦੀ ਭਾਵਨਾ ਰਖ ਕੇ ਸ਼ਬਦ ਦੇ ਅਰਥ ਵਿਚ ਸੁਰਤਿ ਨੂੰ ਜੋੜ ਕੇ, ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੁਆਰਾ ਰੱਬ ਜੀ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਉਣੇ, ਸੁਨਣੇ ਤੇ ਵਿਚਾਰਨੇ ਹਨ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀ ਪਾਰਸ ਕਲਾ ਵਰਤਦੀ ਹੈ ਤੇ ਮਨ ਤੇ ਸ਼ਬਦ ਦਾ ਅਸਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਵਿਧੀ ਅਪਨਾਏ ਬਗ਼ੈਰ ਮਨ ਤੇ ਅਸਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ। ਤੋਤਾ ਰਟਨ ਦਾ ਕੋਈ ਲਾਭ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਗੁਣ ਗਾਉਣ ਵਾਸਤੇ ਸਭ ਤੋਂ ਉਤਮ ਅੱਖਰ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਹਿਣਾ ਹੈ ਰੱਬ ਜੀ ਨੂੰ। ਵਾਹੁ ਤਾ ਅਰਥ ਹੈ ਅਸਚਰਜ, ਵਿਸਮਾਦ, ਬਲੇ - ਬਲੇ, ਹੈਰਾਨ ਕੁੰਨ, ਸੁਭਾਨ, ਵੰਡਰਫੁਲ (wonderful)। ਗੁਰਬਾਣੀ ਰੱਬ ਜੀ ਦੇ ਗੁਣ ਦੱਸਦੀ ਹੈ ਤੇ ਮਨ ਹੈਰਾਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤੇ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਰੱਬ ਜੀ ਨੂੰ ਕਹਿਣ ਲੱਗਦਾ ਹੈ।

### 10. HOW TO RECITE GOD'S NAME

One should sing the praises of the Lord through the God's Word, with all the love and affection for God, with rapt attention and full understanding of the Word being sung. Only in this manner the mind imbibes the import of the God's Word and mind starts getting purified. Just repeating the God's Word without observing the above process is useless. The best word to praise God is to say "Wonderful" to God. The God's Word enumerates the virtues of God and the mind, absorbing the import of the Word says God is wonderful.

### ਪ੍ਰੋੜਤਾ ਲਈ ਗੁਰਬਾਣੀ

੧. ਗਾਵੀਐ ਸੁਣੀਐ ਮਨਿ ਰਖੀਐ ਭਾਉ ॥

ਦੁਖੁ ਪਰਹਰਿ ਸੁਖੁ ਘਰਿ ਲੈ ਜਾਇ ॥

ਪੰਨਾ ੨

ਪ੍ਰਭੂ ਲਈ ਮਨ ਵਿੱਚ ਪਿਆਰ ਦੀ ਭਾਵਨਾ ਰਖਕੇ ਉਸ ਦੀ ਸੋਭਾ ਗਾਇਨ ਤੇ ਸਵਰਣ ਕਰੋ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤਕਲੀਫ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਵੇਗੀ ਤੇ ਖੁਸ਼ੀ ਹਿਰਦੇ ਵਿੱਚ ਉਮਡ ਆਵੇਗੀ।

With the Lord's love reposed in the heart, sing and hear His praises. The misery (pain) shall be destroyed and happiness shall well-up in the mind.

੨. ਸੁਰਤਿ ਸਬਦਿ ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਤਰੀਐ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੇ ॥

ਪੰਨਾ ੯੩੮

(ਗੁਰੂ ਦੀ) ਬਾਣੀ ਵਿਚ ਬਿਰਤੀ ਜੋੜ ਕੇ ਨਾਮ ਜਪਣ ਨਾਲ, ਹੇ ਨਾਨਕ, ਡਰਾਉਣਾ ਸਮੁੰਦਰ (ਦੁਨੀਆ ਦਾ) ਤਰਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

By fixing attention on the (Guru's) Word and uttering the Name O' Nanak, the dreadful ocean (of creation) is crossed.

੩. ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ਸੰਤ ਮੀਤ ॥

ਸਾਵਧਾਨ ਏਕਾਗਰ ਚੀਤ ॥

ਪੰਨਾ ੨੯੫

ਚੇਤੰਨ ਤੇ ਇਕ ਚਿਤ ਹੋ ਕੇ, ਹੇ ਮਿਤਰ ਸੰਤੋ, ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸੋਭਾ ਕਰੋ। ਸਮੁੰਦਰ (ਦੁਨੀਆ ਦਾ) ਤਰਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

Sing the praise of the Lord, O' friendly saints, with alertness and single mindedness (with rapt attention).

੪. ਬਿਨੁ ਜਿਹਵਾ ਜੋ ਜਪੈ ਹਿਆਇ ॥

ਕੋਈ ਜਾਣੈ ਕੈਸਾ ਨਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੧੨੫੬

ਕੋਈ ਵਿਰਲਾ ਹੀ ਜਾਣਦਾ ਹੈ ਕਿ (ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ) ਨਾਮ ਕੈਸਾ ਹੈ, ਜਦੋਂ ਉਹ ਚਿਤ ਵਿੱਚ ਬਿਨਾ ਬੋਲੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਯਾਦ ਕਰਦਾ ਹੈ।

Some rare one knows what sort the Name is, when he remembers the Name in his mind, without using his tongue.

੫. ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ਮਨੁ ਲਾਇ ॥  
ਮਨਿ ਬੰਛਤ ਨਾਨਕ ਫਲ ਪਾਇ ॥

ਪੰਨਾ ੨੮੮

ਤੂੰ ਦਿਲ ਲਾ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨੂੰ  
ਪਿਆਰ ਸਹਿਤ ਯਾਦ ਕਰ। ਇੰਜ ਤੂੰ  
ਮਨ ਦੀਆਂ ਮੁਰਾਦਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ  
ਲਵੇਗਾ, ਹੇ ਨਾਨਕ।

Heartly apply yourself to God's  
devotional meditation, Thus you  
shall obtain your heart's desires, O'  
Nanak.

੬. ਗੋਬਿੰਦ ਗੋਬਿੰਦ ਕਰਿ ਹਾਂ ॥  
ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨਿ ਪਿਆਰਿ ਹਾਂ ॥  
ਗੁਰਿ ਕਹਿਆ ਸੁ ਚਿਤਿ ਧਰਿ ਹਾਂ ॥  
ਅਨ ਸਿਉ ਤੋਰਿ ਫੇਰਿ ਹਾਂ ॥  
ਐਸੇ ਲਾਲਨੁ ਪਾਇਓ ਰੀ ਸਖੀ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੪੦੯

ਮੈਂ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਦਾ  
ਹਾਂ ਤੇ ਮਨ ਵਿੱਚ ਉਸ ਨੂੰ ਪਿਆਰ  
ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਮੈਂ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਮਨ  
ਵਿੱਚ ਵਸਾਉਂਦਾ ਹਾਂ ਭਾਵ ਗੁਰੂ ਸ਼ਬਦ  
ਦੀ ਕਮਾਈ ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਹੋਰਨਾਂ ਦੇ  
ਮੋਹ ਤੇ ਹੋਰ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦੇ ਮੋਹ ਨੂੰ ਘਟਾਉਂਦਾ  
ਹਾਂ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਮੈਂ ਪਿਆਰੇ (ਪ੍ਰਭੂ) ਨੂੰ  
ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਹੇ ਸਹੇਲੀਏ। ਠਹਰਾਉ।

I repeat the Name of the world  
Creator and love Him in my mind.  
What the Guru says, I place that in  
my mind i.e. obey the Guru's  
Word. I withdraw my self from  
attachement to others & other  
wordly things. In this manner I  
have obtained my beloved (Lord)  
O'my friend . Pause.

੭. ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਕਹੈ ਬੇਨੰਤੀ ਸਚੁ ਮਿਲੈ ਗੁਣ ਗਾਵਣਿਆ ॥

ਪੰਨਾ ੧੦੯

ਨਾਨਕ ਸਹੀ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ  
ਸਚਾ ਮਾਲਕ ਉਸ ਦਾ ਜਸ ਗਾਉਣੂ  
ਦਵਾਰਾ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

Nanak makes a true  
supplication. The True Lord is  
obtained by chanting His glories

੮. ਰਵਨੀ ਰਵੈ ਬੰਧਨ ਨਹੀ ਤੂਟਹਿ ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਈ ॥

ਪੰਨਾ ੩੫੩

ਕੇਵਲ ਜੀਭ ਨਾਲ (ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ)  
ਉਚਾਰਨ ਕਰਨ ਦਵਾਰਾ (ਮਾਇਆ ਦੇ)  
ਜੂੜ ਨਹੀਂ ਵਢੇ ਜਾਂਦੇ ਤੇ ਅੰਦਰੋਂ ਹੰਕਾਰ  
ਤੇ ਸੰਦੇਹ ਦੂਰ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੇ।

By mere utterance with the  
tounge (of God's Name) the bonds  
(of creation) are not broken, and  
ego and doubt depart not from  
within.

੯. ਕਥਨੈ ਕਹਣਿ ਨ ਛੁਟੀਐ ਨਾ ਪੜਿ ਪੁਸਤਕ ਭਾਰ ॥  
ਕਾਇਆ ਸੋਚ ਨ ਪਾਈਐ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਪਿਆਰ ॥

ਪੰਨਾ ੫੯

ਨਿਰਾ (ਨਾਮ) ਆਖਣ ਤੇ ਉਸ  
ਦੀਆਂ ਗਲਾਂ ਕਰਨ ਦੁਆਰਾ ਜਾਂ ਢੇਰਾਂ  
ਦੇ ਢੇਰ ਪੁਸਤਕਾਂ ਪੜਨ ਦਵਾਰਾ ਜੀਵ  
ਦੀ ਖਲਾਸੀ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਵਾਹਿਗੁਰੂ  
ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਪਾ ਕੇ ਪ੍ਰੇਮ ਸੇਵਾ ਕਰਨ  
ਬਿਨਾ ਸਰੀਰ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ ਵੀ ਐਵੇਂ ਹੀ  
ਹਨ।

By mere talking (about) and  
saying (God's Name) or reading  
loads of books one is not saved.  
Without God's devotional service  
and affection, washing of the body  
is also useless.

੧੦. ਮੁਖਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਭੁ ਕੋ ਕਰੈ ਵਿਰਲੈ ਹਿਰਦੈ ਵਸਾਇਆ ॥

ਨਾਨਕ ਜਿਨ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਵਸਿਆ ਮੋਖ ਮੁਕਤਿ ਤਿਨੁ ਪਾਇਆ ॥

ਪੰਨਾ ੫੬੫

ਮੂੰਹ ਤੋਂ ਹਰ ਕੋਈ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੇ  
ਨਾਮ ਦਾ ਉਚਾਰਨ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਬਹੁਤ  
ਹੀ ਥੋੜੇ ਨਾਮ ਨੂੰ ਮਨ ਵਿੱਚ ਟਿਕਾਉਂਦੇ  
ਹਨ। ਹੇ ਨਾਨਕ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰਭੂ  
ਵਸਦਾ ਹੈ ਕੇਵਲ ਉਹ ਹੀ ਮੋਖਸ਼ ਤੇ  
ਕਲਿਆਣ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦੇ ਹਨ।

From the mouth every one  
repeats God's Name, but only a  
few enshrine it in the mind. O'  
Nanak, within whose heart dwells  
the Lord they alone obtain  
deliverence and emancipation.

੧੧. ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਿਤ ਕਰਹਿ ਰਸਨਾ ਕਹਿਆ ਕਛੁ ਨ ਜਾਣੀ ॥

ਚਿਤੁ ਜਿਨ ਕਾ ਹਿਰਿ ਲਇਆ ਮਾਇਆ ਬੋਲਨਿ ਪਏ ਰਵਾਣੀ ॥

ਪੰਨਾ ੯੨੦

ਜਿਹੜੇ ਜੀਭ ਨਾਲ ਨਾਮ ਜਪਦੇ ਹਨ  
ਪਰ ਜੋ ਕਹਿ ਰਹੇ ਹਨ ਉਸ ਨੂੰ ਥੋੜਾ ਜਿਹਾ  
ਵੀ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੇ ਤੇ ਮੰਨਦੇ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦਾ  
ਮਨ ਮਾਇਆ ਨੇ ਲੁਭਾਇਆ ਕਰ ਲਿਆ  
ਹੈ, ਉਹ ਐਵੇਂ ਬਿਨਾਂ ਸੋਚੇ ਸਮਝੇ ਤੇਜ਼ੀ  
ਨਾਲ ਬੋਲੀ ਜਾਂਦੇ ਹਨ (ਤੇ ਰਚਨਾ ਦੇ ਮੋਹ  
ਵਿੱਚੋਂ ਨਹੀਂ ਠਿਕਲਦੇ)।

Those who utter God's name  
with the tongue but realise not in  
the least, what they say, whose  
mind is lured by mammon they only  
continue reciting fluently and  
mechanically (but ever remain  
attached to creation).

੧੨. ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਝੈ ਕੋਇ ॥

ਪੰਨਾ ੫੧੪

ਅਸਚਰਜ, ਅਸਚਰਜ (ਕਹਿਣਾ)  
ਰੱਬ ਜੀ ਦੀ ਸੋਭਾ (ਕਰਨਾ) ਹੈ। ਕੋਈ  
ਵਿਰਲਾ ਹੀ, ਗੁਰੂ ਦੀ ਰਾਹੀਂ ਇਹ ਗਲ  
ਜਾਣਦਾ ਹੈ।

(To utter) wonderful,  
wonderful is God's praise and  
some rare one understands this  
through the Guru.

੧੩. ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਤਿਆ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਵੈ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥

ਪੰਨਾ ੫੧੫

(ਰੱਬ ਜੀ ਨੂੰ) ਅਸਚਰਜ, ਅਸਚਰਜ  
ਕਹਿੰਦਿਆਂ ਮਨ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ  
ਹੰਕਾਰ ਅੰਦਰੋਂ ਦੂਰ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।  
ਜਾਣਦਾ ਹੈ।

By uttering wonderful,  
wonderful (to God) the mind is  
purified and ego departs from  
within.

੧੪. ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਗੁਰਸਿਖ ਨਿਤ ਸਭ ਕਰਹੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਭਾਵੈ ॥

ਪੰਨਾ ੫੧੫

ਸਾਰੇ ਗੁਰਸਿੱਖ ਸਦਾ (ਰੱਬ ਜੀ  
ਨੂੰ) ਵਿਸਮਾਦ, ਵਿਸਮਾਦ ਕਰੋ। ਪੂਰਾ  
ਗੁਰੂ (ਰੱਬ ਜੀ ਨੂੰ) ਵਿਸਮਾਦ, ਵਿਸਮਾਦ  
ਕਹਿਣ ਵਾਲੇ ਸਿੱਖ ਤੇ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

All sikhs of the Guru should  
utter wonderful, wonderful (to  
God). The perfect Guru is pleased  
when his disciple says (God is)  
wonderful.

੧੫. ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਲਾਹੀਐ ਤਿਸੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥

ਪੰਨਾ ੧੨੭੭

ਸ਼ਾਬਾਸ਼, ਸ਼ਬਾਸ਼ (ਹੈਰਾਨਕੁੰਨ,  
ਅਸਚਰਜ, ਬਲੇ) ਕਹਿ ਕੇ ਤੂ ਮਾਲਕ  
ਦੀ ਸੋਭਾ ਕਰ। ਉਸ ਜਿਡਾ ਵੱਡਾ ਹੋਰ  
ਕੋਈ ਨਹੀਂ ਹੈ।

Uttering Bravo, Bravo  
(wonderful, wonderful) you  
praise the Lord. None else is as  
great as He.



ੴ. ਨਾਨਕ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਰਤਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਇਆ ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥

ਪੰਨਾ ੫੧੪

ਹੇ ਨਾਨਕ, (ਪ੍ਰਭੁ ਨੂੰ) ਬੱਲੇ ਬੱਲੇ  
ਕਹਿੰਦਿਆਂ ਮੈਂ ਪ੍ਰਭੁ ਨੂੰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ  
ਹੈ। ਅਸਚਰਜ, ਅਸਚਰਜ ਕਹਿਣ ਨਾਲ  
(ਪ੍ਰਭੁ ਦੀ) ਮਿਹਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

O' Nanak, by saying  
wonderful, wonderful (to God) I  
have attained the Lord. By uttering  
wonderful His grace is obtained.



## 11. ਜਨਮ ਅਕਾਰਥ

ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਏ ਬਗੈਰ ਜਨਮ ਅਕਾਰਥ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਗੁਣ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹੀ ਗਾਏ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਗੁਣ ਗਾਉਣ ਦਾ ਯਤਨ ਕਰਨਾ ਹੈ, ਪ੍ਰਭੂ ਅੱਗੇ ਬੇਨਤੀ ਕਰਨੀ ਹੈ ਕਿ ਗੁਣ ਗਾਉਣ ਲਾ ਦੇਵੇ। ਅਰਦਾਸਿ ਵੀ ਗੁਰਬਾਣੀ ਨਾਲ ਜੁੜ ਕੇ ਕਰਨੀ ਹੈ। ਆਪਣੀ ਮਰਜ਼ੀ ਨਾਲ ਅਰਦਾਸਿ ਕਰਨ ਲੱਗਾ ਮਨ ਮਾਇਆ ਦੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਮੰਗਣ ਲਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਮੰਗਾਂ ਦੁੱਖ ਪੈਦਾ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ। ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਤੋਂ ਉਸ ਦੇ ਦਰਸ਼ਨ, ਚਰਨਾ ਵਿੱਚ ਨਿਵਾਸ, ਸਿਫਤ ਸਲਾਹ ਭਾਵ ਗੁਣ ਗਾਉਣੇ ਤੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਮੰਗਣੀ ਭਲੀ ਹੈ।

## 11. USELESS HUMAN LIFE

The human life goes waste without singing the praises of God. One can sing the praises of the Lord only by His grace. So the individual should try to sing His praise and pray to God to shower His grace on the mind so that the mind may be able to sing His praises. The prayer should also be done through the God's Word. If one tries to pray without the help of the God's Word the mind goes astray and starts seeking objects of creation from God. Such demands create misery for the soul. It is good to seek His realisation, merger in His lotus feet, His praises and company of a blessed soul from God.

### ਪ੍ਰੇੜਤਾ ਲਈ ਗੁਰਬਾਣੀ

੧. ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਗਾਇਓ ਨਹੀ ਜਨਮੁ ਅਕਾਰਥ ਕੀਨੁ ॥

ਪੰਨਾ ੧੪੨੬

ਸਿਰਜਨਹਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਏ  
ਬਗੈਰ ਜਨਮ ਅਜਾਈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

Without singing the praises of the  
world Creator, one's life is wasted in vain.

੨. ਜੋ ਨ ਸੁਨਹਿ ਜਸੁ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥

ਪਸੁ ਪੰਖੀ ਤ੍ਰਿਗਦ ਜੋਨਿ ਤੇ ਮੰਦਾ ॥

ਪੰਨਾ ੧੮੮

ਜੇਹੜੇ ਬੰਦੇ ਮਹਾਨ ਪ੍ਰਸੰਨਤਾ ਸਰੂਪ  
ਦੀ ਸੋਭਾ ਨਹੀਂ ਸੁਣਦੇ ਉਹ ਡਗਰਾਂ  
ਪੰਛੀਆਂ ਤੇ ਰੀਗਣ ਵਾਲੀਆਂ ਜੂਨਾਂ ਨਾਲੋਂ  
ਵੀ ਭੈੜੇ ਹਨ।

They who do not hear the  
praises of the Supreme Bliss (God)  
are worse than the animals, birds  
and the species of creeping creatures.

੩. ਜਿਨੀ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ਬਹੁ ਕਰਮ ਕਮਾਵਹਿ ਹੋਰਿ ॥

ਨਾਨਕ ਜਮ ਪੁਰਿ ਬਧੇ ਮਾਰੀਅਹਿ ਜਿਉ ਸੰਨੀ ਉਪਰਿ ਚੋਰ ॥ ੧ ॥

ਪੰਨਾ ੧੨੪੭

ਜੋ ਰੱਬ ਜੀ ਨੂੰ ਭੁਲਾ ਕੇ ਹੋਰ ਬਹੁਤ  
ਕਰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਧਰਮ ਰਾਜ ਦੇ  
ਦਰਬਾਰ ਵਿੱਚ ਨਰੜ ਕੇ, ਸੰਨ ਲਾਉਂਦਿਆਂ  
ਫੜੇ ਜਾਂਦੇ ਚੋਰ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਕੁਟੇ ਜਾਂਦੇ  
ਹਨ, ਹੇ ਨਾਨਕ।

Those, who forget the Lord's  
Name and do many other deeds,  
they are bound and beaten in the  
justicier's court (yama's place) like  
a thief caught on the spot, while  
trying to commit burglary, O'Nanak.

੪. ਆਪਿ ਜਪਾਏ ਜਪੈ ਸੋ ਨਾਉ ॥

ਆਪਿ ਗਾਵਾਏ ਸੁ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੨੭੦

ਜਿਸਨੂੰ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪ ਜਪਾਵੇ ਉਹ ਹੀ  
ਉਸ ਦਾ ਨਾਮ ਜਪਦਾ ਹੈ। ਕੇਵਲ ਉਹ  
ਹੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਉਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸ  
ਪਾਸੋਂ ਉਹ ਖੁਦ ਗਵਾਵੇ।

He whom God Himself helps to  
repeat, repeats His Name. He  
alone sings God's praise, whom He  
Himself causes to sing.

੫. ਭਾਈ ਰੇ ਰਾਮੁ ਕਹਹੁ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥

ਹਰਿ ਜਸੁ ਵਖਰੁ ਲੈ ਚਲਹੁ ਸਹੁ ਦੇਖੈ ਪਤੀਆਇ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੨੨

ਹੇ ਭਰਾਵਾ, ਪੂਰੀ ਸੁਰਤਿ ਜੋੜ ਕੇ  
ਨਾਮ ਜਪ। ਰੱਬ ਦੀ ਯਸ਼ ਵਡਿਆਈ  
ਦਾ ਸੌਦਾ ਨਾਲ ਲੈ ਕੇ ਜਾਵੇ। ਮਾਲਕ  
ਇਸ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ ਪਤੀਜ ਜਾਵੇਗਾ। ਠਹਰਾਉ।

O' brother, repeat God's Name  
by fixing your attention on God  
Take along and depart with God's  
praises, the Spouse shall view and  
be satisfied. Pause.

੬. ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਅਬਿਨਾਸੀਐ ਜੋਨਿ ਗਰਭਿ ਨ ਦਧਾ ॥

ਪੰਨਾ ੩੨੦

ਜੋ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦਾ ਜਸ ਗਾਉਂਦਾ  
ਹੈ ਉਹ ਉਦਰ ਦੀ ਜੂਨੀਆਂ ਅੰਦਰ ਨਹੀਂ  
ਸੜਦਾ।

He who sings the praises of the  
Imperishable (Lord) is not burnt in  
existences.

੭. ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਮਿਠਾ ਲਗੈ ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ॥

ਪੰਨਾ ੭੪੮

ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ, ਨਾਨਕ ਤੇ ਰਹਿਮਤ ਕਰ,  
ਤਾਂ ਜੋ ਉਹ ਤੇਰੀ ਸੋਭਾ ਗਾਇਨ ਕਰੇ ਤੇ  
ਤੇਰਾ ਹੁਕਮ ਉਸ ਨੂੰ ਮਿਠਾ ਲਗੇ।

O' Lord show mercy unto  
Nanak, that he may sing Your  
praises and Your will may he relish.

੮. ਇਕ ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵਸੀ ॥

ਮੈ ਦੀਜੈ ਨਾਮ ਨਿਵਾਸੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਸੀ ॥

ਪੰਨਾ ੭੫੨

ਨਾਨਕ ਇਕ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਹੇ  
ਪ੍ਰਭੂ, ਜੇ ਤੈਨੂੰ ਮੰਜੂਰ ਹੋਵੇ, ਤੂੰ ਮੈਨੂੰ  
ਆਪਣੇ ਨਾਮ ਅੰਦਰ ਵਸੋਬਾ ਬਖਸ਼ ਦੇ  
ਤਾਂ ਜੋ ਮੈਂ ਸਦਾ ਤੇਰੀ ਮਹਿਮਾ ਗਾਇਨ  
ਕਰਦਾ ਰਹਾਂ।

Nanak makes a supplication, O'  
Lord, if you accept, please bless  
me with an abode in Your Name,  
so that I may ever sing Your  
praises.

੯. ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਤਿ ਦੇਇ ॥

ਪੰਨਾ

੭੫੩

ਹੇ ਸਦੀਵੀ ਪ੍ਰਭੂ ਮੈਨੂੰ ਐਸੀ ਅਕਲ  
ਬਖਸ਼ੋ ਕਿ ਗੋਲਾ ਨਾਲਕ ਸਦਾ (ਤੇਰਾ)  
ਜਸ ਗਾਉਂਦਾ ਰਹੇ।

O' True Lord bless me with such  
wisdom that slave Nanak may  
ever continue singing (Your) praises.

੧੦. ਵਿਣੁ ਤੁਧੁ ਹੋਰੁ ਜਿ ਮੰਗਣਾ ਸਿਰਿ ਦੁਖਾ ਕੈ ਦੁਖ ॥

ਦੇਹਿ ਨਾਮੁ ਸੰਤੋਖੀਆ ਉਤਰੈ ਮਨ ਕੀ ਭੁਖ ॥

ਪੰਨਾ ੯੫੮

ਤੇਰੇ (ਨਾਮ) ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਜੋ ਕੁਛ  
ਦੀ ਮੰਗਣਾ ਹੈ ਉਹ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡੀ  
ਤਕਲੀਫ ਸਹੇੜਨਾ ਹੈ। ਤੂੰ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ  
ਨਾਮ ਬਖਸ਼ ਤਾਂ ਜੋ ਮੈਂ ਸੰਤੋਖੀ ਹੋ ਜਾਵਾਂ ਤੇ  
ਮੇਰੇ ਮਨ ਦੀ ਭੁਖ ਖਤਮ ਹੋ ਜਾਵੇ।

To ask for anything other than  
You (Your Name) O' Lord creates  
arch affliction of all the afflictions.  
Bless me with Your Name so that  
I may feel contented and my mind's  
hunger be satisfied.

੧੧. ਪ੍ਰਭ ਇਹੈ ਮਨੋਰਥੁ ਮੇਰਾ ॥

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ਦਇਆਲ ਮੋਹਿ ਦੀਜੈ ਕਰਿ ਸੰਤਨ ਕਾ ਚੇਰਾ ॥ਰਹਾਉ॥

ਪੰਨਾ ੫੩੩

ਹੇ ਸੁਆਮੀ ਕੇਵਲ ਏਹੋ ਮੇਰੇ ਦਿਲ  
ਦੀ ਇਛਾ ਹੈ। ਹੇ ਮਿਹਰਾਂ ਦੇ  
ਖਜਾਨੇ, ਹੇ ਦਯਾ ਦੇ ਘਰ ਮਾਲਕ ਜੀ,  
ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੇ ਸੰਤਾਂ ਦਾ ਸੇਵਕ ਬਣਾ ਦੇ  
।ਠਹਰਾਉ।

O' Lord this alone is my heart's  
desire. O' the Treasure of  
kindness, my Merciful master,  
make me the slave of Your saints.  
Pause.

੧੨. ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਸਰਧਾ ਮਨ ਕੀ ਪੂਰੇ ॥

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਇਹੈ ਸੁਖੁ ਮਾਗੈ ਮੋ ਕਉ ਕਰਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰੇ ॥

ਪੰਨਾ ੧੩

ਹੇ ਸਭ ਦੇ ਦਿਲਾਂ ਦੀਆਂ  
ਜਾਨਣਹਾਰ, ਸਮਰਥ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ਜੀਓ,  
ਮੇਰੇ ਦਿਲ ਦੀ ਇਹ ਰੀਝ ਹੈ। ਗੋਲਾ  
ਨਾਨਕ ਇਹ ਦਾਨ ਮੰਗਦਾ ਹੈ। ਮੈਨੂੰ  
ਸਾਧੂਆਂ ਦੇ ਪੈਰਾਂ ਦੀ ਧੂੜ ਬਣਾ ਦੇ।

O' Lord, knower of inner  
feelings, Almighty Creator fulfill  
my heart's yearning. Servant  
Nanak asks for this gift, make me  
the dust of the feet of Your saints.



## 12. ਕਰਮ ਫਲ

ਜੀਵ ਨੂੰ ਹਰ ਕਰਮ ਦਾ ਫਲ ਭੋਗਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਚੰਗੇ ਤੇ ਨੇਕ ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਫੱਲ ਚੰਗਾ ਤੇ ਮਾੜੇ ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਫਲ ਮਾੜਾ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿੱਚ ਬੈਠਾ ਧਰਮ ਰਾਜ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਕਰਮ ਫਲ ਭੁਗਤਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਨਾਲ ਰੋਸਾ ਗਿਲਾ ਨਹੀਂ ਕਰਨਾ। ਜੀਵ ਦੇ ਕੀਤੇ ਕਰਮ ਹੀ ਜੀਵ ਨੂੰ ਦੁੱਖੀ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਮਾਇਆ ਦੇ ਮੋਹ ਵਿੱਚ ਬੰਨਦੇ ਹਨ ਤੇ ਜਮਾਂ ਦੇ ਵੱਸ ਵਿੱਚ ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ। ਸਭ ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਫਲ ਆਵਾਗਵਨ ਵਿੱਚ ਹੀ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਕਰਮਾਂ ਨਾਲ ਮੁਕਤੀ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੀ, ਜੀਵ ਆਵਾਗਵਨ ਵਿੱਚੋਂ ਨਹੀਂ ਨਿਕਲਦਾ ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਚਰਨਾਂ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ। ਇਹ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਮਿਹਰ ਸਦਕਾ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਡਰ ਮਨ ਵਿੱਚ ਦ੍ਰਿੜ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਜੀਵ ਭਗਤੀ ਕਰਨ ਲਗਦਾ ਹੈ। ਮਾੜੇ ਕਰਮ ਛੱਡ ਕੇ ਚੰਗੇ ਕਰਮ ਕਰਨ ਦਾ ਯਤਨ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਡਰ ਦ੍ਰਿੜ ਹੋਏ ਬਗੈਰ ਜੀਵ ਭਗਤੀ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ। ਰੱਬ ਜੀ ਦੀ ਭਗਤੀ ਰੱਬ ਜੀ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਪਾ ਲੈਣਾ ਹੈ, ਇਤਨਾ ਪਿਆਰ ਕਿ ਕਦੀ ਭੁੱਲੇ ਹੀ ਨਾ। ਕਾਮ, ਕ੍ਰੋਧ, ਲੋਭ, ਮੋਹ, ਹੰਕਾਰ, ਆਸਾ, ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ, ਨਿੰਦਾ, ਚੁਗਲੀ, ਚਿੰਤਾ, ਫਿਕਰ, ਹੱਕ ਪਰਾਇਆ, ਰਚਨਾ ਦਾ ਮੋਹ ਆਦਿ ਨੂੰ ਤਿਆਗਣਾ ਹੈ ਤੇ ਚੰਗੇ ਕਰਮ ਕਰਨੇ ਹਨ। ਸਭ ਤੋਂ ਉਤਮ ਕਰਮ ਸਾਧੂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਮਿਲ ਕੇ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸਿਫਤ ਸਲਾਹ ਕਰਨਾ ਹੈ ਤੇ ਰੱਬ ਜੀ ਨੂੰ ਅੰਗ ਸੰਗ ਜਾਣਨਾ ਹੈ।

## 12. REACTION OF ACTIONS

The soul has to undergo reaction of every action. Good deeds bear good fruit and bad deeds create misery. The justicier (Dharam Raj), in the presence of God makes the souls undergo the reaction of their actions. One should not get annoyed with others as one's own actions create discomfort and misery for him, attach him to creation, increase ego and make him undergo punishment through subordinates of the justicier. One undergoes the reaction of all actions through incarnations in various species and the soul cannot get emancipation by deeds and never merges in the lotus feet of the Lord. This is achieved only through His grace. If the soul accepts this principle only then the soul can develop devotion for the Lord. Fear is created in the mind and the soul makes conscious effort to leave bad deeds and to do good deeds. Unless this fear is instilled in the mind the soul cannot develop devotion for the Lord. Devotion for the Lord is to develop love and affection for God in the mind, so much love and affection that the mind never forgets Him and ever obeys His instruction. The mind must leave lust, wrath, greed, attachment, pride, desire, slander, backbiting, tension, usurping rights of others, affection for creation, etc. and do good deeds. The best action of all actions is to sing praises of the Lord in the company of a blessed soul and to develop a feeling in the mind that one is living in the presence of God.

## ਪ੍ਰੋੜਤਾ ਲਈ ਗੁਰਬਾਣੀ

੧. ਪੁੰਨੀ ਪਾਪੀ ਆਖਣੁ ਨਾਹਿ ॥  
ਕਰਿ ਕਰਿ ਕਰਣਾ ਲਿਖਿ ਲੈ ਜਾਹੁ ॥  
ਆਪੇ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਹੁ ॥  
ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੀ ਆਵਹੁ ਜਾਹੁ ॥ ੨੦ ॥

ਪੰਨਾ ੪

ਚੰਗੇ ਤੇ ਭੈੜੇ ਕਰਮ ਕਰਾਵਤ ਨਹੀਂ ਹੈ (ਆਦਮੀ ਚੰਗੇ ਜਾਂ ਭੈੜੇ ਕਰਮਾਂ ਕਰਕੇ ਬਣਦੇ ਹਨ)। ਜੈਸੇ ਕੰਮ ਜੀਵ ਬਾਰ ਬਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਵੈਸੇ ਸੰਸਕਾਰ ਮਨ ਵਿੱਚ ਓਕਰੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਬੰਦਾ ਆਪ ਬੀਜ ਬੀਜਦਾ ਹੈ ਤੇ ਫਲ ਭੋਗਦਾ ਹੈ। ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਹੁਕਮ ਅਧੀਨ ਜੀਵ ਦੁਨੀਆਂ ਵਿੱਚ ਆਉਂਦੇ ਤੇ ਏਥੋਂ ਜਾਂਦੇ ਹਨ (ਆਪਣੇ ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਫਲ ਭੋਗਣ ਲਈ) ਹੈ ਨਾਨਕ।

Virtuous or vicious deeds is not just a saying (man becomes virtuous or vicious due to his deeds). The often repeated actions are engraved in the mind. Himself one sows and himself one reaps. Under God's command souls come into and go from the world (to undergo the reaction of

their actions) O' Nanak.

੨. ਚੰਗਿਆਈਆ ਬੁਰਿਆਈਆ ਵਾਚੈ ਧਰਮੁ ਹਦੂਰਿ ॥

ਕਰਮੀ ਆਪੇ ਆਪਣੀ ਕੇ ਨੇੜੈ ਕੇ ਦੂਰਿ ॥

ਪੰਨਾ ੮

ਸਭ ਨੇਕੀਆਂ ਤੇ ਬਦੀਆਂ ਧਰਮ  
ਰਾਜ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਹਜ਼ੂਰੀ ਵਿੱਚ ਵਾਚਦਾ ਹੈ।  
ਆਪੋ ਆਪਣੇ ਅਮਲਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਕਈ  
(ਸੁਆਮੀ ਦੇ) ਨੇੜੇ ਤੇ ਕਈ ਦੂਰ ਹੁੰਦੇ  
ਹਨ।

All virtuous or vicious deeds are  
examined by the justicier  
(Dharamraj) in the presence of the  
Lord. According to their  
respective deeds some shall be  
near and some distant (from the  
Lord).

੩. ਨਾਨਕੁ ਆਖੈ ਰੇ ਮਨਾ ਸੁਣੀਐ ਸਿਖ ਸਹੀ ॥

ਲੇਖਾ ਰਬੁ ਮੰਗੋਸੀਆ ਬੈਠਾ ਕਢਿ ਵਹੀ ॥

ਤਲਬਾ ਪਉਸਨਿ ਆਕੀਆ ਬਾਕੀ ਜਿਨਾ ਰਹੀ ॥

ਅਜਰਾਈਲੁ ਫਰੇਸਤਾ ਹੋਸੀ ਆਇ ਤਈ ॥

ਪੰਨਾ ੯੫੩

ਨਾਨਕ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਮਨਾ ਸਚੀ  
ਸਿਖਿਆ ਸੁਣ ਕਰ। ਨਿਆਂ ਕਰਨ  
ਬੈਠਾ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣਾ ਵਹੀ ਖਾਤਾ ਕਢ ਕ/  
ਤੇਰੇ ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਹਿਸਾਬ ਪੁਛੇਗਾ। ਸਾਹਿਬ  
ਦੇ ਬਾਗੀ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਜੁੰਮੇ ਬਕਾਇਆ ਹੈ,  
ਬੁਲਾਏ ਜਾਣਗੇ। ਮੌਤ ਦਾ ਦੂਤ (ਜਮ)  
ਅਜਰਾਇਲ (ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਸਜ਼ਾ ਦੇਣ  
ਲਈ) ਮੁਕਰੱਰ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

Says Nanak, hear O' my mind  
the true instruction. Seated in  
judgement and taking out His  
ledger, God shall call you to  
account. The rebels, with  
outstanding against them shall be  
called out. the death's courier  
(Jam), Azrail shall be appointed (to punish them).

੪. ਕੀਤਾ ਆਪੇ ਆਪਣਾ ਆਪੇ ਹੀ ਲੇਖਾ ਸੰਢੀਐ ॥

ਪੰਨਾ ੪੭੩

ਹਰ ਇਕ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਕੀਤੇ ਕਰਮਾਂ  
ਦਾ ਫਲ ਭੋਗਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਆਪਣਾ  
ਹਿਸਾਬ ਕਤਾਬ ਚੁਕਤਾ ਕਰਨਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।

Every one has to reap the fruit  
of his own actions and adjust his  
account.

੫. ਜੈਸਾ ਕਰੇ ਸੁ ਤੈਸਾ ਪਾਵੈ ॥

ਆਪਿ ਬੀਜਿ ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਵੈ ॥

ਪੰਨਾ ੬੬੨

ਜਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕੰਮ ਜੀਵ ਕਰਦਾ ਹੈ  
ਉਹੋ ਜਿਹੇ ਹੀ ਫਲ ਪਾਉਂਦਾ ਹੈ। ਜੀਵ  
ਖੁਦ ਹੀ ਬੀਜਦਾ ਹੈ ਤੇ ਖੁਦ ਹੀ ਫਲ  
ਖਾਂਦਾ ਹੈ।

As one acts so is he rewarded.  
As he himself sows, so does he  
himself eat (reap).

੬. ਅਗੈ ਕਰਣੀ ਕੀਰਤਿ ਵਾਚੀਐ ਬਹਿ ਲੇਖਾ ਕਰਿ ਸਮਝਾਇਆ ॥

ਪੰਨਾ

੪੬੪

ਅਗੇ (ਅਗਲੀ ਦੁਨੀਆਂ ਵਿੱਚ) ਜੀਵ  
ਦੇ ਕਰਮ (ਚੰਗੇ ਜਾ ਮੰਦੇ ਜੋ ਰਚਨਾ  
ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਹਨ) ਅਤੇ ਉਸ ਵਲੋਂ  
ਕੀਤੀ (ਰੱਬ ਦੀ) ਸਿਫਤ ਸਲਾਹ ਪੜਚੋਲੀ  
ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਹਿਸਾਬ ਉਸ ਨੂੰ ਸਮਝਾ  
ਦਿਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ (ਧਰਮ ਰਾਜ ਵਲੋਂ ਜੋ  
ਬੈਠਾ ਫੈਸਲੇ ਕਰਦਾ ਹੈ)।

There (in the other world) his  
actions (good or bad related to  
creation) and his singing of the  
praises of the Lord, are examined  
and his account is explained to him  
(by the justicier seated in  
judgement).

੨. ਰੋਸੁ ਨ ਕਾਹੂ ਸੰਗ ਕਰਹੁ ਆਪਨ ਆਪੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥  
ਹੋਇ ਨਿਮਾਨਾ ਜਗਿ ਰਹਹੁ ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਪਾਰਿ ॥

ਪੰਨਾ ੨੫੯

ਕਿਸੇ ਨਾਲ ਗੁੱਸ ਗਿਲਾ ਨਾ ਕਰ  
ਤੇ ਆਪਣੇ ਆਪੇ ਦੀ ਵੀਚਾਰ ਕਰ -  
ਆਪਣੇ ਕਰਮ ਘੋਖ (ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕਰਕੇ ਦੁੱਖੀ  
ਹੈ)। ਨਿਮ੍ਰਤਾ ਸਹਿਤ ਸੰਸਾਰ ਅੰਦਰ  
ਵਿਚਰ ਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਦਯਾ ਸਦਕਾ  
ਪਾਰ ਉਤਰ ਜਾਵੇਗਾ।

Be not angry with any one and  
examine your ownself i.e. your  
own deeds (which bring  
miseries). Abide humble in the  
world, O' Nanak and by God's  
grace you shall be delivered.

੮. ਦਦੈ ਦੇਸੁ ਨ ਦੇਉ ਕਿਸੈ ਦੇਸੁ ਕਰੰਮਾ ਆਪਣਿਆ ॥  
ਜੇ ਮੈ ਕੀਆ ਸੇ ਮੈ ਪਾਇਆ ਦੇਸੁ ਨ ਦੀਜੈ ਅਵਰ ਜਨਾ ॥

ਪੰਨਾ ੪੩੩

ਮੈਂ ਕਿਸੇ ਤੇ ਇਲਜ਼ਮ ਨਹੀਂ ਲਾਉਂਦਾ।  
ਕਸੂਰ ਮੇਰੇ ਆਪਣੇ ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਹੈ। ਜੇ  
ਕੁਛ ਮੈਂ ਕੀਤਾ ਉਸ ਦਾ ਫਲ ਪਾਉਂਦਾ  
ਹਾਂ। ਮੈਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਦਾ ਕਸੂਰ ਨਹੀਂ  
ਕਢਦਾ।

I do not impute blame to  
anyone. The fault is of my own  
deeds. What ever I did for that I  
have suffered, I blame no one  
else.

੯. ਫਰੀਦਾ ਬੁਰੇ ਦਾ ਭਲਾ ਕਰਿ ਗੁਸਾ ਮਨਿ ਨ ਹਢਾਇ ॥  
ਦੇਹੀ ਰੋਗੁ ਨ ਲਗਈ ਪਲੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਪਾਇ ॥

ਪੰਨਾ ੧੩੮੧-੮੨

ਹੇ ਫਰੀਦ, ਮੰਦੇ ਦਾ ਵੀ ਚੰਗਾ ਕਰ  
ਤੇ ਮਨ ਅੰਦਰ ਰੋਹ ਨਾ ਲਿਆ। ਤੇਰੇ  
ਸਰੀਰ ਨੂੰ ਬੀਮਾਰੀ ਨਹੀਂ ਲਗੂ ਤੇ ਤੈਨੂੰ  
ਸਭ ਕੁਛ ਪਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਉ।

O' Farid, do good in return for  
evil and harbour not wrath in your  
mind. Your body shall not be  
infested with disease and you shall  
obtain everything.

੧੦. ਕਰਮੀ ਆਵੈ ਕਪੜਾ ਨਦਰੀ ਮੋਖੁ ਦੁਆਰੁ ॥

ਪੰਨਾ ੨

ਅਮਲਾਂ ਦੁਆਰਾ ਸਰੀਰ ਮਿਲਦਾ  
ਹੈ ਤੇ ਸੁਆਮੀ ਦੀ ਦਯਾ ਦੁਆਰਾ  
ਮੁਕਤੀ ਦਾ ਦਰਵਾਜ਼ਾ (ਮਿਲਦਾ ਹੈ)।

By actions the physical robe  
(body) is obtained and by the  
Lord's benediction the gate of  
salvation (is obtained).

੧੧. ਭੈ ਬਿਨੁ ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਵਈ ਨਾਮਿ ਨ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥

ਪੰਨਾ ੭੮੮

ਡਰ ਬਿਨਾਂ (ਕਿ ਹਰ ਕਰਮ ਦਾ  
ਫਲ ਭੋਗਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ), ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ  
ਸੇਵਾ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ ਤੇ ਨਾਮ ਨਾਲ  
ਪਿਆਰ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।

Without fear (that one has to  
undergo the reaction of every  
service, nor can one develop love  
and affection for the Name.

੧੨. ਭੈ ਬਿਨੁ ਘਾੜਤ ਕਚੁ ਨਿਕਚ ॥  
ਅੰਧਾ ਸਚਾ ਅੰਧੀ ਸਟ ॥

ਪੰਨਾ ੧੫੧

ਜੋ ਕੁਝ ਵੀ ਡਰ ਦੇ ਬਗੈਰ  
ਬਣਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਬਿਲਕੁਲ ਹੀ  
ਨਿਕੰਮਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਫਜ਼ੂਲ ਹੈ ਸੱਚਾ ਤੇ  
ਫਜ਼ੂਲ ਹੈ ਉਸ ਤੋਂ ਬਾਣੀ ਚੀਜ਼।

What is fashioned without fear  
is altogether worthless, useless is  
the mould and useless the product  
there from.

੧੨. ਭੈ ਬਿਨੁ ਘਾੜਤ ਕਚੁ ਨਿਕਚ ॥  
ਅੰਧਾ ਸਚਾ ਅੰਧੀ ਸਟ ॥

ਪੰਨਾ ੧੫੧

ਜੋ ਕੁਝ ਵੀ ਡਰ ਦੇ ਬਗੈਰ  
ਬਣਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਉਹ ਬਿਲਕੁਲ ਹੀ  
ਨਿਕੰਮਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਫਜ਼ੂਲ ਹੈ ਸੱਚਾ ਤੇ  
ਫਜ਼ੂਲ ਹੈ ਉਸ ਤੋਂ ਬਾਣੀ ਚੀਜ਼।

What is fashioned without fear  
is altogether worthless, useless is  
the mould and useless the product  
there from.

੧੩. ਭੈ ਬਿਨੁ ਕੋਇ ਨ ਲੰਘਿਸਿ ਪਾਰਿ ॥

ਪੰਨਾ ੧੫੧

ਡਰ ਬਗੈਰ ਕੋਈ ਵੀ ਸੰਸਾਰ  
ਸਮੁੰਦਰ ਪਾਰ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ।

Without fear none can cross the  
world ocean.

੧੪. ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਕਾ ਪਿਆਰੁ ਹੈ ਜੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥

ਪੰਨਾ ੨੮

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਪ੍ਰੇਮ ਸੇਵਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ  
ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤੀ ਪਾਉਣਾ ਹੈ। ਕੇਵਲ ਗੁਰੂ  
ਅਨੁਸਾਰੀ ਇਹ ਗਲ ਸਮਝਦਾ ਤੇ  
ਕਮਾਉਂਦਾ ਹੈ।

Devotional service of the Lord  
is to develop love and affection  
for Him. Only the Guru ward  
understands and accepts this.

੧੫. ਰੇ ਮਨ ਐਸੀ ਹਰਿ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਿ ਜੈਸੀ ਮਛਲੀ ਨੀਰ ॥

ਪੰਨਾ ੬੦

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਨ, ਰੱਬ ਜੀ ਨਾਲ  
ਇਤਨਾ ਪਿਆਰ ਪਾ ਜਿਤਨਾ ਮਛੀ ਦਾ  
ਪਾਣੀ ਨਾਲ ਹੈ।

O' my mind, enshrine as much  
love for God as the fish has for  
water.

੧੬. ਛੋਡਹੁ ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧੁ ਬੁਰਿਆਈ ॥

ਹਉਮੈ ਧੰਧੁ ਛੋਡਹੁ ਲੰਪਟਾਈ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਿ ਪਰਹੁ ਤਾ ਉਬਰਹੁ

ਇਉ ਤਰੀਐ ਭਵਜਲੁ ਭਾਈ ਹੇ ॥

ਪੰਨਾ ੧੦੨੬

ਵਿਸ਼ੇ ਭੋਗ, ਗੁਸੇ ਤੇ ਬਦੀ ਨੂੰ  
ਤਲਾਂਜਲੀ ਦੇਹ। ਹੰਕਾਰ ਦੇ ਵਿਹਾਰ  
ਅੰਦਰ ਖਚਿਤ ਹੋਣਾ ਵੀ ਤਿਆਗ ਦੇ।  
ਜੋ ਕਰ ਤੂੰ ਸਚੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਪਨਾਹ ਲਵੇ  
ਕੇਵਲ ਤਦ ਹੀ ਤੇਰਾ ਛੁਟਕਾਰਾ  
ਹੋਵੇਗਾ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ, ਹੇ ਵੀਰਾ ਭਿਆਨਕ  
ਸੰਸਾਰ ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਉਤਰਿਆ  
ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

Renounce lust, wrath and  
wickedness. Renounce all  
involvement in the deeds of pride.  
If you take True Guru's refuge then  
alone shall you be saved. This wise,  
O' brother the dreadful world  
ocean is crossed.

੧੭. ਹਕੁ ਪਰਾਇਆ ਨਾਨਕਾ ਉਸੁ ਸੂਅਰ ਉਸੁ ਗਾਇ ॥

ਪੰਨਾ ੧੪੧

ਨਾਨਕ, ਹੋਰਨਾਂ ਦਾ ਹਕ (ਮਾਰਨਾ)  
ਉਸ (ਮੁਸਲਮਾਨ) ਲਈ ਸੂਰ ਤੇ ਉਸ  
(ਹਿੰਦੂ) ਲਈ ਗਾਂ (ਖਾਣ ਵਾਂਗ) ਹੈ।

Nanak (usurping) another's  
right is swine for him (the  
Musalman) and cow for him (the Hindu).

੧੮. ਹਕੁ ਪਰਾਇਆ ਨਾਨਕਾ ਉਸੁ ਸੂਅਰ ਉਸੁ ਗਾਇ ॥

ਪੰਨਾ ੧੪੧

ਭੋਗ ਬਿਲਾਸ ਦੀਆਂ ਖੁਸ਼ੀਆਂ,  
ਗੁਸਾ, ਕੂੜ ਤੇ ਝੁਠੇ ਕਲੰਕ (ਦੂਜਿਆ  
ਤੇ) ਲਾਉਣੇ ਤਿਆਗ, ਸੰਸਾਰ ਦਾ ਮੋਹ  
ਛੱਡ ਤੇ ਗੁਰੂਰ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰ। ਛੈਲ

Renounce sexual pleasures,  
wrath, falsehood and calumny,  
forsake (attachement to) mammon  
and dispel pride. Put aside the lust



ਛਬੀਲੀ ਇਸਤਰੀ ਦੀ ਵਿਸ਼ੇ ਚੇਸ਼ਟਾ ਨੂੰ  
ਤਿਆਗ ਤੇ ਸੰਸਾਰੀ ਮਮਤਾ ਨੂੰ ਤਲਾਂਜਲੀ  
ਦੇ। ਤਦ ਹੀ ਤੂੰ ਹਨੇਰੇ ਸੰਸਾਰ (ਜਿਸ  
ਨੂੰ ਮਾਇਆ ਦੀ ਕਾਲਖ ਲਗੀ ਹੈ) ਵਿਚ  
ਨਿਰਲੇਪ (ਪ੍ਰਭੂ) ਨੂੰ ਪਰਾਪਤ ਹੋਵੇਗਾ।

for bellies and leave worldly love.  
Then shall you obtain the Detached  
Lord amidst the dark world.

੧੯. ਅਵਗੁਣ ਛੋਡਿ ਗੁਣਾ ਕਉ ਧਾਵਹੁ ਕਰਿ ਅਵਗੁਣ ਪਛੁਤਾਹੀ ਜੀਉ ॥

ਪੰਨਾ ੫੯੮

ਪਾਪ ਤਿਆਗ ਕੇ ਨੇਕੀਆਂ ਗ੍ਰਹਿਣ  
ਕਰ। ਪਾਪ ਕਰ ਕੇ ਤੈਨੂੰ ਅਵਸ ਹੀ  
ਪਛੁਤਾਣਾ ਪਵੇਗਾ।

Forsake sins and pursue  
virtues. By committing sins you  
shall have to regret.

੨੦. ਦਿਸਟਿ ਬਿਕਾਰੀ ਬੰਧਨਿ ਬਾਂਧੈ ਹਉ ਤਿਸ ਕੈ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥

ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣੈ ਭੂਲਾ ਫਿਰੈ ਅਜਾਈ ॥

ਪੰਨਾ ੧੩੨੯

ਜੋ ਨਿਗਾਹ ਨੂੰ ਪਾਪ ਕਰਨ ਤੋਂ  
ਰੋਕਣ ਲਈ ਜੰਜੀਰ ਠਾਲ ਬੰਨ ਕੇ ਰਖਦਾ  
ਹੈ, ਉਸ ਤੋਂ ਮੈਂ ਕੁਰਬਾਨ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜੋ  
ਬਦੀ ਤੇ ਨੇਕੀ ਦੇ ਫਰਕ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦਾ  
ਉਹ ਅਵੈੜਾ ਰਸਤੇ ਤੋਂ ਘੁਸਿਆ ਫਿਰਦਾ ਹੈ।

Whosoever binds with a bond  
the evil inclination, unto him I am a  
sacrifice. He who realises not the  
difference between evil and good,  
he astrays from the path uselessly.

੨੧. ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਹੈ ਸਿਰਿ ਕਰਮਨ ਕੈ ਕਰਮਾ ॥

ਪੰਨਾ ੬੪੨

ਸਾਧ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ  
ਸੇਭਾ ਗਾਇਨ ਕਰਨੀ ਸਾਰਿਆ ਕੰਮਾਂ ਵਿਚੋਂ  
ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਠੀ ਕੰਮ ਹੈ।

Singing the God's praise in the  
saint's society is the best of all the  
deeds.

੨੨. ਸਗਲ ਗੁਣਾ ਗੁਣ ਉਤਮੇ ਭਰਤਾ ਦੂਰਿ ਨ ਪਿਖੁ ਰੀ ॥

ਪੰਨਾ ੪੦੦

ਸਭ ਨੇਕੀਆਂ ਵਿਚੋਂ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਠ  
ਨੇਕੀ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਕੰਤ (ਖਸਮ) ਨੂੰ ਦੂਰ  
ਨਾ ਦੇਖ।

The sublimest virtue of all the  
virtues is, not to see the Spouse  
afar.



## 13. ਕੁਸੰਗਤਿ ਤੇ ਸਤਿ ਸੰਗਤਿ

ਜੀਵ ਜੈਸੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਵੈਸੇ ਕਰਮ ਕਰਨ ਲੱਗ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਕੁਕਰਮ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ, ਮਾਇਆ ਦੇ ਪੁਜਾਰੀਆਂ, ਸਾਕਤਾਂ, ਮਨਮੁੱਖਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਤਿਆਗਣੀ ਹੈ। ਨੇਕ ਕੰਮ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ, ਨਾਮੁ ਜਪਣ ਵਾਲਿਆਂ, ਗੁਰਮੁਖਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਕਰਨੀ ਹੈ। ਪੂਰੇ ਸਾਧੂ, ਸੰਤ, ਗੁਰਮੁਖਿ ਦਾ ਮਿਲਾਪ ਸੰਯੋਗਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਪ੍ਰਭੂ ਅੱਗੇ ਅਰਦਾਸਿ ਕਰਨੀ ਹੈ ਕਿ ਸਾਧੂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਬਖਸ਼ੋ। ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲੇ ਬਗੈਰ ਪ੍ਰਭੂ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ। ਜੀਵ ਨੂੰ ਬਣਦਾ ਹੈ ਕਿ ਗੁਰਬਾਣੀ ਤੇ ਸ਼ਰਧਾ ਤੇ ਭਰੋਸਾ ਲਿਆਵੇ, ਗੁਰਬਾਣੀ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਪਾਵੇ ਤੇ ਸਿਫਤ ਸਲਾਹ ਅਤੇ ਅਰਦਾਸਿ ਦੇ ਸ਼ਬਦ ਸੁਰਤਿ ਜੋੜ ਕੇ, ਭਾਵ ਮਨ ਅਰਥ ਵਿਚ ਟਿਕਾ ਕੇ ਪ੍ਰੇਮ ਭਾਵਨਾ ਸਹਿਤ ਗਾਵੇ ਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪਾਸੋਂ ਪੂਰੇ ਸੰਤ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਮੰਗਦਾ ਰਹੇ। ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਐਸੀ ਆਤਮਾ ਤੇ ਕਿਰਪਾ ਕਰਦੇ ਹਨ ਤੇ ਜੀਵ ਨੂੰ ਸਹੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਰੱਖਦੇ ਹਨ।

## 13. SOCIETY- BAD AND GOOD

An individual starts living and acting as per the company and environment in which he lives. One should shun the company of those who indulge in bad actions, are subservient to creation, are attached to creation and are self willed. The individual should seek and live in the company of those who do good deeds, recite Naam and are blessed by God. One can only get the company of a true saint according to his fate and by the grace of God. One should pray to God and seek company of a blessed soul as unless one meets a blessed soul one cannot experience God. The individual should have complete faith in the God's Word, should develop affection for the God's Word, praise the Lord, pray to Him, with the help of the God's word, absorbing its meaning, keeping love for God in the mind and always seek company of a blessed soul from God. God helps such a soul and places him in correct environment and company.

## ਪ੍ਰੇਤਤਾ ਲਈ ਗੁਰਬਾਣੀ

੧. ਕਬੀਰ ਮਨੁ ਪੰਖੀ ਭਇਓ ਉਡਿ ਉਡਿ ਦਹ ਦਿਸ ਜਾਇ ॥

ਜੇ ਜੈਸੀ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲੈ ਸੋ ਤੈਸੇ ਫਲੁ ਖਾਇ ॥

ਪੰਨਾ ੧੩੬੯

ਕਬੀਰ, ਮਨ ਪੰਛੀ ਵਾਂਗ ਉਡ ਉਡ ਕੇ, ਦਸ ਦਿਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿਚ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜੇਹੋ ਜੇਹੀ ਸੰਗਤਿ ਅੰਦਰ ਇਹ ਜੁੜਦਾ ਹੈ ਉਹੋ ਜਿਹਾ ਹੀ ਮੇਵਾ ਇਹ ਖਾਂਦਾ ਹੈ।

Kabir, the mind, like a bird flying and taking wing, it goes in ten directions. As is the company it associates, so is the fruit it eats.

੨. ਜੈਸਾ ਸੇਵੈ ਤੈਸੇ ਹੋਇ ॥

ਜਿਹੋ ਜਿਹੇ ਦੀ ਜੀਵ ਸੇਵਾ ਕਰਦਾ (ਹੁਕਮ ਮੰਨਦਾ) ਹੈ ਉਹੋ ਜਿਹਾ ਜੀਵ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

As is the one whom he serves, so does he himself become.

ਪੰਨਾ ੨੨੩

੩. ਕਬੀਰ ਸਾਕਤ ਸੰਗੁ ਨ ਕੀਜੀਐ ਦੂਰਹਿ ਜਾਈਐ ਭਾਗਿ ॥

ਬਾਸਨੁ ਕਾਰੋ ਪਰਸੀਐ ਤਉ ਕਛੁ ਲਾਗੈ ਦਾਗੁ ॥

ਪੰਨਾ ੧੩੭੧

ਕਬੀਰ, ਅਧਰਮੀ (ਮਾਇਆ ਦਾ ਪੁਜਾਰੀ) ਨਾਲ ਮੇਲ-ਮਿਲਾਪ ਨਾ ਕਰ ਤੇ ਉਸ ਤੋਂ ਦੂਰ ਭਜ ਜਾ। ਜੇ ਕਰ ਤੂੰ ਕਾਲੇ ਭਾਂਡੇ ਨੂੰ ਹਥ ਲਾਵੇਗਾ ਤਾਂ ਕੁਛ ਧੱਬਾ ਤੈਨੂੰ ਜਰੂਰ ਲਗ ਜਾਵੇਗਾ।

Kabir, associate not with the infidel and flee far away from him. If you touch a black vessel, then some blot must attach to you.

੪. ਜੇਹਾ ਸੇਵੈ ਤੇਹੋ ਹੋਵੈ ਜੇ ਚਲੈ ਤਿਸੈ ਰਜਾਇ ॥

ਪੰਨਾ ੫੪੯

ਜਿਸ ਦੀ ਸੇਵਾ ਜੀਵ ਕਰੇ ਉਸ ਵਰਗਾ  
ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜੇ ਉਸ ਦੇ ਹੁਕਮ ਅਨੁਸਾਰ  
ਚਲੇ (ਕਰਮ ਕਰੇ)।

Whomsoever you serve you  
become like him if you live  
according to his instruction.

੫. ਤੇ ਸਾਕਤ ਚੋਰ ਜਿਨਾ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ  
ਮਨ ਤਿਨ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਭਿਟੀਐ ॥

ਪੰਨਾ ੧੨੦

ਐਸੇ ਮਾਇਆ ਦੇ ਪੁਜਾਰੀ ਜਿਨਾਂ ਨੇ  
ਮਾਲਕ ਦਾ ਨਾਮ ਭੁਲਾ ਦਿਤਾ ਹੈ, ਚੋਰ  
ਹਨ। ਮੇਰੇ ਮਨ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਲਾਗੇ ਨ  
ਲਗ।

Such materialists, who have  
forgotten the Lord's Name, are  
thieves. O' my mind do not live in  
their company.

੬. ਉਲਟੀ ਰੇ ਮਨ ਉਲਟੀ ਰੇ ॥  
ਸਾਕਤ ਸਿਉ ਕਰਿ ਉਲਟੀ ਰੇ ॥

ਪੰਨਾ ੫੩੫

ਮੁੜ ਪਉ, ਹੇ ਮਨਾ ਮੁੜ ਪਉ। ਓ,  
ਮਾਇਆ ਦੇ ਪੁਜਾਰੀਆਂ ਵਲੋਂ ਮੁੜ ਪਉ।

Turn away O' my soul turn  
away, O' trun away from the  
apostate (infidel).

੭. ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੋਇ ਨਿਰਮਲਾ ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥

ਪੰਨਾ ੨੯੭

ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਪਿਆਰ  
ਵਿਚ ਰੰਗੇ ਜਾਣ ਨਾਲ ਮਨ ਪਵਿਤਰ ਹੋ  
ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ।

Tinctured with the Lord's love,  
in the company of a saint, the mind  
is purified, O' Nanak.

੮. ਮਹਾ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਸਾਧ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥  
ਜਿਸੁ ਭੇਟਤ ਲਾਗੈ ਪ੍ਰਭ ਰੰਗੁ ॥

ਪੰਨਾ ੩੯੨

ਪਰਮ ਪੁਨੀਤ ਹੈ ਸੰਤ ਦੀ ਸੰਗਤਿ,  
ਜਿਸ ਵਿਚ ਮਿਲਣ ਕਰਕੇ ਸੁਆਮੀ ਨਾਲ  
ਪ੍ਰੇਮ ਪੈ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

Supremely pure is the society  
of a saint, joining which love for  
the Lord is embraced.

੯. ਪਾਨੀ ਪਖਾ ਪੀਸਉ ਸੰਤ ਆਗੈ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦ ਜਸੁ ਗਾਈ ॥

ਪੰਨਾ ੬੭੩

ਮੈਂ ਸੰਤ ਲਈ ਜਲ ਢੋਂਦਾ ਹਾਂ, ਉਸ  
ਨੂੰ ਪਖਾ ਝਲਦਾ ਹਾਂ, ਉਸ ਦੇ ਦਾਣੇ  
ਪੀਸਦਾ ਹਾਂ ਅਤੇ ਸਿਰਜਨਹਾਰ ਦੀ ਸੋਭਾ  
ਗਾਇਨ ਕਰਦਾ ਹਾਂ (ਉਸ ਦੀ ਸੰਗਤਿ  
ਵਿਚ)।

I carry water for, wave the fan  
over and grind the corn of the saint  
and sing the glory and praise of the  
Creator (in his company).

੧੦. ਸਾਧੁ ਮਿਲੈ ਪੂਰਬ ਸੰਜੋਗ ॥

ਪੰਨਾ ੧੫੩

ਪੂਰਬਲੀ ਪ੍ਰਲਬੱਧ ਰਾਹੀ ਸੰਤ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

The sain is met through primal destiny.

੧੧. ਬਿਨੁ ਸਾਧ ਨ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥

ਪੰਨਾ ੧੧੬੯

ਸੰਤ (ਦੀ ਸੰਗਤਿ) ਦੇ ਬਗੈਰ  
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੰਦਾ।

Without the (company of the)  
saint, God's association is not obtained.

੧੨. ਜਿਸੁ ਕਰਮੁ ਹੋਵੈ ਤਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਸੋ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਏ ॥

ਪੰਨਾ ੮੫੧

ਜਿਸ ਤੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਦੀ ਮਿਹਰ ਹੋਵੇ  
ਉਸ ਨੂੰ ਸਚਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲਦਾ ਹੈ। ਕੇਵਲ

He, on whom is God's grace,  
meets the True Guru. He alone

ਉਹ ਹੀ ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ ਧਿਆਉਂਦਾ ਹੈ।

meditates on the Lord God's Name.

੧੩. ਧੁਰਿ ਖਸਮੈ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਪਇਆ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਚੇਤਿਆ ਨ ਜਾਇ ॥

ਪੰਨਾ ੫੫੬

ਐਨ ਆਰੰਭ ਤੋਂ ਹੀ ਮਾਲਕ ਦਾ  
ਇਹ ਹੁਕਮ ਹੈ ਕਿ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ (ਨੂੰ  
ਮਿਲੇ) ਬਗੈਰ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਯਾਦ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ  
ਜਾ ਸਕਦਾ।

From the very beginning it is the  
will of God, that He cannot be  
remembered without (meeting) the  
True Guru.

੧੪. ਸਤਿਗੁਰ ਬਾਝੁ ਨ ਪਾਇਓ ਸਭ ਮੋਹੀ ਮਾਇਆ ਜਾਲਿ ਜੀਉ ॥

ਪੰਨਾ ੭੧

ਸਚੇ ਗੁਰੂ ਦੇ ਬਿਨਾਂ (ਹੇ ਪ੍ਰਭੂ) ਤੂੰ  
ਨਹੀਂ ਲਭਦਾ। ਸਭ (ਸ੍ਰਿਸ਼ਟੀ) ਮਾਇਆ ਦੇ  
ਫੰਦੇ ਵਿਚ ਲੁਭਾਇਮਾਨ ਹੋ ਕੇ, ਫਸੀ ਹੋਈ ਹੈ।

Without the True Guru,  
(O'Lord) You are found not. All  
are enticed into the net of mammon.

੧੫. ਜਿਸੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੀ ਤਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਧੋਇਆ ॥

ਪੰਨਾ ੩੦੯

ਜਿਸ ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਆਪਣੀ ਮਿਹਰ  
ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਸੱਚੇ ਗੁਰੂ ਦੇ ਪੈਰ ਧੋਂਦਾ ਹੈ।

He, to whom the Lord shows  
His mercy, washes the feet of the  
True Guru.

੧੬. ਹੋਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਸੁਆਮੀ ਮੇਰੇ ਸੰਤਾਂ ਸੰਗਿ ਵਿਹਾਵੇ ॥

ਪੰਨਾ ੯੬੧

(ਮੇਰੇ ਤੋਂ) ਕਿਰਪਾ ਕਰੋ ਹੇ ਮੇਰੇ  
ਮਾਲਕ, ਤਾਂ ਜੋ ਮੇਰੀ ਜਿੰਦਗੀ ਸੰਤਾਂ ਦੀ  
ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਬਤੀਤ ਹੋਵੇ।

Be graceful, O my Lord, that I  
may pass my life in the society of  
saints.

੧੭. ਖਾਕੁ ਸੰਤਨ ਕੀ ਦੇਹੁ ਪਿਆਰੇ ॥  
ਆਇ ਪਇਆ ਹਰਿ ਤੇਰੈ ਦੁਆਰੈ ॥

ਪੰਨਾ ੯੮

ਮੈਨੂੰ ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ ਧੂੜ  
ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰ, ਹੇ ਪਿਆਰੇ (ਪ੍ਰਭੂ)। ਮੈਂ ਆ  
ਕੇ ਤੇਰੇ ਬੂਹੇ ਤੇ ਡਿਗ ਪਿਆ ਹਾਂ, ਹੇ  
ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

Bless me with the dust of  
saint's feet, O'beloved (Lord). I  
have come and lie prostrate at your  
gate, O' Lord.

੧੮. ਦੇਜਕਿ ਪਉਦਾ ਕਿਉ ਰਹੈ ਜਾ ਚਿਤਿ ਨ ਹੋਇ ਰਸੂਲਿ ॥

ਪੰਨਾ ੩੧੯

ਜੀਵ ਨਰਕ ਵਿਚ ਪੈਣ ਤੋਂ ਕਿਸ  
ਤਰਾਂ ਬਚ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜੇ ਉਹ ਆਪਣੇ  
ਧਾਰਮਿਕ ਉਸਤਾਦ (ਗੁਰੂ) ਨੂੰ ਯਾਦ ਨਹੀਂ  
ਰਖਦਾ।

How can one escape falling in  
to the hell, when he remembers not  
i.e. forgets his religious teacher  
(Guru).

੧੯. ਐਸੀ ਮਾਂਗੁ ਗੋਬਿੰਦ ਤੇ ॥  
ਟਹਲ ਸੰਤਨ ਕੀ ਸੰਗੁ ਸਾਧੂ ਕਾ  
ਹਰਿ ਨਾਮਾਂ ਜਪਿ ਪਰਮ ਗਤੇ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੧੨੯੮

ਹੇ ਮੇਰੇ ਮਨ, ਸਿਰਜਨਹਾਰ ਤੋਂ ਇਹ  
ਦਾਤਾਂ ਮੰਗ, ਸਾਧੂਆਂ ਦੀ ਟਹਿਲ ਸੇਵਾ,  
ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ, ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਮ ਦਾ ਜਪ, ਤੇ  
ਨਾਮ ਜਪ ਕੇ ਸਭ ਤੋਂ ਉਚੀ ਅਵਸਥਾ,

O' my mind seek from the  
Creator such boons; service of  
saints, society of pious persons,  
meditation on God's Name and

(ਮਹਾਨ ਮੁਕਤੀ) ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਵੇ। ਠਹਰਾਉ।

through this supreme salvation. Pause.

੨੦. ਕਰਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਸਿਮਰੁ ਮਾਧੋ ਹੋਹਿ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ॥

ਪੰਨਾ ੬੩੧

ਸਾਧੂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਮਿਲ ਕੇ  
ਮਾਇਆ ਦੇ ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਖਿਆਰ ਨਾਲ  
ਜਪ। ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੂੰ ਪਾਪੀ ਤੋਂ ਪਵਿੱਤਰ ਹੋ  
ਜਾਵੇਗਾ।

Join the society of the saint and  
remember the Lord of creation,  
with love and affection and you  
shall become holy from a sinner.

੨੧. ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਿਉ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥  
ਗੁਰੁ ਕਿਰਪਾਲੁ ਹੋਇ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥

ਪੰਨਾ ੩੮੭

ਗੁਰੂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਨਾਲ ਖਿਆਰ ਪਾ  
ਲੈ। (ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ) ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਮਿਹਰਬਾਨ  
ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ ਤੇ ਤੇਰਾ (ਹਉਮੈ ਦਾ) ਦੁਖ ਦੂਰ  
ਹੋ ਜਾਊ।

Develop love for the Guru's  
Word. (In this manner) The Lord  
shall become merciful and your  
pain (of ego) shall be destroyed.

੨੨. ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਿਉ ਲਾਇ ਪਿਆਰੁ ॥  
ਐਥੈ ਓਥੈ ਏਹੁ ਅਧਾਰੁ ॥

ਪੰਨਾ ੧੩੩੫

ਗੁਰੂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਨਾਲ ਖਿਆਰ ਪਾ  
ਲੈ। ਲੋਕ ਅਤੇ ਪਰਲੋਕ ਵਿਚ ਇਹ  
(ਗੁਰਬਾਣੀ) ਹੀ ਸਹਾਰਾ ਹੈ।  
ਹੋ ਜਾਊ।

Develop love for the Guru's  
Word. Here (in this world) and  
hereafter (in the next world) this  
(the Guru's Word) alone is the support.

੨੩. ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥  
ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਏ ਸੋਇ ॥

ਪੰਨਾ ੧੧੭੫

ਸਚੇ ਗੁਰੂ ਦੀ ਬਾਣੀ ਦਵਾਰਾ  
ਸਦੀਵੀ ਸੁਖ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਰਾਹੀਂ  
ਆਤਮਾ ਪਰਮਾਤਮਾ ਨਾਲ ਮਿਲ ਜਾਂਦੀ  
ਹੈ।

Through the True Guru's Word,  
eternal peace is procured. Through  
it (the Guru's Word) the soul  
merges in the Supreme Soul.

੨੪. ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜੋ ਚਲੈ ਹਰਿ ਸੇਤੀ ਰਲਿਆ ॥

ਪੰਨਾ ੧੨੪੫

ਜਿਹੜਾ ਕੋਈ ਗੁਰੂ ਦੇ ਹੁਕਮ  
(ਸ਼ਬਦ) ਅਨੁਸਾਰ ਤੁਰਦਾ (ਜੀਵਨ ਬਤੀਤ  
ਕਰਦਾ) ਹੈ, ਉਹ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਲ ਮਿਲ ਜਾਂਦਾ  
ਹੈ।

He, who obeys the Guru's  
Order (Word). i.e. lives  
accordingly, merges with the  
Lord.



## 14. ਫੋਕਟ ਕਰਮ

ਨਾਮੁ ਸਿਮਰਨ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ ਕੰਮ ਫੋਕਟ ਹਨ ਤੇ ਇਹ ਕਰਮ, ਧਰਮ ਦੇ ਕਰਮ ਸਮਝ ਕੇ ਕਰਨੇ ਐਵੇਂ ਭਰਮ ਭੁਲੇਖਾ ਹੀ ਹੈ। ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਫਲ ਧਰਮ ਰਾਜ ਦੋਦਾ ਹੈ ਤੇ ਆਤਮਾ ਆਵਾਗਵਨ ਵਿਚ ਭਟਕਦੀ ਹੈ ਤੇ ਸਦਾ ਦੁੱਖੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ, ਕਿਉਂ ਜੋ ਨਾਮੁ ਬਗੈਰ ਦੁੱਖ ਹੀ ਦੁੱਖ ਹੈ। ਨਾਮੁ ਵਿਚ ਨਿਵਾਸ ਨਾਲ ਹੀ ਆਤਮਾ ਸੁੱਖੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਹੋਰ ਕਰਮ ਜੀਵ ਕਿੰਨੇ ਵੀ ਚੰਗੇ ਕਰੇ ਪਰ ਜੇ ਰੱਬ ਜੀ ਨਾ ਪਿਆਰ ਨਹੀਂ ਪਿਆ ਤਾਂ ਨਰਕਾਂ ਵਿਚ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਰੱਬ ਜੀ ਦੇ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਗੁਣ ਗਾ ਕੇ ਹੀ ਪੈਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਤਰਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

## 14. FRUITLESS ACTIONS

All other actions/deeds except that of remembering God with deep love and affection are useless. Doing such actions and deeds and considering these as religious deeds is just a mirage and self deception. All actions are accounted for by the justicier and rewards (for good actions) and punishments (for bad actions) are awarded and the soul undergoes these in a cycle of births and deaths. Without God's realisation the soul ever remains miserable as the soul can never be happy and satisfied without merging with God/Naam. The soul ever enjoys if it merges in Naam. Unless the soul develops total love and affection for God it has to suffer in hell even if it has done extremely good deeds in life. Love for God wells up in the mind by singing His praises and the soul is ferried across the ocean of creation

## ਪ੍ਰੋੜਤਾ ਲਈ ਗੁਰਬਾਣੀ

੧. ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਫੋਕਟ ਸਭਿ ਕਰਮਾ ਜਿਉ ਬਾਜੀਗਰੁ ਭਰਮਿ ਭੁਲੈ ॥

ਪੰਨਾ ੧੩੪੩

ਨਾਮ ਦੇ ਬਗੈਰ ਸਭ ਕੰਮ ਵਿਅਰੱਥ  
ਹਨ (ਤੇ ਇਹ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਇਵੇਂ ਭੁਲੇ  
ਹਨ) ਜਿਸ ਤਰਾਂ ਕੋਈ ਮਦਾਰੀ ਖੁਦ ਹੀ  
ਆਪਣੇ ਐਕਟਿੰਗ ਦੇ ਰੋਲ ਨੂੰ ਸਹੀ  
ਸਮਝ ਲਵੇ।

Without the Name, vain are all  
other deeds like those of the  
conjurer, if he himself is deceived  
by illusion (of his role).

੨. ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਅਵਰ ਕ੍ਰਿਆ ਬਿਰਥੇ ॥

ਜਪ ਤਪ ਸੰਜਮ ਕਰਮ ਕਮਾਣੇ ਇਹਿ ਓਰੈ ਮੂਸੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੨੧੬

ਵਾਹਿਗੁਰੂ (ਦੀ ਯਾਦ) ਬਿਨਾਂ ਹੋਰ  
ਕੰਮ ਨਿਸ਼ਫਲ ਹਨ। ਮੂੰਹ ਦਾ ਪਾਠ,  
ਤਪਸਿਆ, ਸਵੈ ਕੰਟਰੋਲ ਤੇ ਹੋਰ ਸੰਸਕਾਰ  
ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਕੁਰਾਹੇ ਪੈ ਕੇ ਠਗੇ (ਲੁਟੇ)  
ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਠਹਰਾਉ।

Without (remembering) God all  
other deeds are in vain. Recitation  
penance, efforts for self control and  
performing other rites one goes  
astray (from the correct path) and  
is plundered. Pause.

੩. ਕਰਮੀ ਸਹਜੁ ਨ ਉਪਜੈ ਵਿਣੁ ਸਹਜੈ ਸਹਸਾ ਨ ਜਾਇ ॥

ਪੰਨਾ ੯੧੯

ਕਰਮਾਂ ਨਾਲ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨ (ਜੋ  
ਸਹਜ ਅਵਸਥਾ ਮਨ ਵਿਚ ਪੈਦਾ ਕਰਦਾ  
ਹੈ) ਉਤਪੰਨ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਤੇ ਬਿਨਾਂ ਬ੍ਰਹਮ-  
ਗਿਆਨ ਦੇ ਸ਼ੰਕਾਂ ਨਵਿਰਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

By actions Divine knowledge  
(which provides eternal balance of  
mind) is not produced and without  
Divine knowledge doubt does not depart.

੪. ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਹੋਰੁ ਕਮਾਵਣਾ ਫਿਕਾ ਆਵੈ ਸਾਦੁ ॥

ਪੰਨਾ ੧੩੪੩

ਨਾਮ (ਗੁਰਬਾਣੀ) ਮੰਨਣ ਦੇ ਬਗੈਰ  
ਜੋ ਕੁਛ ਵੀ ਜੀਵ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਸ ਦਾ  
ਸੁਆਦ ਫਿਕਾ ਹੀ ਆਉਂਦਾ ਹੈ।

Inspid is the flavour of  
anything else one may do, except  
obying the Name (Guru's Word).

੫. ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ॥

ਪੰਨਾ ੮੬

ਹੇ ਨਾਨਕ, ਨਾਮ ਦੇ ਬਗੈਰ ਸਭ  
ਤਕਲੀਫ਼ ਹੀ ਤਕਲੀਫ਼ ਹੈ ਤੇ ਖੁਸ਼ੀ ਭੁਲ  
ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਭਾਵ ਕਦੇ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ।

O' Nanak, without the Name all  
is suffering and happiness is  
forgotten.

੬. ਹਿਰਦੈ ਸਚੁ ਏਹ ਕਰਣੀ ਸਾਰੁ ॥

ਹੋਰੁ ਸਭੁ ਪਾਖੰਡੁ ਪੂਜ ਖੁਆਰੁ ॥

ਪੰਨਾ ੧੩੪੩

(ਤੂੰ) ਮਨ ਅੰਦਰ ਸਚੇ ਨਾਮ ਨੂੰ  
ਟਿਕਾ। ਕੇਵਲ ਇਹ ਹੀ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਟ ਕਰਮ  
ਹੈ। ਤਬਾਹ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਹਨ ਹੋਰ ਸਾਰੇ  
ਧੰਦੇ ਤੇ ਉਪਾਸਨਾਵਾਂ।

Enshrine the True Name in  
(your) mind. This alone is the  
sublime deed. Ruinous are all other  
hypocracies and worships.

੭. ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕੇ ਰਾਜਾ ਦੁਖੀਆ ॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਇ ਸੁਖੀਆ ॥

ਪੰਨਾ ੨੬੪

(ਭਾਵੇਂ ਕੋਈ) ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ ਦਾ  
ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਬਣ ਜਾਵੇ ਫਿਰ ਵੀ (ਉਹ)  
ਦੁਖੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਜੋ ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ  
ਜਪਦਾ ਹੈ ਉਹ ਸੁਖੀ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

(Even if one becomes) The king  
of the whole world (he) remains  
miserable. He who repeats God's  
Name becomes happy.

੮. ਨਾਮ ਸੰਗਿ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਲਾਵੈ ॥

ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਕਰਤੋ ਨਰਕਿ ਜਾਵੈ ॥

ਪੰਨਾ ੨੪੦

ਜੇ ਕਿਸੇ ਦੀ ਨਾਮ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤ ਮਨੋ  
ਨਹੀਂ ਪੈਂਦੀ ਤਾਂ ਭਾਵੇਂ ਕਰੋੜਾਂ ਕਰਮ ਕਰੇ  
ਉਹ ਨਰਕਾਂ ਨੂੰ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

One who embraces not love and  
affection for the Name goes to hell,  
even if he performs millions of other deeds.

੯. ਏਕ ਭਗਤਿ ਭਗਵਾਨ ਜਿਹ ਪ੍ਰਾਨੀ ਕੈ ਨਾਹਿ ਮਨਿ ॥

ਜੈਸੇ ਸੂਕਰ ਸੁਆਨ ਨਾਨਕ ਮਾਨੋ ਤਾਹਿ ਤਨੁ ॥

ਪੰਨਾ ੧੪੨੮

ਜਿਸ ਜੀਵ ਦੇ ਅੰਤਰ ਆਤਮੇ ਇਕ  
ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਪਿਆਰ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਹੇ ਨਾਨਕ  
ਉਸ ਦੀ ਦੇਹ ਨੂੰ ਸੂਰ ਤੇ ਕੁੱਤੇ ਦੀ  
ਦੇਹ ਵਰਗੀ ਜਾਣ।

The mortal who enshrines not  
the devotion of one Lord in his  
mind, O' Nanak deem his body to  
be like that of a pig or a dog.

੧੦. ਇਹ ਸਾਗਰ ਸੋਈ ਤਰੈ ਜੋ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥

ਪੰਨਾ ੮੧੩

ਕੇਵਲ ਉਹ ਹੀ ਇਸ (ਸੰਸਾਰ)  
ਸਮੁੰਦਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ  
ਗੁਣ ਗਾਉਂਦਾ ਹੈ।

He alone crosses this (world)  
ocean who sings the Lord's  
praises.

੧੧. ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਕਹੈ ਬੇਨੰਤੀ ਸਚੁ ਮਿਲੈ ਗੁਣ ਗਾਵਣਿਆ ॥

ਪੰਨਾ ੧੦੯

ਨਾਨਕ ਸਹੀ ਬੇਨਤੀ ਕਰਦਾ ਹੈ  
ਕਿ ਸੱਚਾ ਮਾਲਕ ਉਸ ਦਾ ਜਸ ਗਾਉਣ  
ਦੁਆਰਾ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

Nanak makes a true  
supplication. The true Lord is  
obtained by chanting His glories.



## 15. ਤੱਤ-ਸਾਰ

ਉਪਦੇਸ਼ ਭਾਵ ਸਿੱਖਿਆ ਗੁਰਬਾਣੀ ਤੋਂ ਲੈਣੀ ਹੈ, ਸੰਗਤਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੀ ਕਰਨੀ ਹੈ ਤੇ ਆਸਰਾ ਅਕਾਲ ਪੁਰਖ ਦਾ ਲੈਣਾ ਹੈ। ਕਿਰਤ ਕਰਕੇ ਕਮਾਉਣਾ ਤੇ ਵਰਤਣਾ ਹੈ। ਇਸ ਵਿਚੋਂ ਲੋੜਵੰਦ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨੀ ਹੈ। ਨਾਮੁ ਬਗੈਰ ਸਭ ਦੁੱਖ ਹੀ ਦੁੱਖ ਹੈ। ਸੁਰਤਿ ਨਾਮੁ ਬਾਣੀ ਨਾਲ ਜੁੜੇ ਤਾਂ ਸੁੱਖੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਜੇ ਨਾਮੁ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਪੈ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਸੁਰਤਿ ਸਦਾ ਨਾਮੁ ਨਾਲ ਜੁੜੀ ਰਹਿੰਦੀ ਹੈ ਤੇ ਸਦਾ ਲਈ ਸੁੱਖੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਸੁੱਖ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਦਾ ਹੋਰ ਕੋਈ ਸਾਧਨ ਨਹੀਂ ਹੈ।

### 15. GIST OF INSTRUCTION

One should get instruction from the God's Word, live in the company of a saint and always depend on the Timeless Almighty God. One should earn one livelihood and share his income with the needy. Soul ever remains miserable until it develops love and affection for God and merges with Him and His word. If the soul develops love for God, it ever remains merged with Him and remains happy. There is no other way to achieve happiness and satisfaction

### ਪ੍ਰੋੜਤਾ ਲਈ ਗੁਰਬਾਣੀ

੧. ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਤੂੰ ਲੇਹਿ ਇਆਨੇ ॥ ਪੰਨਾ ੨੮੮  
ਹੇ ਨਾ-ਸਮਝ ਬੰਦੇ ਤੂੰ ਗੁਰੂ ਦੀ ਮਤਿ ਲੈ (ਗ੍ਰਹਿਣ ਕਰ)। Accept the advice of the guru, O' silly man.
੨. ਨਾਨਕ ਸਬਦ ਵੀਚਾਰੀਐ ਪਾਈਐ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ॥ ਪੰਨਾ ੫੯  
ਨਾਨਕ, ਸਬਦ (ਬਾਣੀ) ਨੂੰ ਕਮਾਉਣ ਨਾਲ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਭੰਡਾਰ (ਪ੍ਰਭੂ) ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। Nanak, by obeying the Word, the Lord, Treasure of Excellences, is obtained.
੩. ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਸਬਦ ਨ ਛੂਟਸਿ ਕੋਇ ॥ ਪੰਨਾ ੮੩੯  
ਰੱਬ ਜੀ ਦੇ ਉਪਦੇਸ਼ (ਨੂੰ ਮੰਨਣ ਤੋਂ) ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਦੀ ਖਲਾਸੀ (ਹਉਮੈ ਦੇ ਫੰਦੇ ਵਿਚੋਂ) ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ। Without (obeying) the Guru's Word (instruction) no one can be released (from the clutches of ego).
੪. ਸਭਸੈ ਉਪਰਿ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ ਪੰਨਾ ੯੦੪  
ਹੋਰ ਕਥਨੀ ਬਦਉ ਨ ਸਗਲੀ ਛਾਰੁ ॥  
ਰੱਬ ਜੀ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਮੰਨਣਾ ਸਭ ਤੋਂ ਉਤਮ ਹੈ। ਮੈਂ ਹੋਰ ਬਹਿਸਾਂ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ, ਕਿਉਂਕਿ ਹੋਰ ਸਭ ਸਵਾਰ ਬਰਾਬਰ ਹੈ। To obey the God's instruction is above every thing. I utter not any other discourse, as all else is but rubbish.
੫. ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ਹੈ ਗੁਰਬਾਣੀ ਬਣੀਐ ॥ ਪੰਨਾ ੩੦੪  
ਰੱਬ ਜੀ ਦੀ ਬਾਣੀ ਰੱਬ-ਰੂਪ ਹੈ। ਗੁਰਬਾਣੀ ਵਰਗਾ ਬਣ (ਇਸ ਅਨੁਸਾਰ ਜੀਵਣ ਬਿਤਾ)। The God's Word is the embodiment of Truth (God). Be like the God's Word i.e. live accordingly.



੬. ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਦਰਸਨੁ ॥

ਗੁਰਬਾਣੀ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਸੁ ਪਰਸਨੁ ॥

(ਪ੍ਰਭੂ) ਦਰਸਨ ਦੀ ਜੇ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਰੀਝ  
ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਉਹ ਗੁਰਬਾਣੀ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਾ  
ਲਵੇ, ਉਸ ਨੂੰ (ਪ੍ਰਭੂ) ਦਰਸਨ ਹੋ ਜਾਣਗੇ।

If one loves to obtain the  
(Lord's) vision, he should develop  
affection for the Guru's Word and  
he shall obtain His vision.

ਪੰਨਾ ੧੦੩੨

੭. ਸਬਦੈ ਹੀ ਤੇ ਪਾਈਐ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਲਗੈ ਪਿਆਰੁ ॥

ਬਾਣੀ ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰਭੂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤੇ  
ਉਸ ਦੇ ਨਾਮ ਨਾਲ ਪਿਆਰ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।

Through the Word, God is  
obtained and love is developed for  
His Name.

ਪੰਨਾ ੫੮

੮. ਕਰਿ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਸਿਮਰੁ ਮਾਧੋ ਹੋਹਿ ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ॥

ਸਾਧੂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਮਾਇਆ ਦੇ  
ਮਾਲਕ ਨੂੰ ਪਿਆਰ ਨਾਲ ਜਪ। ਇਸ  
ਤਰ੍ਹਾਂ ਤੂੰ ਪਾਪੀ ਤੋਂ ਪਵਿੱਤਰ ਹੋ ਜਾਵੇਗਾ।

Join the society of a saint and  
remember the Lord of creation,  
with love and affection. From a  
sinner you shall become holy.

ਪੰਨਾ ੬੩੧

੯. ਹਮ ਸੰਤਨ ਕੀ ਰੇਨੁ ਪਿਆਰੇ ਹਮ ਸੰਤਨ ਕੀ ਸਰਣਾ ॥

ਸੰਤ ਹਮਾਰੀ ਓਟ ਸਤਾਣੀ ਸੰਤ ਹਮਾਰਾ ਗਹਣਾ ॥

ਹੇ ਪਿਆਰੇ, ਮੈਂ ਸੰਤਾਂ ਦੇ ਚਰਨਾਂ ਦੀ  
ਧੂੜ ਹਾਂ ਤੇ ਸੰਤਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਪੈਂਦਾ ਹਾਂ।  
ਸੰਤ ਮੇਰਾ ਤਾਕਤਵਰ ਆਸਰਾ ਹਨ ਤੇ  
ਸੰਤ ਹੀ ਮੇਰਾ ਗਹਿਣਾ ਗਟਾ ਹਨ।

I am dust of the feet of the  
saints O' dear and I seek their  
protection. The saints are my  
powerful prop and the saints are  
my ornaments.

ਪੰਨਾ ੬੧੪

੧੦. ਹਮ ਹੋਵਹ ਲਾਲੇ ਗੋਲੇ ਗੁਰਸਿਖਾ ਕੇ

ਜਿਨ੍ਹਾ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੂ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਇਆ ॥

ਮੈਂ ਗੁਰੂ ਦੇ ਸਿਖਾਂ ਦਾ, ਜਿਹੜੇ  
ਦਿਨ-ਰਾਤ ਸਰਬ ਸ਼ਕਤੀਮਾਨ ਵਾਹਿਗੁਰੂ  
ਨੂੰ ਧਿਆਉਂਦੇ ਹਨ, ਗੋਲਾ ਤੇ ਗੁਲਾਮ  
ਹਾਂ।

I am the slave and serf of the  
Guru's sikhs, who night and day  
meditate on the Omnipotent Lord  
God.

ਪੰਨਾ ੪੯੩

੧੧. ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕੀ ਸਰਣਾ ਜਿਨ ਤੂ ਨਾਹੀ ਵੀਸਰਿਆ ॥

ਨਾਨਕ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ, "ਮੈਂ ਉਹਨਾਂ  
ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਪੈਂਦਾ ਹਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ (ਸੰਤਾਂ) ਨੂੰ  
ਤੂੰ ਨਹੀਂ ਭੁਲਦਾ (ਹੇ ਮਾਲਕ)।"

Says Nanak "I take shelter of  
those (saints) who never forget You  
(O' Lord)".

ਪੰਨਾ ੧੨

੧੨. ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਰਣੀ ਕਾਰ ਕਰਾਏ ॥

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥

ਗੁਰਮੁਖਿ ਦੂਜਿਆ ਨੂੰ ਸਹੀ ਕਰਮ

The Guru-ward helps others to

ਪੰਨਾ ੯੪੨

ਤੇ ਅਮਲ (ਗੁਰਬਾਣੀ ਅਨੁਸਾਰ) ਕਰਨ  
ਲਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ। ਹੇ ਨਾਨਕ, ਗੁਰਮੁਖਿ  
ਦੂਜਿਆਂ ਨੂੰ ਰੱਬ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ।

practice correct deeds and actions.  
(as per God's word). O' Nanak the  
Guru-ward helps others to merge  
with the Lord.

੧੩. ਕਹਤ ਕਬੀਰ ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਪ੍ਰਾਨੀ ਛੋਡਹੁ ਮਨ ਕੇ ਭਰਮਾ ॥

ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਰੇ ਪ੍ਰਾਨੀ ਪਰਹੁ ਏਕ ਕੀ ਸਰਨਾਂ ॥

ਪੰਨਾ ੬੯੨

ਕਬੀਰ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ, ਹੇ ਜੀਵ ਮਨ  
ਦਾ ਸੰਸਾ ਛੱਡ ਦੇ। ਕੇਵਲ ਨਾਮ ਜਪ ਤੇ  
ਇਕ ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਪੈ, ਹੇ ਜੀਵ।  
ਦੂਜਿਆਂ ਨੂੰ ਰੱਬ ਨਾਲ ਮਿਲਾ ਦੇਂਦਾ ਹੈ।

Says Kabir, shed your doubt  
O' mortal. Contemplate only the  
Name and seek one Lord's  
asylum, O' mortal.

੧੪. ਖਸਮੁ ਛੋਡਿ ਦੂਜੈ ਲਗੇ ਡੁਬੇ ਸੇ ਵਣਜਾਰਿਆ ॥

ਪੰਨਾ ੪੨੦

ਬਿਉਪਾਰੀ ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਨੂੰ ਭੁਲਾ ਕੇ  
ਹੋਰਨਾਂ ਨਾਲ ਜੁੜਦੇ ਹਨ, ਉਹ ਡੁਬ  
ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

The merchants who forget the  
Lord and attach themselves to  
another are drowned.

੧੫. ਤਾ ਕੀ ਸਰਨਿ ਪਰਿਓ ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਜਾ ਤੇ ਉਪਰਿ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥

ਪੰਨਾ ੮੨੪

ਗੋਲੇ ਨਾਨਕ ਨੇ ਉਸ ਦੀ ਸ਼ਰਨ  
ਲਈ ਹੈ ਜਿਸ ਤੋਂ ਉਤੇ ਕੋਈ ਹੈ ਹੀ  
ਨਹੀਂ।

Slave Nanak has entered His  
sanctuary, higher than Whom there  
is none.

੧੬. ਗੁਰੁ ਪੀਰੁ ਸਦਾਏ ਮੰਗਣ ਜਾਇ ॥

ਤਾ ਕੈ ਮੂਲਿ ਨ ਲਗੀਐ ਪਾਇ ॥

ਘਾਲਿ ਖਾਇ ਕਿਛੁ ਹਬਹੁ ਦੇਇ ॥

ਨਾਨਕ ਰਾਹੁ ਪਛਾਣਹਿ ਸੇਇ ॥

ਪੰਨਾ ੧੨੪੫

ਕਦੇ ਵੀ ਉਸ ਦੇ ਪੈਰੀ ਨਾ ਪਉ,  
ਜੋ ਗੁਰੂ ਤੇ ਰੁਹਾਨੀ ਰਹਿਬਰ ਕਹਾਉਂਦਾ ਹੈ  
ਤੇ ਮੰਗਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜੋ ਮਿਹਨਤ ਕਰਕੇ  
ਕਮਾਉਂਦਾ ਤੇ ਖਾਂਦਾ ਹੈ ਤੇ ਆਪਣੀ  
ਕਮਾਈ ਵਿਚੋਂ ਹੋਰਨਾਂ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ  
ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਸ ਨੂੰ ਸਹੀ ਰਾਹ (ਪ੍ਰਭੂ  
ਮਿਲਾਪ ਦਾ) ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

Don't fall at his feet, who calls  
himself a Guru and a spiritual  
preceptor and goes begging. He  
who eats what he earns, through  
earnest work, and out of it gives  
to the needy, he alone O' Nanak  
knows the true way (to merge with  
God).

੧੭. ਜੋਗੀ ਬੈਸਿ ਰਹਹੁ ਦੁਬਿਧਾ ਦੁਖੁ ਭਾਗੈ ॥

ਘਰਿ ਘਰਿ ਮਾਗਤ ਲਾਜ ਨ ਲਾਗੈ ॥ ੧ ॥ ਰਹਾਉ ॥

ਪੰਨਾ ੯੦੩

ਹੇ ਜੋਗੀ ਅੰਤਰ ਆਤਮੇ ਟਿਕ ਕੇ  
ਬੈਠ ਤੇਰੀ ਦਵੈਸ਼ ਦੀ ਪੀੜ ਹਟ ਜਾਉ।  
ਦਰ ਦਰ ਤੇ ਮੰਗਦੇ ਫਿਰਦਿਆਂ ਕੀ  
ਤੈਨੂੰ ਸ਼ਰਮ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੀ। ਠਹਰਾਉ।

O' yogi settle in your own self  
and your pain of duality shall be  
dispelled. Don't you feel ashamed  
when you go begging from door  
to door. Pause.

੧੮. ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ॥

ਪੰਨਾ ੯੬

ਹੇ ਨਾਨਕ, ਨਾਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਸਭ

O' Nanak, without the Name

ਤਕਲੀਫ਼ ਹੀ ਹੈ ਤੇ ਖੁਸ਼ੀ ਭੁਲ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

all is suffering and happiness is forgotten.

੧੯. ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕੇ ਰਾਜਾ ਦੁਖੀਆ ॥

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ਹੋਇ ਸੁਖੀਆ ॥

ਪੰਨਾ ੨੬੪

(ਭਾਵੇਂ ਕੋਈ) ਸਾਰੇ ਸੰਸਾਰ ਦਾ  
ਬਾਦਸ਼ਾਹ ਬਣ ਜਾਵੇ ਫਿਰ ਵੀ (ਉਹ)  
ਦੁਖੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਜੋ ਰੱਬ ਦਾ ਨਾਮ  
ਜਪਦਾ ਹੈ ਉਹ ਸੁਖੀ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

(Even if one becomes) The  
king of the whole world (he)  
remains miserable. But he who  
repeats God's Name, becomes happy.

੨੦. ਨਾਨਕ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਆਲੂਦਿਆ ਜਿਤੀ ਹੋਰੁ ਖਿਆਲੁ ॥

ਪੰਨਾ ੧੦੯੭

ਹੇ ਨਾਨਕ, ਨਾਮ ਦੇ ਬਗ਼ੈਰ ਹੋਰ  
ਸਾਰੇ ਖਿਆਲ ਪਲੀਤ ਹਨ।

O' Nanak, without the Name  
all other thoughts are polluted.

੨੧. ਅਬਿਨਾਸੀ ਖੇਮ ਚਾਹਹਿ ਜੇ ਨਾਨਕ ਸਦਾ ਸਿਮਰਿ ਨਾਰਾਇਣ ॥

ਪੰਨਾ ੭੧੪

ਹੇ ਨਾਨਕ, ਜੇ ਕਰ ਤੂੰ ਸਦੀਵੀ  
ਖੁਸ਼ੀ ਲੋੜਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਸਦਾ ਸਰਬ  
ਵਿਆਪਕ ਸਾਂਈ ਨੂੰ ਪਿਆਰ ਨਾਲ ਯਾਦ  
ਕਰਦਾ ਰਹੋ।

O' Nanak if you desire eternal  
bliss, ever remember with love  
and affection the Omnipresent  
Lord.



# ਗੁਰਬਾਣੀ ਸਿਧਾਂਤ

1. ਗੁਰਬਾਣੀ ਹੈ ਹੁਕਮੁ ਦਰਗਾਹੀ, ਰੱਬ ਜੀ ਵਿੱਚ ਇਹ ਸਦਾ ਸਮਾਈ।  
ਬਾਣੀ ਰੱਬ ਤੇ ਰੱਬ ਹੈ ਬਾਣੀ, ਭੇਦ ਨ ਜਾਣੋਂ ਭਾਈ।  
ਜੀਵਾਂ ਨੇ ਇਹ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਮੰਨਣਾ, ਇਸ ਦੀ ਗੁਰਸਿੱਖ ਕਰਨ ਕਮਾਈ।  
ਪੂਰੀ ਉਸ ਦੀ ਸਮਝ 'ਚ ਆਵੇ, ਜੋ ਮਨ ਪ੍ਰਭੂ ਜੀ ਵਿੱਚ ਸਮਾਵੇ।  
ਓਹੀ ਗੁਰਸਿੱਖ ਸਾਧ ਕਹਾਵੇ, ਸੰਤ, ਦਾਸ ਬਣ ਜਾਵੇ।  
ਗੁਰ, ਸਤਿਗੁਰ ਹੈ ਓਹੀ, ਮਹਾਂ ਪੁਰਖ, ਓਹ ਦਾਸ।  
ਸਿੱਖ ਭਗਤ ਹੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਓਹੀ, ਜਨ, ਸੇਵਕ ਜਿਸ ਪ੍ਰਗਾਸ।  
ਮੇਰੀ ਤੁਛ ਬੁਧੀ ਅਨੁਸਾਰ, ਜੋ ਬਖਸ਼ੀ ਗੁਰੁ ਕਰਤਾਰੁ।  
ਗੁਰਬਾਣੀ ਦਾ ਤੱਤ ਸਾਰ, ਇਉਂ ਜਾਪੇ ਸੁਣਿ ਮਨ ਪਿਆਰਿ।
2. ਰੱਬ ਜੀ ਇਕ ਤੇ ਸਦਾ ਸਦਾ ਹੈ, ਬੇਅੰਤ ਗੁਣਾ ਦਾ ਬੇਅੰਤ ਭੰਡਾਰ।  
ਰਚਨਾ ਰਚ ਕੇ ਵਿੱਚ ਸਮਾਇਆ, ਪਰ ਨਿਰਲੇਪ ਹੈ ਇਸ ਤੋਂ ਪਾਰ।  
ਸਭ ਕੁਛ ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਹ ਆਪੇ, ਉਸ ਦੀ ਸ਼ਰਣ ਪੈ ਹੋਹੁ ਫਕੀਰ।  
ਹੋਰ ਕਿਸੇ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਨਹੀਂ ਪੈਣਾ, ਮਨ ਪੱਕਾ ਕਰਿ ਹੋਹੁ ਧੀਰ।  
ਉਸ ਦਾ ਕੋਈ ਮੁਕਰੱਰ ਨਾਂ ਨਹੀਂ, ਉਹ ਸਾਹਿਬ ਤਾਂ ਗੁਣੀ ਗਹੀਰ।  
ਮਿਲਦਾ ਹੈ ਉਹ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ, ਕੋਈ ਹੋਰ ਢੰਗ ਨਹੀਂ ਵੀਰ।
3. ਗੁਰੁ ਉਹ ਆਤਮਾ, ਕੇਵਲ ਓਹੀ, ਜੋ ਪ੍ਰਭੂ ਚਰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਸਮਾਵੇ।  
ਬਾਣੀ ਉਸ ਨੂੰ ਧੁਰ ਤੋਂ ਆਉਂਦੀ, ਸਭ ਨੂੰ ਬਾਣੀ ਦ੍ਰਿੜ ਕਰਾਵੇ।  
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਨਾਲ ਸਭ ਨੂੰ ਜੋੜੇ, ਆਪਣਾ ਧਿਆਨ ਨਾ ਕਦੇ ਧਰਾਵੇ।  
ਬੋਝ ਨਾ ਸੰਗਤਿ ਤੇ ਗੁਰੁ ਬਣਦਾ, ਸਭ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੇ।  
ਕਾਮਾਦਿਕ ਉਸ ਨੂੰ ਵਸ ਵਿੱਚ ਹੁੰਦੇ, ਸਭ ਦਾ ਭਲਾ ਓਸ ਨੂੰ ਭਾਵੇ।  
ਦੁਖ ਸੁਖ ਨੂੰ ਉਹ ਸਮ ਕਰ ਜਾਣੇ, ਭਾਣਾ ਰੱਬ ਦਾ ਮਿੱਠਾ ਭਾਵੇ।  
ਸਦਾ ਸਦਾ ਰੱਬ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਉਂਦਾ, ਤਰਿਆ ਹੋਇਆ ਸਭ ਨੂੰ ਤਾਰੇ।  
ਸੱਚੀ ਬਾਣੀ ਦ੍ਰਿੜ ਕਰਾਏ, ਹੋਰ ਨਾ ਕੋਈ ਲਾਵੇ ਲਾਰੇ।
4. ਜੋ ਵੀ ਮੰਨੇ ਸੱਚੀ ਬਾਣੀ, ਸੰਗਤਿ ਵਿੱਚ ਉਹ ਪਾਰ ਪਰੰਤ।  
ਦੇਸ, ਧਰਮ ਦੀ ਵੰਡ ਨਹੀਂ ਕੋਈ, ਰੰਗ, ਨਸਲ ਦਾ ਭੇਦ ਜਾਨੰਤ।  
ਸੰਗਤਿ ਵਿੱਚ ਗੁਣ ਗਾ ਗਾ ਰੱਬ ਦੇ, ਸਗਲੇ ਕੀਤੇ ਪਾਪ ਮਿਟੰਤ।  
ਜੋ ਵੀ ਕਮਾਵੇ ਪਾਰ ਹੋ ਜਾਵੇ, ਇਹ ਗੱਲ ਮਨ ਵਿੱਚ ਦ੍ਰਿੜ ਮਾਨੰਤ।
5. ਜਗ ਰਚਨਾ ਹੈ ਸਾਰੀ ਝੂਠੀ, ਮਾਨੁਖ ਨੂੰ ਦਿੱਤੀ ਸਰਦਾਰੀ।  
ਰਚਨਾ ਦਾ ਮੋਹ ਖਜਲ ਕਰਦਾ, ਫਿਰ ਵੀ ਸਭ ਨੂੰ ਲਗੇ ਪਿਆਰੀ।  
ਲੋੜਾਂ ਦੇ ਬਧੇ ਸਭ ਜਾਣੋਂ, ਕੋਈ ਨਾ ਕਿਸੇ ਦਾ ਸੰਗੀ ਵੀਰ।  
ਮੋਹ ਵਿੱਚ ਫਸ ਕੇ ਸਾਰੇ ਦੁਖੀਏ, ਕੋਈ ਨਾ ਕਿਸੇ ਬੰਧਾਵੇ ਧੀਰ।  
ਰੱਬ ਜੀ ਨੇ ਮੋਹ ਹੈ ਲਾਇਆ, ਲਾਲਚ ਕਰਕੇ ਅਸੀਂ ਵਧਾਇਆ।  
ਇਸ ਕਾਲਖ ਕਾਰਨ ਮਨ ਕਾਲਾ, ਨਿਰਮਲ ਰੱਬ ਤੋਂ ਬਹੁਤਾ ਦੂਰ।  
ਰੱਬ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾ ਕਾਲਖ ਘਟਦੀ, ਪਿਆਰ ਪੈਣ ਤੇ ਚਕਨਾ ਚੂਰ।
6. ਰੱਬ ਨੂੰ ਮਿਲਣ ਦੀ ਵਾਰੀ ਜੀਵਣ, ਪਾਇਆ ਬਹੁਤੇ ਧੱਕੇ ਖਾ।

ਅਨੇਕਾਂ ਜੂਨਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਲੰਘ ਕੇ, ਸਮਾਂ, ਇਹ ਮਿਲਿਆ ਕਾਰੇ ਲਾ।  
 ਸਾਧੂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿੱਚ ਮਿਲ ਕੇ, ਸਦਾ ਸਦਾ ਰੱਬ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾ।  
 ਜਪ ਜਪ ਨਾਮੁ ਤੇ ਸਿਮਰਨ ਕਰਕੇ, ਰੱਬ ਜੀ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤੀ ਪਾ।  
 ਪ੍ਰਭੂ ਦੀ ਮਿਹਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਕੇ, ਉਸ ਵਿੱਚ ਲੀਨ ਹੋ ਚਰਨਿ ਸਮਾ।  
 ਹੋਰ ਕਰਮ ਵਿਅਰਥ ਨੇ ਵੀਰਾ, ਨਾਮ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਇੱਕੋ ਰਾਹ।  
 ਕਰਮਾਂ ਉਤੇ ਜਮ ਦੰਢ ਲਾਵੇ, ਪੁੰਨ, ਦਾਨ, ਤੱਪ, ਹੱਠ ਨਾ ਕਬੂਲ।  
 ਜੱਪ, ਇਸ਼ਨਾਨ, ਸੰਜਮ, ਜੱਗ, ਯੋਗਾ, ਨਿਉਲੀ ਕਰਮ ਤੂੰ ਮੰਨ ਫਜੂਲ।  
 ਰਿਧੀਆਂ, ਸਿਧੀਆਂ, ਮੋਨ ਧਾਰਨਾ, ਬਾਕੀ ਅਕਲਾਂ ਕੰਮ ਨਾ ਆਉਣ।  
 ਬਹੁਤੀ ਮਾਇਆ, ਵਡੇ ਰਾਜ, ਆਵਾ ਗਵਨ ਵਿੱਚ ਸਦਾ ਘੁਮਾਉਣ।  
 ਸਾਧੂ ਰੱਬ ਦੀ ਸ਼ਰਨ ਦ੍ਰਿੜਾਵੇ, ਹੋਰ ਕੰਮਾਂ ਵਿੱਚ ਫਸਨ ਨਾ ਦੇਵੇ।  
 ਨਾਮੁ ਜਪੇ ਤੇ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੇ, ਜਿਲ੍ਹਣ ਵਿੱਚ ਉਹ ਧਸਨ ਨਾ ਦੇਵੇ।  
 ਪਾਠ ਕਰੇ, ਭਾਈ ਸਮਝੋ, ਮੰਨੋ, ਬਾਣੀ ਗਾਵੋ, ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੋ।  
 ਪਾਠ ਕਰਾਉਣ ਦਾ ਲਾਭ ਨ ਕੋਈ, ਸੁਣ ਸਮਝ ਜੇ ਨਹੀਂ ਕਮਾਵੋ।

7. ਹੁਕਮ ਪ੍ਰਭੂ ਜੀਵਾਂ ਨੂੰ ਲਾਇਆ, ਗੁਣ ਵੀਚਾਰੋ, ਸੁਣੋ ਤੇ ਗਾਵੋ।  
 ਭੰਡਾਰ ਗੁਣਾਂ ਦਾ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੈ, ਗੁਣ ਗਾ ਕੇ ਮਨ ਵਿੱਚ ਵਸਾਵੋ।  
 ਹਉਮੈ ਰੋਗ ਦੀ ਇਕ ਦਵਾਈ, ਗੁਣ ਵੀਚਾਰੋ, ਗਾਵੋ, ਧਿਆਵੋ।  
 ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੇ ਹੁਕਮ ਵੀਚਾਰੋ, ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹੁਕਮੁ ਕਮਾਵੋ।  
 ਕਰੋ ਬੇਨਤੀ ਸ਼ਰਣੀ ਪੈ ਕੇ, ਸ਼ਬਦ ਕਮਾਵਾਂ ਮੈਂ ਲੜ ਲਾਵੋ।  
 ਅਰਦਾਸਿ ਤੇ ਸਿਫਤਿ ਬਿਨਾਂ ਨਹੀਂ ਚਾਰਾ, ਇਹ ਦ੍ਰਿੜੋ ਤੇ ਏਹੀ ਕਮਾਵੋ।
8. ਹੁਕਮੁ ਬੇਅੰਤ ਅਤੇ ਹੈ ਕਰੜਾ, ਮਨ ਹੱਠ ਨਾਲ ਨ ਜਾਇ ਕਮਾਇਆ।  
 ਸਾਧ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿੱਚ ਗੁਣ ਗਾ ਕੇ, ਮਨ ਹੋਏ ਨਿਰਮਲ ਗੁਰੁ ਸਮਝਾਇਆ।  
 ਅਰਦਾਸਿ ਕਰਨ ਤੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਹੁੰਦੀ, ਮੰਗਤੇ ਮੰਗ ਮੰਗ ਕੇ ਹੀ ਪਾਉਂਦੇ।  
 ਹੁਕਮਿ ਮੰਨਣ ਦੀ ਸ਼ਕਤੀ ਵਧਦੀ, ਨਿਰਮਲ ਮਨ ਹਨ ਸਦਾ ਧਿਆਉਂਦੇ।  
 ਮਨ ਪੂਰਾ ਨਿਰਮਲ ਸ਼ਬਦੁ ਕਮਾਵੇ, ਹੁਕਮੁ ਮੰਨ ਕੇ ਹਰ ਰਸੁ ਪਾਵੇ।  
 ਇਹ ਰਸੁ ਸਾਰੇ ਅਉਗੁਣ ਸਾੜੇ, ਕਿਲਵਿਖ ਦੋਖ ਪਾਪ ਲਹਿ ਜਾਵੇ।  
 ਹਰਿ ਰਸੁ ਐਸਾ ਰਸਦਾਇਕ ਹੈ, ਮਾਇਆ ਦਾ ਮੋਹ ਹੀ ਹਟ ਜਾਵੇ।  
 ਮਾਇਆ ਦੀ ਇਹ ਖਿਚ ਹਟਾਉਂਦਾ, ਕਾਮ, ਕ੍ਰੋਧ ਤੋਂ ਮਨ ਛੁਟ ਜਾਵੇ।  
 ਅਕਲ, ਸਿਆਣਪ, ਚਤੁਰਾਈ ਤੇ, ਮਾਇਆ ਦੇ ਕੇ ਹੱਥ ਨਾ ਆਵੇ।  
 ਨਾਮੁ ਜਪੋ, ਸਿਮਰੋ, ਆਰਾਧੋ, ਗੁਰ ਸ਼ਬਦੁ ਕਮਾ ਕੇ ਪਾਇਆ ਜਾਵੇ।  
 ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਹਰ ਤੇ ਲੀਲਾ ਵਰਤੇ, ਮਿਹਨਤ ਨਾਲ ਨਾ ਹੱਥੀ ਆਵੇ।
9. ਸੰਗਤਿ ਵਿੱਚ ਦ੍ਰਿੜਦਾ ਆਉਂਦੀ, ਪ੍ਰੀਤ ਨਾਮੁ ਦੀ ਵਧਦੀ ਜਾਂਦੀ।  
 ਸਤਿਕਾਰ ਸੰਤ ਦਾ ਵਧਦਾ ਜਾਦਾ, ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਆਤਮਾ ਪੁੰਨ ਕਮਾਂਦੀ।  
 ਸੇਵਾ ਰਾਮੁ, ਸੰਤ ਦੀ ਕਰਨੀ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਹੈ ਮੁਕਤੀ ਦਾਤਾ।  
 ਸੰਤ ਓਸ ਦਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੇ, ਫਿਰ ਮਨ ਹੋਰ ਨ ਪਾਸੇ ਜਾਂਦਾ।  
 ਸੰਤ ਦੀ ਸੇਵਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਉਣਾ, ਬਾਣੀ ਮੰਨਣੀ, ਸਦਾ ਕਮਾਉਣਾ।  
 ਰੱਬ ਦੀ ਸੇਵਾ ਵੀ ਗੁਣ ਗਾਉਣੇ, ਗਾਉਂਦੇ ਧਿਆਉਂਦੇ ਚਰਨਿ ਸਾਮਾਉਣਾ।  
 ਹੋਰ ਨਹੀਂ ਚਾਰਾ ਏਹੋ ਕਮਾ, ਹਰਿ ਜਸੁ ਕੱਠਾ ਕਰਿ ਲੈ ਜਾ।  
 ਸੰਤ ਵੀ ਖੁਸ਼ ਤੇ ਰਾਮੁ ਪਤੀਜੇ, ਇਹ ਕੰਮ ਕਰ ਤੇ ਲਾਭ ਕਮਾ।
10. ਬਾਣੀ ਦੇ ਅਰਥਾਂ ਵਿੱਚ ਜੁੜ ਕੇ, ਗੁਣ ਗਾਉਣੇ ਨੇ ਸਦਾ ਸਹਾਇਕ।  
 ਪ੍ਰੇਮ ਭਾਵਨਾ ਮਨ ਵਿੱਚ ਰਖ ਕੇ, ਰੱਬ ਦੇ ਗੁਣ ਗਾਉਣੇ ਲਾਭਦਾਇਕ।  
 ਗਾਵੋ, ਸੁਣੋ ਵਿਚਾਰੋ, ਸਮਝੋ, ਗੁਰਬਾਣੀ ਪਾਰਸ ਹੋ ਵਰਤੇ।  
 ਤੋਤਾ ਰਟਨ ਹੈ ਮਨਾ ਫਜੂਲ, ਦਰਗਾਹ ਵਿੱਚ ਕਬੂਲ ਨਾ ਪਰਤੇ।  
 ਰੱਬ ਦੀ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਸੁਰਤਿ ਜੋੜ ਕੇ, ਕਰਦੇ ਜਾਵੇ ਵਧਦੇ ਜਾਵੇ।

ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਕਹਿੰਦਿਆਂ, ਸੋਭਾ ਕਰਦਿਆਂ, ਅੰਤ ਨੂੰ ਰੱਬ ਜੀ ਵਿੱਚ ਸਮਾਵੇ।

11. ਬਿਨ ਗੁਣ ਗਾਏ ਜਨਮ ਅਕਾਰਥ, ਹੱਠ ਨਾਲ ਮਨ ਗਾ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ।  
ਪ੍ਰਭੂ ਦਇਆ ਤੇ ਮਨ ਗੁਣ ਗਾਵੇ, ਇਹ ਰਾਹ ਆਪੇ ਪਾ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ।  
ਰੱਬ ਜੀ ਅੱਗੇ ਕਰੋ ਬੇਨਤੀ, ਤਰਲਾ ਮਾਰੋ ਮੇਰੇ ਵੀਰ।  
ਕਿਰਪਾ ਕਰੋ ਸਦਾ ਗੁਣ ਗਾਵਾਂ, ਇਹ ਮਨ ਚੰਚਲ ਬੰਧੇ ਧੀਰ।  
ਬਾਣੀ ਨਾਲ ਜੁੜਿ ਕਰੋ ਬੇਲਤੀ, ਤਾਂ ਜੋ ਹੋਰ ਨਾ ਮੰਗੋ ਮੰਗਾਂ।  
ਸੁਰਤਿ ਸ਼ਬਦ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਜੇ ਜਾਵੇ, ਮਨ ਵਿੱਚ ਉਠਣ ਹੋਰ ਤਰੰਗਾਂ।  
ਹੋਰ ਮੰਗਾਂ ਤੋਂ ਦੁਖ ਉਪਜਦੇ, ਰਬ ਜੀ ਤੋਂ ਮੰਗੋ ਚਰਨਿ ਨਿਵਾਸ।  
ਗੁਣ ਗਾਵਾਂ, ਸੰਤ ਸੰਗਿ ਸਮਾਵਾਂ, ਏਹੋ ਸਦਾ ਕਰੋ ਅਰਦਾਸਿ।
12. ਹਰ ਕਰਮ ਦਾ ਫਲ ਹੈ ਮਿਲਦਾ, ਰਾਜਾ ਧਰਮੁ ਕਰੇ ਇਨਸਾਫ।  
ਚੰਗੇ ਦਾ ਚੰਗਾ, ਮੰਦੇ ਦਾ ਮੰਦਾ, ਇਹ ਗੱਲ ਮਨ ਵਿੱਚ ਮੰਨੋ ਸਾਫ।  
ਰੋਸ ਗਿਲਾ ਨਹੀਂ ਕਦੇ ਵੀ ਕਰਨਾ, ਹਰ ਕੋਈ ਆਪਣਾ ਕੀਤਾ ਪਾਵੇ।  
ਜੀਵ ਬੱਧੇ ਨੇ ਕਰਮਾਂ ਕਰਕੇ, ਸਭ ਕੋਈ ਕੀਤੇ ਦਾ ਫਲ ਪਾਵੇ।  
ਕੀਤੇ ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਦੁਖ ਸੁਖ ਹੈ, ਆਵਾ ਗਵਣ 'ਚ ਮਿਲਦਾ ਵੀਰ।  
ਨਾਲ ਪ੍ਰਭੂ ਦੇ ਪ੍ਰੀਤ ਨਾ ਪੈਂਦੀ, ਨਾ ਮਨ ਕਰਮੀ ਹੋਵੇ ਧੀਰ।  
ਚਰਨਿ ਲਿਵਾਸ ਹੈ ਪ੍ਰਭੂ ਕਿਰਪਾ ਤੇ, ਸ਼ਰਨ ਪਵੇ ਮਨ ਹੋਵੇ ਮੀਰ।  
ਜਦ ਮਨ ਮੰਨੇ ਏਸ ਹੁਕਮੁ ਨੂੰ, ਤਾਂ ਭਗਤੀ ਰੱਬ ਦੀ ਵਿੱਚ ਲਗਦਾ।  
ਫਿਰ ਗੁਣ ਗਾਉਂਦਾ, ਨਾਮੁ ਧਿਆਉਂਦਾ, ਤਰਲੇ ਮਾਰੇ, ਬੇਨਤੀ ਕਰਦਾ।  
ਕਾਮ, ਕ੍ਰੋਧ, ਲੋਭ, ਹੰਕਾਰ, ਆਸਾ, ਤ੍ਰਿਸ਼ਨਾ, ਮੋਹ ਨੂੰ ਮਾਰ।  
ਨਿੰਦਾ, ਚੁਗਲੀ, ਫਿਕਰ ਤੇ ਚਿੰਤਾ, ਹੱਕ ਪਰਾਇਆ ਛੱਡੋ ਯਾਰ।  
ਰਚਨਾ ਦਾ ਮੋਹ ਨਿਤ ਘਟਾਵੇ, ਪਿਆਰ ਪ੍ਰਭੂਦਾ ਸਦਾ ਵਧਾਵੇ।  
ਅਰਦਾਸਿ ਸਿਫਤਿ ਦੇ ਰਸਤੇ ਲੱਗੋ, ਅੱਗੇ ਤੁਰਦਾ ਵਧਦਾ ਜਾਵੇ।  
ਸਾਧ ਸੰਗਤਿ ਵਿੱਚ ਮਿਲ ਗੁਣ ਗਾਉਣੇ, ਸਭ ਤੋਂ ਉਤਮ ਕਰਮ ਏਹ ਜਾਣ।  
ਰੱਬ ਨੂੰ ਅੰਗ ਸੰਗ ਸਦਾ ਜਾਣਦੇ, ਹੁਕਮੁ ਮੰਨ ਤੇ ਪ੍ਰਭੂ ਪਛਾਣ।  
ਰੱਬ ਜੀ ਨਾਲ ਜੇ ਪੈ ਜਾਏ ਪਿਆਰ, ਕਦੇ ਨਾ ਮਨ 'ਚੋਂ ਭੁਲੇ ਓਹ।  
ਏਹੋ ਰਾਹ ਹੈ ਹੋਰ ਬਖੇੜੇ, ਮਾਇਆ ਸਦਾ ਹੀ ਕਰੇ ਧ੍ਰੋਹ।
13. ਜੈਸੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿੱਚ ਮਨ ਵਿਚਰੇ, ਤੈਸੇ ਕਰਮ ਇਹ ਲਗੇ ਕਮਾਉਣ।  
ਸਾਕਤ, ਮਨਮੁਖਾਂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ, ਸਦ ਹੀ ਭੈੜੀ ਸਭਨ ਫਸਾਉਣ।  
ਸਾਧੂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਹੈ ਕਰਨੀ, ਕਰਮਾਂ ਬਿਨ ਇਹ ਰੱਬ ਨ ਆਵੇ।  
ਪ੍ਰਭੂ ਦਇਆ ਤੇ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲਦੀ, ਇਸ ਬਿਨ ਮਨ ਨ ਚਰਨਿ ਸਮਾਵੇ।  
ਗੁਰਬਾਣੀ ਤੇ ਲਿਆਵੇ ਸ਼ਰਧਾ, ਗੁਰੂ ਸ਼ਬਦੁ ਨਾਲ ਪ੍ਰੀਤੀ ਪਾਵੇ।  
ਗੁਣ ਗਾਵੇ ਤੇ ਕਰੇ ਬੇਨਤੀ, ਸੰਗਤਿ ਸੰਤ ਦੀ ਮੰਗਦਾ ਜਾਵੇ।  
ਲਭਿਆਂ ਸੰਤ ਨਾ ਲਭਦਾ ਭਾਈ, ਰੱਬ ਜੀ ਆਪੇ ਸੰਤ ਮਿਲਾਵੇ।
14. ਭਜਨ ਰਾਮ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਜੋ ਕਰੀਏ, ਸਾਰੇ ਕੰਮ ਨੇ ਸਦਾ ਵਿਅਰਥ।  
ਨਾਮੁ ਬਿਨਾਂ ਫੋਕਟ ਕੰਮ ਸਾਰੇ, ਭਰਮ, ਭੁਲੇਗਾ ਕਿਸੇ ਨਾ ਅਰਥ।  
ਕਰਮਾਂ ਦਾ ਫਲ ਆਵਾਗਵਣ ਵਿੱਚ, ਮਨ ਪਾਵੇ ਤੇ ਭੱਟਕਦਾ ਰਹਿੰਦਾ।  
ਜਮਾਂ ਦੀ ਸਦਾ ਅਧੀਨਗੀ ਰਹਿੰਦੀ, ਦੁਖਾਂ ਵਿੱਚ ਇਹ ਅੱਟਕਦਾ ਰਹਿੰਦਾ।  
ਨਾਮੁ ਬਿਨਾਂ ਸਭ ਦੁਖ ਹੀ ਦੁਖ ਹੈ, ਨਾਮਿ ਨਿਵਾਸ ਤਾਂ ਪਵੇ ਕਬੂਲ।  
ਹੋਰ ਕਰਮ ਚੰਗੇ ਵੀ ਬਾਧਕ, ਧਕੇ ਮਿਲਦੇ ਸਭ ਫਜੂਲ।  
ਪਿਆਰ ਪ੍ਰਭੂ ਦਾ ਇਕੋ ਰਸਤਾ, ਗੁਣ ਗਾਵੇ ਉਹ ਸਦਾ ਕਬੂਲ।  
ਨਾਂ ਗਾ ਸਕੇ ਕਰੇ ਅਰਦਾਸਿ, ਹੋਰ ਕਰਮ ਸਭ ਉਲ-ਜਲੂਲ।
15. ਧਰਮ ਕਮਾਉਣਾ, ਧਰਮੀ ਬਨਣਾ, ਸਤਿਗੁਰੁ ਦੇ ਭਾਣੇ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣਾ।  
ਗੁਰਬਾਣੀ ਤੋਂ ਸਿਖਿਆ ਲੈਣੀ, ਹੋਰ ਹੁਕਮ ਨਹੀਂ ਕਿਸੇ ਦਾ ਸਹਿਣਾ।

ਸਾਧੂ ਦੀ ਸੰਗਤਿ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰੀਤੀ, ਪਾ ਕੇ ਉਸਦੀ ਸੰਗਤਿ ਰਹਿਣਾ।  
ਕਿਰਤ ਕਮਾਉਣੀ, ਵੰਡ ਕੇ ਛਕਣਾ, ਓਟ ਆਸਰਾ ਰੱਬ ਦਾ ਲੈਣਾ।  
ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਾਮੁ ਆਸਰੇ ਹੋ ਕੇ, ਬਾਣੀ ਵਿੱਚ ਜੁੜਿ ਮਨ ਸੁਖੁ ਪਾਵੇ।  
ਏਸ ਬਿਨਾਂ ਸਭ ਦੁਖੁ ਝੰਬਲੇ, ਸ਼ਬਦੁ ਵਿੱਚ ਜੁੜਿ ਸੁਰਤਿ ਸਮਾਵੇ।

ਸਦਾ ਸਮਾਈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਮਾਣੇ, ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੀ ਚੋਟ ਨਾ ਖਾਵੇ।  
ਹੋਰ ਨਾ ਕੋਈ ਸਾਧਨ ਵੀਰਾ, ਹੁਕਮੁ ਮੰਨੇ ਸੋ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵੇ।

✦ ✦ ✦

ਜੋ ਵੀ ਸਿਧਾਂਤ ਦਰਸਾਏ ਗਏ ਹਨ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਪ੍ਰੋੜਤਾ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀਆਂ ਤੁਕਾਂ ਤੋਂ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਅਗਰ ਫਿਰ ਵੀ ਕੋਈ ਸੰਕਾ ਆਪ ਜੀ ਦੇ ਮਨ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਗਟ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਦਾਸ ਗੁਰਬਾਣੀ ਦੀਆਂ ਹੋਰ ਤੁਕਾਂ ਦਸ ਕੇ ਨਵਿਰਤ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜੀ।

ਗੁਰਸਿੱਖ ਸੰਗਤਿ ਵਲੋਂ ਨਾਮ ਅਭਿਆਸ ਕਰਨ ਲਈ ਸਮਾਗਮ ਦਿਲੀ ਤੇ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਅਗਰ ਆਪ ਜੀ ਨੂੰ ਨਾਮ ਜਪਣ ਦੀ ਰੀਝ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਦਾਸ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨਾ ਜੀ।

All the principles, mentioned above, are supported by the God's Word. If you still have any doubt, I can help you believe in these by giving more quotations from the God's Word.

The believers assemble at intervals in Delhi and Punjab and recite Naam. If you are interested in reciting Naam you are welcome to contact me.

✦ ✦ ✦

ਇਹ ਪੁਸਤਕ ਗੁਰਮੱਤਿ ਦੇ ਪ੍ਰਚਾਰ ਵਾਸਤੇ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਮੁਫਤ ਭੇਟਾ ਕਰਨ ਲਈ ਲਿਖੀ ਗਈ ਹੈ। ਕੋਈ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ, ਸੰਸਥਾ, ਸੁਸਾਇਟੀ, ਟਰਸਟ, ਸਭਾ, ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਆਦਿ ਇਹ ਪੁਸਤਕ ਛਪਵਾ ਕੇ ਸੰਗਤਾਂ ਨੂੰ ਮੁਫਤ ਭੇਟਾ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁਣ ਤਾਂ ਦਾਸ ਨੂੰ ਕੋਈ ਇਤਰਾਜ਼ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਸਗੋਂ ਐਸਾ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਦਾ ਦਾਸ ਧੰਨਵਾਦੀ ਹੋਵੇਗਾ। ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਵੀ ਇਹ ਪੁਸਤਕ ਮੁਲ ਵੇਚਣ ਦੀ ਆਗਿਆ ਨਹੀਂ ਹੈ ਜੀ।

ਅਗਰ ਆਪ ਜੀ ਇਹ ਪੁਸਤਕ ਖੁਦ ਛਪਵਾ ਕੇ ਸੰਗਤਿ ਵਿਚ ਠਾ ਵੰਡ ਸਕੋ, ਪਰ ਇਸ ਕੰਮ ਵਿੱਚ ਸਹਿਯੋਗ ਦੇਣਾ ਚਾਹੋ, ਤਾਂ ਆਪ ਨੇ ਸ੍ਰੀ ਇਛਾ ਅਨੁਸਾਰ ਮਾਇਆ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਪਤੇ ਤੇ ਭੇਜਣ ਦੀ ਕ੍ਰਿਪਾਲਤਾ ਕਰਨੀ ਜੀ। ਤੁਸੀਂ ਮਾਇਆ ਸਿਧੀ ਮੇਰੇ ਅਕਾਂਊਟ ਨੰਬਰ **DCSB-000010364**, ਕੋਨਰਾ ਬੈਂਕ, ਸੈਕਟਰ ਨੰਬਰ-35, ਚੰਡੀਗੜ (ਭਾਰਤ) ਵਿਚ Electronically ਵੀ ਭੇਜ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜੀ।

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਕ

**ਬਲਜੀਤ ਸਿੰਘ**

ਆਈ. ਪੀ. ਐਸ. (ਰਿਟਾ.)

ੴ ਸਤਿਸੰਗ

1119, ਫੇਜ਼-1, ਅਰਬਨ ਅਸਟੇਟ, ਜਲੰਧਰ-144022

E-mail : [ikoankarsatsang@rediffmail.com](mailto:ikoankarsatsang@rediffmail.com)

Website : [www.ikoankarsatsang.com](http://www.ikoankarsatsang.com)

Ph. : 98152-79600